

Пакт Рериха (лат. Pax Cultura, англ. The Roerich Pact), также известный как Договор об охране художественных и научных учреждений и исторических памятников (англ. Treaty on the Protection of Artistic and Scientific Institutions and Historic Monuments (Roerich Pact) или Вашингтонский Пакт (англ. Washington Pact) — первый в истории международный договор о защите культурного наследия, установивший преимущество защиты культурных ценностей перед военной необходимостью, подписанный в Вашингтоне представителями двадцати одной американской республики 15 апреля 1935 года. Авторы книги ставят вопрос о том, что для внедрения в жизнь этой основной идеи Пакта Рериха необходимо создание новой Конвенции ООН.

ISBN 978-5-906072-04-7



9 785906 072047

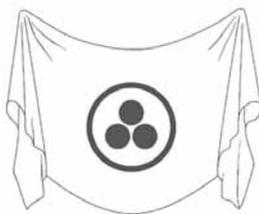
ПАКТ РЕРИХА КАК ОСНОВА НОВОЙ КОНВЕНЦИИ ООН
О ЗАЩИТЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

Анатолий Капустин, Петр Баренбойм,
Александр Захаров, Дмитрий Кравченко

ПАКТ РЕРИХА КАК ОСНОВА НОВОЙ КОНВЕНЦИИ ООН О ЗАЩИТЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ



**ПАКТ РЕРИХА
КАК ОСНОВА НОВОЙ КОНВЕНЦИИ ООН
О ЗАЩИТЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ**



УДК 340.1
ББК 67.0
Б24

Б24 **Пакт Рериха как основа новой Конвенции ООН о защите культурных ценностей / А.Капустин, П.Баренбойм, А.Захаров, Д. Кравченко** – М.: ЛУМ, 2014. – 192 с.
ISBN 978-5-906072-04-7

Пакт Рериха (лат. Pax Cultura, англ. The Roerich Pact), также известный как Договор об охране художественных и научных учреждений и исторических памятников (англ. Treaty on the Protection of Artistic and Scientific Institutions and Historic Monuments (Roerich Pact) или Вашингтонский Пакт (англ. Washington Pact) — первый в истории международный договор о защите культурного наследия, установивший преимущество защиты культурных ценностей перед военной необходимостью, подписанный в Вашингтоне представителями двадцати одной американской республики 15 апреля 1935 года. Авторы книги ставят вопрос о том, что для внедрения в жизнь этой основной идеи Пакта Рериха необходимо создание новой Конвенции ООН.

The Roerich Pact as a basis of the new UN Convention on Protection of Culture / by Anatoly Kapustin, Petr Barenboim, Alexander Zaharov, Dmitry Kravchenko
LOOM Publishing House. Moscow, 2014. – 192 p.

Roerich Pact is a treaty on Protection of Artistic and Scientific Institutions and Historic Monuments, Apr. 15, 1935, 49 Stat. 3267, 167 L.N.T.S. 289 (hereinafter Roerich Pact) signed by the representatives of 21 states in the Oval Office of the White House (Washington, DC). As of January 1, 1990, the Roerich Pact had been ratified by ten nations: Brazil, Chile, Colombia, Cuba, Dominican Republic, El Salvador, Guatemala, Mexico, United States, Venezuela. Entry into force: 26 August 1935. The Government of India approved the Treaty in 1948 but no further formal action was taken. The most important idea of the Roerich's Pact is the legal recognition that the protection of culture always has supremacy over any military necessity. This idea must be implemented in the new UN Convention.

ISBN 978-5-906072-04-7

Оформление
© ЛУМ/LOOM, 2014

Российская Ассоциация Международного Права
Международный Союз Юристов
Междисциплинарный Центр Философии Права
Международный Союз (Содружество) Адвокатов

**Анатолий Капустин, Петр Баренбойм,
Александр Захаров, Дмитрий Кравченко**

ПАКТ РЕРИХА КАК ОСНОВА НОВОЙ КОНВЕНЦИИ ООН О ЗАЩИТЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

Москва,
ЛУМ
2014

СОДЕРЖАНИЕ

*Борцу за правовую культуру
Андрею Адамовичу Требкову посвящается*

Предисловие А.Я. Капустина	7
Пакт Рериха как основа новой Конвенции ООН о защите культурных ценностей во время вооруженных конфликтов	9
Приложение	
Договор об охране художественных и научных учреждений и исторических памятников (Пакт Рериха)	31
Конвенция ООН о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954)	35
Исполнительный регламент Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта	56
Протокол к Гаагской Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года, Гаага (1954)	69
Резолюции	74
Второй протокол к Гаагской Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года (1999)	76
Конвенция ООН о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970)	103
Конвенция ООН об охране всемирного культурного и природного наследия (1972)	117

Дополнительный протокол к Женевским Конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I) (1977) (выдержки) 137

Протокол II «О запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств» с поправками, внесенными 3 мая 1996 г., к Женевской Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие 1980 г. (выдержки) 139

Конвенция ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия (2003) 141

Декларация ЮНЕСКО, касающаяся преднамеренного разрушения культурного наследия (2003) 163

Сеульская декларация Международного комитета Голубого щита по защите культурного наследия в чрезвычайных ситуациях (2011) 169

Постановление Совета Межпарламентской Ассамблеи государств — участников Содружества Независимых Государств от 3 декабря 2004 г. № 52 172

The Radenci Declaration on the Protection of Cultural Heritage in Emergencies and Exceptional Situations 180

Requirements for National Committees of the Blue Shield of The International Committee of the Blue Shield (ICBS). 182

Torino Declaration: Resolutions for the First Blue Shield International Meeting, held in Torino, Italy, 23-24 July 2004
The 2006 Hague Blue Shield Accord (2006) 184

ПРЕДИСЛОВИЕ

Проблема применения и взаимосвязи текстов конвенций ООН существует почти с самого начала работы этой организации. Конвенции принимаются в разное время, на разном уровне развития тех или иных международных правоотношений, а также в условиях приемлемости для большинства государств – членов ООН. Конечно, Гагская конвенция 1954 года о защите культурных ценностей в случае военного конфликта и конвенции, регулирующие деятельность ЮНЕСКО, принимались с разрывом почти в два десятилетия и поэтому между ними существуют заметные пробелы в вопросах правоприменения. Но защита культуры от разрушения в результате вооруженных конфликтов слишком важна, чтобы не предпринять серьезные усилия по приданию документам ООН необходимой эффективности.

Нужно с большим уважением оценить усилия экспертов ООН по созданию синергии – эффективной взаимосвязи конвенций по защите культуры, но, на наш взгляд, пришло время устранения концептуальной неточности, допущенной при создании текста Гагской конвенции 1954 года, когда международное сообщество сделало шаг назад по сравнению с идеями Пакта Рериха 1935 года и отказалось от принципа подчиненности военной необходимости интересам защиты культуры.

Без восстановления в международных правах этой великой идеи нашего соотечественника процесс

формирования механизма защиты культуры в ООН не сможет соответствовать уровню задач, стоящих перед ООН в XXI столетии.

Целью этой брошюры является постановка вопроса о необходимости возврата к принципам Пакта Рериха и поощрение российских юристов принять активное участие в составлении проекта новой конвенции, что могло бы быть не только усилием ведущих ученых, но также студентов и аспирантов в ходе учебных занятий по международному праву.

А.Я. Капустин
*Президент Ассоциации
международного права России*

...Памятники древности во всем их очаровании будут лучшими устоями государства. Ради красоты их усилится движение на путях, ради них министр финансов найдет особо убедительные определения в своих заключениях. Ведь без преувеличения, сокровища Культуры являются оплотом народа. Все строительство, все просвещение, все духовное вдохновение, вся радость и спасение нарождаются на основах Культурных ценностей. Сперва опознаем и бережем Культуру, а затем и сами банкноты страны станут привлекательными.

Николай Рерих

И если Россия, Родина Рериха, возьмет под свое покровительство идеи своего великого сына о Знамени Мира и о Пакте Культуры, она сможет предлагать мировому сообществу решения, которые опережают события и определяют их направление, и станет истинно ведущей страной Мира.

Марга Куцарова,
болгарский юрист

В строгом соблюдении народами мира этого Пакта мы видим возможность широкого осуществления одного из жизненных принципов – сохранение современной цивилизации. Этот договор заключает в себе духовное значение гораздо более глубокое, нежели выражено в самом тексте.

Президент США
Франклин Рузвельт
при подписании Пакта Рериха 15 апреля 1935 г.

20 марта 2014 года опубликованы согласованные решения Восьмого Сессии, прошедшего в ЮНЕСКО в декабре 2013 года. Объективная оценка этого документа показывает, что развитие международного правового механизма по защите культурных ценностей в случае военных действий пошла по концептуально неверному пути. Попытки налаживания синергии (взаимодействия) между действующими конвенциями Организации Объединенных Наций о защите культуры продвигаются крайне медленно без особых надежд на успех. Сейчас необходимо концептуальное решение о подготовке новой конвенции ООН на основе Пакта Рериха.

В последнее время одной из основных тем для обсуждения в ЮНЕСКО стала тема соотношения Гаагской конвенции 1954 года и дополняющих ее Протоколов с документами ЮНЕСКО, объединения возможностей международных документов по защите культурного наследия. Так, соотношение Второго Протокола к Гаагской конвенции и документов ЮНЕСКО подробно обсуждалось на Пятом совещании Комитета ЮНЕСКО по защите культурных ценностей в случае вооруженных конфликтов в 2010 году¹.

¹ UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANISATION COMMITTEE FOR THE PROTECTION OF CULTURAL PROPERTY IN THE EVENT OF ARMED CONFLICT FIFTH MEETING (UNESCO HEADQUARTERS, 22-24 NOVEMBER 2010, ROOM XII); ITEM 8 OF THE PROVISIONAL AGENDA: SYNERGIES BETWEEN THE SECOND PROTOCOL TO THE HAGUE CONVENTION AND OTHER RELEVANT UNESCO INSTRUMENTS AND PROGRAMMES.

К Седьмому совещанию Комитета Бельгией были подготовлены предложения по укреплению синергии между Вторым Протоколом 1999 года к Гаагской конвенции 1954 года и Конвенцией ЮНЕСКО 1972 года². В этих предложениях отмечалось, что определения культурного наследия, данные в Гаагской конвенции и Конвенции ЮНЕСКО, не совпадают³. Предложения предусматривали оптимизацию порядка составления списков культурного наследия, позволяющую странам включать объекты культурного наследия одновременно в оба списка – список по Гаагской конвенции и список ЮНЕСКО.

К Восьмому совещанию Комитета в декабре 2013 года был подготовлен отчет о прогрессивном развитии синергии между Вторым Протоколом и Конвенцией 1972 года⁴. В отчете перечисляется целый ряд мер,

² COMMITTEE FOR THE PROTECTION OF CULTURAL PROPERTY IN THE EVENT OF ARMED CONFLICT; Seventh meeting; UNESCO Headquarters, Paris; 20 to 21 December 2012; Item 5 of the Provisional Agenda: Proposal to Strengthen Synergies between the 1999 Second Protocol to the Hague Convention of 1954 for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and the 1972 World Heritage Convention (prepared by Belgium).

³ С. 3.

⁴ COMMITTEE FOR THE PROTECTION OF CULTURAL PROPERTY IN THE EVENT OF ARMED CONFLICT; Eighth meeting UNESCO Headquarters, Paris; 18-19 December 2013; Item 6 of the Provisional Agenda: Progress report on the development of synergies between the 1999 Second Protocol and the 1972 World Heritage Convention.

направленных на объединение списков культурного наследия и инструментов, доступных в соответствии с Гаагской конвенцией и Протоколами к ней и Конвенцией ЮНЕСКО 1972 года. Документами совещания предлагается внести изменения в руководство по применению Второго Протокола к Гаагской конвенции, с тем чтобы упростить одновременное внесение объекта культурного наследия в оба списка⁵.

Названные действия по поиску путей взаимодействия между инструментами конвенций, безусловно, заслуживают одобрения, так как инструменты, предусмотренные Гаагской конвенцией 1954 года, позволяют более эффективно защищать объекты культурного наследия, собранные в единый список усилиями ЮНЕСКО. Вместе с тем, с учетом отмечаемого Комитетом снижения финансирования этой работы в рамках ООН⁶ продолжение работы в рамках одновременно двух пакетов международных документов с попыткой их «запараллеливания» представляется излишним.

В условиях развивающейся турбулентности мировой социально-экономической реальности вопрос защиты культурного наследия становится особенно актуальным. С учетом этого представляется целесообраз-

⁵ EIGHTH MEETING OF THE COMMITTEE FOR THE PROTECTION OF CULTURAL PROPERTY IN THE EVENT OF ARMED CONFLICT; Paris, UNESCO Headquarters, Room XI, 18-19 December 2013; ADOPTED DECISIONS. C. 2.

⁶ COMMITTEE FOR THE PROTECTION OF CULTURAL PROPERTY IN THE EVENT OF ARMED CONFLICT Eighth meeting UNESCO Headquarters, Paris; 18 to 19 December 2013; Item of the Provisional Agenda: Audit of the working methods of Culture Conventions.

ной разработка нового единого международного документа – единой конвенции ООН о защите культурного наследия в условиях вооруженного конфликта – который воплотил бы идеи Пакта Рериха о безусловной защите культурных ценностей и приоритете культуры над военной необходимостью.

Война сменяет мирные годы, строительство сменяется разрушением – эти ветхозаветные мудрости никогда не были опровергнуты известной нам историей человечества. В области культуры эти войны и разрушения стирают историческую культурную память так, что лучшее не сохраняется, а над немногими уцелевшими произведениями по прошествии лет специалисты веками ломают голову, пытаясь восстановить, объяснить их смысл или расшифровать содержание. Здесь как бы подтверждается Книга Экклезиаста, что «нет памяти о прежнем; да и о том, что будет, не останется памяти у тех, которые будут после». Эту, по словам одного немецкого философа, «дурную бесконечность» пытались прервать многие философские и религиозные учения, пока что без особого успеха.

Нет ничего необычного в том, что русский мыслитель Николай Рерих предпринял и свою попытку. Он, начиная с первых лет XX века, стал разрабатывать в многочисленных статьях эстетическую концепцию государственности, основанную на примате вопросов развития и защиты культуры и искусства перед всеми остальными направлениями государственной деятельности. По его мнению, такие приоритеты должны быть обязательно учтены в распределении государственно-

го финансирования, что через сто лет совпало с подходами нового научного направления «конституционная экономика». При этом он полагал, что развитие культуры и искусства само по себе приведет к оздоровлению жизни государства и общества, снизит уровень политического, религиозного и межнационального противостояния (часто одностороннего), а как следствие снизит уровень насилия как внутри государств, так и в межгосударственных отношениях.

Когда же после войн и революций первого двадцатилетия XX века он убедился, что уровень развития человечества пока не позволяет надеяться на существенное снижение уровня насилия, Рерих выдвинул идею Пакта Мира (впоследствии названного Пактом Рериха), устанавливающего принцип приоритета защиты культурных ценностей перед целями военной необходимости. Кроме того, проект Пакта предусматривал принятие каждым государством внутреннего законодательства, направленного на защиту культурных ценностей и в мирное время.

Сам Рерих неоднократно писал, что его Пакт о защите культурных объектов от военного разрушения является только начальным этапом процессов изменения государственных и общественных приоритетов, которые снизят, а впоследствии и почти полностью устроят опасность войн. Тогда, по его словам, человечество сможет достигнуть того истинного Возрождения Мысли и Духа, о котором мечтало многие тысячелетия.

При всей глубине и важности идей Рериха, они сейчас стояли бы на книжных полках рядом с трудами других замечательных мыслителей, если бы он не добился принятия своего Пакта в 1935 году двадцать

одним государством (примерно двадцать пять процентов независимых государств того времени), что впоследствии оказало решающее влияние на принятие в 1954 году Конвенции ООН, одобренной на сегодня ста двадцатью тремя странами (свыше шестидесяти процентов независимых стран). Правда, Конвенция ООН, сохранив мысль Пакта Рериха о создании международной защиты культурных ценностей, не восприняла его основную идею о приоритете культуры и оставила главной доминантой «военную необходимость», у которой, к тому же, нет никакого точного юридического определения.

Наступающее восьмидесятилетие Пакта Рериха, которое отсчитывается с момента его подписания двадцать одним американским государством 15 апреля 1935 года в кабинете президента США Франклина Рузвельта, дает возможность для спокойного разговора сразу о нескольких серьезных темах нашего времени.

Во-первых, конечно, следует отметить, что это высокое достижение нашего земляка в его родной стране долго замалчивалось.

Во-вторых, важнейшие идеи Пакта Рериха оказались за пределами заключенной в 1954 году Конвенции ООН о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта.

Это признается в тексте самой Конвенции ООН, где сказано: «В отношениях между Державами, которые связаны Вашингтонским Пактом от 15 апреля 1935 года о защите учреждений, служащих целям науки и искусства, а также исторических памятников (Пакт Рериха) и которые являются Сторонами в настоящей Конвенции, эта последняя дополнит Пакт Рериха и заменит отличительный флаг, описанный в статье

3 Пакта, знаком, описанным в статье 16 настоящей Конвенции».

С точки зрения содержания в Конвенции говорится о «дополнении», что подтверждает более широкое применение Пакта Рериха. Что же касается замены Знамени Мира – флага, предложенного Рерихом, с его глубинной исторической и символической трактовкой новым сине-белым знаком ООН, то отметим явное отсутствие необходимости подобной замены. Почти 80 лет – достаточный срок для того, чтобы вернуться к рериховским идеям и предложить основанную на них новую Конвенцию ООН, что мы и попытались сделать в этой небольшой книге, чтобы стимулировать дискуссию на эту тему.

В-третьих, нам кажется не понятой и не использованной в современных исследованиях по философии права, посвященных вопросам определения содержания доктрины правового государства, достаточно ясно выраженная Николаем Рерихом концепция правового государства, соответствующая претворению в жизнь норм Конституции России, например, об «ответственности перед будущими поколениями, обеспечении благополучия и процветания, почитании памяти предков, передаче веры в добро и справедливость». Статья первая Конституции провозглашает Россию правовым государством.

Нам представляется, что для выяснения содержания этой доктрины применительно к нашей стране в начале XXI века концепция Рериха, взаимодополняющая идеи, на которых базируется Пакт Рериха, является весьма важной. Более того, мы считаем Пакт первым этапом в реализации рериховской идеи государственности, основанной на сохранении, Возрожде-

нии (именно с большой буквы) и развитии Культуры как первостепенной (то есть более важной, чем все остальные) задачи и обязанности государства.

Хотелось бы особо подчеркнуть, что в основу наших представлений о содержании вышеупомянутой концепции мы положили идеи Рериха, высказанные в статьях, посвященных разработке и принятию Пакта, а также в его публикациях, непосредственно затрагивающих различные аспекты конкретной государственности того времени⁷.

В своей статье «Пакт Рериха – основа международной правовой защиты ценностей культуры и ее будущее» в журнале «Культура и Время» (№4, 2005) болгарский юрист Марга Куцарова дала серьезный анализ различий Пакта Рериха с существующими международными договорами, показала явную недостаточность последних по сравнению с Пактом и обратилась к России с призывом, который мы не могли не вынести в качестве эпиграфа к нашей статье рядом с высказываниями двух великих людей, обеспечивших принятие этого Пакта 15 апреля 1935 года.

Президент США Франклин Рузвельт писал примерно за год до подписания Пакта в своей недавно опубликованной рукописной записке к государственному секретарю США Корделу Халлу: «Дорогой Кордел. Как ты знаешь, я очень сильно заинтересован в Пакте Мира Рериха, и мы можем получить это движение по всей Америке». Он подчеркнул слово «очень».

⁷ Петр Баренбойм, Александр Захаров. Пакт Рериха в 21 веке. М., 2010; Peter Barenboim, Naeem Siddiqi. Bruges, the Bridge between Civilisations. The 75th Anniversary of the Roerich Pact. Moscow, 2010.

2 ноября 2009 года в Государственной Думе РФ состоялись масштабные слушания о международных обязательствах страны в области защиты культуры, во время которых упомянули прошедшее в мае 2010 года семидесятипятое Московское метрополитена, горячо дебатировали за и против строительства небоскреба в Санкт-Петербурге в связи с угрозой снятия эгиды ЮНЕСКО с исторического центра города, но ни словом не упомянули о Пакте Рериха, о неисполнении Россией в течение свыше полувека многих положений Конвенции ООН 1954 года и ничем не оправданной десятилетней задержкой ратификации Второго Протокола к этой Конвенции, о том, что в связи с неподачей нашей страной заявки на включение в международный реестр объектов культуры, которые подлежат международной защите в случае военных действий, единственным международным документом, хоть как-то защищающим исторический центр Санкт-Петербурга в случае военных действий, является как раз эгида ЮНЕСКО, которая была на тот момент поставлена под угрозу в связи со строительством пресловутого газпромовского небоскреба.

Никто не упомянул об основополагающих идеях нашего соотечественника Николая Рериха, признанных международным правом. Никто не вспомнил и о его концепции борьбы против «тихих погромов» культурных памятников в России, которую впервые он выдвинул еще до 1917 года. Это показывает низкий уровень знания и понимания идей Пакта Рериха, который демонстрируют не только госчиновники, но некоторые эксперты по защите памятников культуры. К сожалению, в этом плане с 2009 года позитивных подвижек практически не наблюдалось. И в рамках мероприятий

проходящего в России в 2014 году Года Культуры упоминания Пакта Рериха также не слышны.

Вывод, к которому мы приходим, заключается в утверждении, что дальнейшее «латание» Конвенции ООН 1954 года и попытки устранения ее неустрашимых противоречий с другими международными договорами должны уступить место движению за принятие новой Конвенции ООН, соответствующей требованиям третьего тысячелетия и XXI века.

Новый текст Конвенции должен базироваться на не осуществленных до настоящего времени положениях, принципах и идеях Пакта Рериха, который является, в нашем понимании, не просто международным договором первой половины XX века, а программой действий, направленной на достижение действительно мирного сосуществования стран, народов, религий и цивилизаций.

Поэтому важнейшими являются положения из статьи первой Пакта Рериха («Защита исторических памятников, музеев, научных, образовательных и культурных институтов как во время мира, так и во время войны») и статьи второй («Нейтралитет, защита и уважение памятников и институтов, указанных в статье первой»), обеспечиваются принятием «внутреннего законодательства, необходимого для обеспечения защиты и уважения»).

Исполнитель проекта Пакта Рериха профессор Георгий Шклявер в своем выступлении в 1937 году в Париже заметил, что международное право часто нарушается безнаказанно, но это не означает, что оно перестает действовать.

Отсутствие конкретных санкций не умаляет значение правовой нормы. Он сравнил это с похожей

ситуацией в случае нарушения норм конституционного права. Он также напомнил, что судебная практика может балансировать ситуацию и совместно с общей психологической атмосферой нетерпимого отношения к нарушению конституционного, а также международного права содействовать его соблюдению на практике.

Профессор Г. Шклявер сказал: «Идея создания плана для международной защиты искусства и науки насчитывает несколько столетий. Гроциус и Ваттел (Гуго Гроций, 1583–1645, и Эмер де Ваттель, 1714–1767. – Прим авт.) говорили об этом. Но воплотил ее в жизнь юрист, великий мыслитель и художник-новатор Николай Рерих».

Исполнитель проекта Пакта Рериха не случайно поставил Пакт рядом с национальным государственным правом, хотя конституционные системы того времени за пределами англосаксонских стран еще по-настоящему не знали ни судебных, ни других органов конституционного контроля, получивших широкое распространение к концу XX века.

Именно через национальное конституционное и иное законодательство идеи непосредственной защиты культуры от войн, вандализма, а также опосредованной защиты от «тихих погромов», пренебрежения, игнорирования, экономического унижения и остаточного (после военных расходов) финансирования – эти идеи должны были по главной доктринальной мысли Пакта Рериха проникать во все поры государственного аппарата и институтов гражданского общества.

Процесс проникновения этих идей под защитой конституций должен будет необратимо по-

вернуть государства и общество в сторону прогресса и мира.

Доктрина правового государства воспринята как важнейший конституционный принцип Конституцией Российской Федерации 1993 года и находится сейчас в процессе осмысления, формулирования и применения для конкретных российских условий, в том числе в рамках ее сопоставления с иными международными доктринами⁸. При этом важно отметить, что Конституция России является правовым актом прямого действия, а значит, может применяться непосредственно даже при отсутствии или недостаточности действующих законов и других нормативных актов, восполняя и ускоряя решение насущных вопросов жизни государства и общества. Поэтому для нас осмысление идей Пакта Рериха представляет не только исторический, но и чисто практический интерес.

Нужно понимать, что знаменитый Пакт Рериха был для его автора не самоцелью, а важным этапом влияния на процессы внутри каждого государства. Его важнейшей частью была апелляция к внутреннему законодательству стран, к внедрению идеи неприкосновенности значительных произведений искусства и культурных памятников в народное общественное сознание. «Мир не может быть установлен правительственными декретами. Реальный мир будет гарантирован только тогда, когда народы осознают бес-

⁸ См., напр., Доктрины правового государства и верховенства права в современном мире / Под ред. В.Д. Зорькина, П.Д. Баренбойма. М., 2013; Международные правовые доктрины: поиск взаимопонимания / Под ред. Е.Г. Тарло, Д.В. Кравченко. М., 2013; и др.

полезность вражды и взаимного уничтожения. «Мир через культуру» – мы никогда не устанем повторять эту правду».

Государство как инструмент сохранения и развития Культуры и защиты своих и чужих культурных ценностей, поддерживающее мирное существование и избегающее войн, строящее новую цивилизацию будущего на базе лучших культурных традиций современности, а значит, тратящее на эти цели максимально возможные в рамках экономической реальности финансовые ресурсы, – это государство Возрождения, приоритетом которого является осуществление «возродительных» (Н. Рерих) идей. Они дают науке конституционного права и философии права необходимые подходы для качественной разработки доктрины правового государства, которая, в свою очередь, должна обеспечить конституционную основу Возрождения в России и создание в ней, говоря словами Николая Рериха, «государства будущего» и «цивилизации будущего».

Пакт Рериха, до сих пор имеющий законную силу для некоторых государств Америки, включая США, не стал международным правом ООН. В итоге, например, Перу и Гондурас на базе идей русского философа обязались в военное и мирное время «предоставлять покровительство и уважение памятникам и учреждениям культуры и предпринять необходимые меры в области внутреннего законодательства своих стран для обеспечения такого покровительства и уважения», а его родная страна подобных обязательств на себя не приняла.

Поэтому в России в сфере сохранности памятников продолжается то, что так красочно описал Рерих

почти столетие назад: «По всей России идет тихий мучительный погром всего, что было красиво, благородно, культурно. Ползет бескровный, мертвящий погром, сметающий все, что было священного, подлинного. Мало знания. Мало искусства. В жизни мало тех устоев, которые единственно могут привести к золотому веку единства. Откуда же возьмется здоровая почва? Откуда придет самосознание?.. Как выйти из этого заколдованного круга?.. Не в деньгах дело; денег на Руси много. Деньги-то есть, но интереса мало, мало любви». Звучит актуально для сегодняшнего отношения к развитию культуры. А это все написано еще в царской России. Коммунистические погромы культуры Рерих тоже комментировал в похожих словах.

При медленных средствах коммуникации тех лет, когда научной фантастикой были перелеты на дальние расстояния, мобильные и просто всегда находящиеся под боком телефоны, Интернет и т.д., бедный российский эмигрант-одиночка за пятнадцать лет (1920 – 1935) добился подписания двадцать одним американским государством разработанного им международного соглашения, стал лидером мощного мирового общественного движения, поддержанного организациями, объединяющими миллионы людей. Поэтому его эстетическая модель государственности должна быть воспринята как предмет серьезного научного анализа.

Идея правового государства должна стать движущей силой достижения благосостояния и процветания граждан России. Идея первична, а коррумпированная забюрократизированная и победно ведущая от кризиса к кризису и от войны к войне государственная материя вторична.

Отдавая должное Второму Протоколу к Конвенции 1954 года и ряду других международных договоров ООН, принятых за последние полвека, следует привести важный довод в пользу разработки новой Конвенции.

Военный человек не в состоянии правильно воспринимать документ, да еще и вводящий для него уголовную ответственность за военные преступления против Культуры, если его значение доступно пониманию только высококвалифицированных юристов-международников, основанному, к тому же, на анализе соотношения положений разных международных актов. Одно это должно выдвинуть на первый план задачу создания новой Конвенции ООН по защите культурных ценностей во время вооруженного конфликта, чтобы в ней все положения защиты культурных ценностей были прописаны точно и ясно. Нам кажется, что такой подход не зависит от доктринальных различий и может быть поддержан большинством участников любого обсуждения данной проблемы.

В ходе разработки проекта новой Конвенции важно поставить вопрос о возврате к доктрине Пакта Рериха: первенству защиты культурных ценностей по отношению к военной необходимости. Мы глубоко убеждены в неизбежности поступательного прогрессивного движения в этом вопросе и отсутствии разумного обоснования отказа включения доктрины Пакта Рериха в международные договоры XXI века, если такой подход уже был признан и принят семьдесят пять лет назад десятками государств.

Конвенция 1954 года, как уже отмечалось, хотя и развила некоторые идеи Пакта, но в целом повернула развитие международно-правовой защиты культуры

от милитаристов в другом направлении. Поэтому нужно начать в рамках международной рабочей группы разработку новой Конвенции ООН, базирующейся на доктринальном основании Николая Рериха.

Нам кажется естественным, если такая инициатива будет выдвинута Россией. При этом ратификация Второго Протокола к Конвенции, а также выполнение требований Конвенции остается для России важной задачей, не противоречащей инициативе по созданию новой Конвенции, поскольку разработка и принятие последней могут занять многие годы, а внедрение в жизнь требований Конвенции 1954 года и ее Второго Протокола может быть сделано сравнительно быстро.

Второй Протокол устраняет многие недостатки Конвенции 1954 года и в то же время мало приспособлен для его конкретного применения военными. Второй Протокол указан как дополнение к Конвенции, поэтому он не устраняет «военную необходимость» из ее текста, не устанавливает однозначного понимания, а значит, абсолютной защиты культурных ценностей, которая была установлена Пактом Рериха. Вторым Протоколом по сравнению с Пактом Рериха не защищаются научные и образовательные учреждения, защищает только часть культурных объектов, хотя в XXI веке уже пора ставить вопрос о защите практически всех культурных объектов.

При этом, пока новая Конвенция не разработана и не принята, необходимо обеспечить в Российской Федерации реализацию основных требований Конвенции 1954 года, включая подачу заявок на защиту соответствующих российских культурных объектов, меры внутреннего нормотворчества и так да-

лее (читай прилагаемый текст Конвенции – почти ни одно из его положений не выполнено в нашей стране). Россия обязана в кратчайшие сроки присоединиться к Второму Протоколу 1999 года и принять необходимое для него внутреннее законодательство. Без защиты культуры в стране невозможен Ренессанс, а без Возрождения – невозможна надежда на будущее.

«Не будет преувеличением, если скажем, что язык искусства уже много раз в истории человечества являлся наиболее убедительным, привлекательным и объединяющим. Не только имена Аполлония, Рубенса и многих других запечатлены в государственных построениях, сказанных языком искусства. Сами предметы искусства много раз являлись лучшими посланниками, внося с собою мир и дружелюбие.

Нам уже приходилось отмечать, как обмен художественными ценностями иногда избавлял от недоразумений и опережал словесные договоры. Если мир, по словам Платона, управляется идеями, то благородные зерна искусства всегда будут тем благостным посевом, который даст лучшую, добром поминаемую жатву. Потому-то не будет чем-то условно преднамеренным, когда будет утверждаться широкое значение искусства и подлинная ценность прекрасного.

Итак, будем ценить, будем хранить все прекрасное с сердечной заботливостью», – так писал Рерих и убедил десятки стран, кроме своей собственной. Пока в России не прекратится агрессивно-пренебрежительное отношение к защите культуры, необходимо непрерывно напоминать идеи Николая Рериха и Пакта Рериха и требовать их юридического оформления и внедрения в жизнь.

Необходимо ставить задачу создания новой Конвенции, соответствующей идеям Пакта Рериха и потребностям XXI столетия, а также ясной и однозначной по своему содержанию, чтобы ее могли понимать и точно применять военные. Россия могла бы стать страной, иницирующей и возглавляющей это движение.

**ПРИЛОЖЕНИЕ:
ПАКТ РЕРИХА
И ИНЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОКУМЕНТЫ
О ЗАЩИТЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ**

ДОГОВОР
об охране художественных и научных
учреждений и исторических памятников
(Пакт Рериха),
подписанный в Белом Доме представителями
двадцати одной американской республики,
15 апреля 1935 года, в 12 часов дня

*Резолюция седьмой международной конференции
американских государств по Пакту Рериха*

Седьмая международная конференция
американских государств постановляет:

Рекомендовать Правительствам американских государств, которые еще не подписали Пакт Рериха, инициатором которого выступил Музей Рериха в Соединенных Штатах, присоединиться к этому Пакту, направленному на всемирное признание флага, рисунок которого широко известен, в целях обеспечения охраны в случае угрозы всех памятников, составляющих культурное наследие народов и находящихся как в государственной, так и в частной собственности.

*Доклад специального комитета правления
Панамериканского союза по Пакту Рериха, одобренный
правлением 4 апреля 1934 года*

Комитет, подготовивший по поручениям Правления доклад о мерах, которые могут быть приняты Панамериканским союзом в целях содействия осуществлению идеи, первоначально высказанной Профессором Николаем Рерихом и изложенной в Пакте об охране художественных и научных учреждений и исторических памятников, принять которую было рекомендовано государствам Америки Седьмой международной конференции американских государств, имеет честь сообщить следующее:

Исходя из основополагающих принципов, заложенных в документе, первоначально предложенном Профессором

Рерихом, как всемирном пакте, Комитет изложил их в форме проекта межамериканского договора, который предлагается на рассмотрение Правления.

Комитет рекомендует Правительствам - членам Союза наделить своих представителей в Правлении безоговорочными полномочиями по подписанию этого пакта, которое должно состояться 14 апреля 1935 г., или более ранний срок, который может назначить Правление, если все его члены получат безоговорочные полномочия до 14 апреля 1935 года. После 14 апреля 1935 г. пакт будет открыт для присоединения остальных государств.

ДОГОВОР

Высокие договаривающиеся Стороны, в стремлении придать официальную форму положениям Резолюции, одобренной 16 декабря 1933 г. всеми государствами, представленными на Седьмой международной конференции американских государств в Монтевидео, которая рекомендовала "Правительствам американских государств, которые еще не подписали Пакт Рериха", инициатором которого выступил Музей Рериха в Соединенных Штатах, присоединиться к этому Пакту, направленному на всемирное признание флага, рисунок которого уже хорошо известен, в целях обеспечения охраны в случае угрозы всех памятников, составляющих культурное наследие народов и находящихся как в государственной, так и в частной собственности, приняли решение заключить соответствующий договор в целях обеспечения уважения и охраны культурных ценностей в военное и в мирное время и договорились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Исторические памятники, музеи, научные, художественные, образовательные и культурные учреждения считаются нейтральными и как таковые пользуются уважением и покровительством воюющих сторон.

Таким же уважением и покровительством пользуются сотрудники вышеназванных учреждений.

Такое же уважение и покровительство распространяется на исторические памятники, музеи, научные, художествен-

ные, образовательные и культурные учреждения как во время войны, так и в мирное время.

СТАТЬЯ II

Нейтралитет, покровительство и уважение, которые должны быть представлены памятникам и учреждениям, упомянутым в предыдущей статье, признаются на всех территориях как объекты суверенитета каждого из подписавшихся и присоединившихся государств, независимо от государственной принадлежности указанных памятников и учреждений. Соответствующие Правительства согласны предпринять необходимые меры в области внутреннего законодательства своих стран для обеспечения такого покровительства и уважения.

СТАТЬЯ III

Для обозначения памятников и учреждений, указанных в статье 1, может быть использован отличительный флаг (красная окружность с тремя кружками в середине на белом фоне) в соответствии с образцом, прилагаемым к настоящему договору.

СТАТЬЯ IV

Правительства государств, подписавших настоящий договор и присоединившихся к нему, одновременно с подписанием договора или присоединения к нему, направляют в Панамериканский союз перечень памятников и учреждений, на которые желательно распространить покровительство, предусмотренное настоящим договором.

При уведомлении Правительств о подписавшихся и присоединившихся сторонах, Панамериканский союз направляет им перечень памятников и учреждений, упомянутых в данной статье, а также информирует другие Правительства о любых изменениях в указанном перечне.

СТАТЬЯ V

Памятники и учреждения, указанные в Статье I, перестают пользоваться привилегиями, предусмотренными в настоящем договоре, в случае их использования в военных целях.

СТАТЬЯ VI

Государства, не подписавшие настоящий договор в момент его открытия для подписания, могут в любое время подписать его или присоединиться к нему.

СТАТЬЯ VII

Документы по присоединению, а также по ратификации или денонсации настоящего договора, хранятся в Панамериканском союзе, который уведомляет об их получении другие государства, подписавшие настоящий договор или присоединившиеся к нему.

СТАТЬЯ VIII

Настоящий договор может быть денонсирован в любое время любым из государств, подписавших или присоединившихся к нему, при этом денонсация вступает в силу через три месяца после уведомления о ней других государств, подписавших настоящий договор или присоединившихся к нему.

В подтверждении чего, нижеподписавшиеся Полномочные представители, предъявив свои должным образом оформленные безоговорочные полномочия, подписали настоящий договор от имени своих правительств и скрепили его своими печатями в даты, указанные против их подписей.

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

КОНВЕНЦИЯ О ЗАЩИТЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ В СЛУЧАЕ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА

(Гаага, 14 мая 1954 года)

Высокие Договаривающиеся Стороны, констатируя, что культурным ценностям был нанесен серьезный ущерб в ходе последних вооруженных конфликтов и что вследствие развития военной техники они все больше и больше подвергаются угрозе разрушения;

будучи убеждены, что ущерб, наносимый культурным ценностям каждого народа, является ущербом для культурного наследия всего человечества, поскольку каждый народ вносит свой вклад в мировую культуру;

принимая во внимание, что сохранение культурного наследия имеет большое значение для всех народов мира и что важно обеспечить международную защиту этого наследия;

руководствуясь принципами защиты культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, установленными в Гаагских конвенциях 1899 и 1907 годов и в Вашингтонском пакте от 15 апреля 1935 г.;

принимая во внимание, что для эффективности защиты этих ценностей она должна быть организована еще в мирное время принятием как национальных, так и международных мер;

решив принять все возможные меры для защиты культурных ценностей, согласились о нижеследующем:

Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О ЗАЩИТЕ

Статья 1

Определение культурных ценностей

Согласно настоящей Конвенции, культурными ценностями считаются независимо от их происхождения и владельца:

а) ценности, движимые или недвижимые, которые имеют большое значение для культурного наследия каждого народа, такие как памятники архитектуры, искусства или истории, религиозные или светские, археологические месторасположения, архитектурные ансамбли, которые в качестве таковых представляют исторический или художественный интерес, произведения искусства, рукописи, книги, другие предметы художественного, исторического или археологического значения, а также научные коллекции или важные коллекции книг, архивных материалов или репродукций ценностей, указанных выше;

б) здания, главным и действительным назначением которых является сохранение или экспонирование движимых культурных ценностей, указанных в пункте “а”, такие как музеи, крупные библиотеки, хранилища архивов, а также укрытия, предназначенные для сохранения в случае вооруженного конфликта движимых культурных ценностей, указанных в пункте “а”;

с) центры, в которых имеется значительное количество культурных ценностей, указанных в пунктах “а” и “б”, так называемые “центры сосредоточения культурных ценностей”.

Статья 2

Защита культурных ценностей

Защита культурных ценностей согласно настоящей Конвенции включает охрану и уважение этих ценностей.

Статья 3

Охрана культурных ценностей

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются подготовить еще в мирное время охрану культурных ценностей, расположенных на их собственной территории, от возможных последствий вооруженного конфликта, принимая меры, которые они считают необходимыми.

Статья 4

Уважение культурных ценностей

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются уважать культурные ценности, расположенные на их собственной территории, а также на территории других Высоких Договаривающихся Сторон, запрещая использование этих ценностей, сооружений для их защиты и непосредственно прилегающих к ним участков в целях, которые могут привести к разрушению или повреждению этих ценностей в случае вооруженного конфликта, и воздерживаясь от какого-либо враждебного акта, направленного против этих ценностей.

2. Обязательства, указанные в пункте 1 настоящей статьи, могут быть нарушены только в случае, если военная необходимость настоятельно потребует такого нарушения.

3. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются, кроме того, запрещать, предупреждать и, если необходимо, пресекать любые акты кражи, грабежа или незаконного присвоения культурных ценностей в какой бы то ни было форме, а также любые акты вандализма в отношении указанных ценностей. Они запрещают реквизицию движимых культурных ценностей, расположенных на территории другой Высокой Договаривающейся Стороны.

4. Они должны воздерживаться от принятия любых репрессивных мер, направленных против культурных ценностей.

5. Высокая Договаривающаяся Сторона не может освобождаться от обязательств, установленных в настоящей статье, в отношении другой Высокой Договаривающейся Сто-

роны, основываясь на том, что эта последняя не приняла мер по охране, предусмотренных в статье 3.

Статья 5 Оккупация

1. Высокие Договаривающиеся Стороны, оккупирующие полностью или частично территорию другой Высокой Договаривающейся Стороны, должны, по мере возможности, поддерживать усилия компетентных национальных властей оккупированной территории, чтобы обеспечить охрану и сохранение ее культурных ценностей.

2. В случае, если необходимо срочное вмешательство для сохранения культурных ценностей, расположенных на оккупированной территории и поврежденных в ходе военных операций, и если компетентные национальные власти не могут это обеспечить, оккупирующая держава принимает, насколько это возможно, самые необходимые меры по охране этих ценностей в тесном сотрудничестве с указанными властями.

3. Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон, правительство которой рассматривается членами движения Сопротивления как их законное правительство, обратит, если возможно, их внимание на обязательства соблюдать те положения Конвенции, которые касаются уважения культурных ценностей.

Статья 6 Обозначение культурных ценностей

Культурные ценности, чтобы облегчить их идентификацию, могут быть обозначены отличительным знаком в соответствии с положениями статьи 16.

Статья 7 Меры военного порядка

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются ввести еще в мирное время в уставы или инструкции, ко-

торыми пользуются их войска, положения, способные обеспечить соблюдение настоящей Конвенции и, кроме того, воспитывать еще в мирное время личный состав своих вооруженных сил в духе уважения культуры и культурных ценностей всех народов.

2. Они обязуются подготовить и создать еще в мирное время в своих вооруженных силах службы или специальный персонал, которые будут следить за тем, чтобы уважались культурные ценности, и сотрудничать с гражданскими властями, которым поручена охрана этих ценностей.

Глава II. О СПЕЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЕ

Статья 8 Предоставление специальной защиты

1. Под специальную защиту может быть взято ограниченное число укрытий, предназначенных для сохранения движимых культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, центров сосредоточения культурных ценностей и других недвижимых культурных ценностей, имеющих очень большое значение, при условии:

а) что они находятся на достаточном расстоянии от крупного индустриального центра или любого важного военного объекта, представляющего собой уязвимый пункт, например, аэродрома, радиостанции, предприятия, работающего на национальную оборону, порта, значительной железнодорожной станции или важной линии коммуникаций;

б) что они не используются в военных целях.

2. Убежище для движимых культурных ценностей может быть также взято под специальную защиту, каково бы ни было его местонахождение, если оно построено таким образом, что, по всей вероятности, бомбардировка не сможет нанести ему ущерба.

3. Центр сосредоточения культурных ценностей считается используемым в военных целях, если его используют для перемещения личного состава или материальной части войск, даже транзитом. Этот центр также считается используемым в военных целях, если в нем осуществляется деятельность, име-

ющая прямое отношение к военным операциям, размещению личного состава войск или производству военных материалов.

4. Культурные ценности, перечисленные в пункте 1, не считаются используемыми в военных целях, если они охраняются вооруженной стражей, специально назначенной для этой охраны, или если около них находятся полицейские силы, на которые обычно возлагается обеспечение общественного порядка.

5. Если какая-либо из культурных ценностей, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, расположена вблизи важного военного объекта, указанного в упомянутом пункте, она тем не менее может быть взята под специальную защиту, если Высокая Договаривающаяся Сторона, которая просит об этом, обязуется никоим образом не использовать этот объект в случае вооруженного конфликта и, в частности, если речь идет о порте, вокзале или аэродроме, осуществлять любое движение в обход. В этом случае движение в обход должно быть подготовлено еще в мирное время.

6. Специальная защита предоставляется культурным ценностям путем внесения их в «Международный реестр культурных ценностей, находящихся под специальной защитой». Это внесение производится только в соответствии с положениями настоящей Конвенции и при соблюдении условий Исполнительного регламента.

Статья 9

Иммуниет культурных ценностей, находящихся под специальной защитой

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются обеспечить иммуниет культурных ценностей, находящихся под специальной защитой, воздерживаясь, с момента включения их в Международный реестр, от любого враждебного акта, направленного против них, а также воздерживаясь от использования таких ценностей и прилегающих к ним участков в военных целях, кроме случаев, предусмотренных пунктом 5 статьи 8.

Статья 10 Обозначение и контроль

Во время вооруженного конфликта культурные ценности, находящиеся под специальной защитой, должны быть обозначены отличительным знаком, предусмотренным в статье 16, и должны быть доступны для международного контроля, как это установлено в Исполнительном регламенте.

Статья 11

Лишение иммунитета

1. Если одна из Высоких Договаривающихся Сторон допускает в отношении ценности, находящейся под специальной защитой, нарушение обязательств, взятых ею в силу статьи 9, противная Сторона освобождается от своего обязательства обеспечить неприкосновенность данной ценности до тех пор, пока это нарушение продолжает иметь место. Однако каждый раз, когда она находит это возможным, она предварительно потребует положить конец этому нарушению в разумный срок.

2. Кроме случая, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, иммунитет культурной ценности, находящейся под специальной защитой, может быть снят только в исключительных случаях неизбежной военной необходимости и лишь до тех пор, пока существует эта необходимость. Последняя может констатироваться воинскими начальниками, начиная только от командира дивизии или части, соответствующей дивизии, и выше. Во всех случаях, когда обстоятельства это позволяют, решение о снятии иммунитета нотифицируется достаточно заблаговременно противной Стороне.

3. Сторона, которая снимет иммунитет, должна об этом информировать, по возможности в кратчайший срок, письменно и с указанием причин, Генерального комиссара по культурным ценностям, предусмотренного Исполнительным регламентом.

Глава III. ПЕРЕВОЗКИ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

Статья 12

Транспорт, находящийся под специальной защитой

1. Транспорт, используемый исключительно для перевозки культурных ценностей, либо внутри территории, либо для перевозки их на другую территорию, может быть по просьбе заинтересованной Высокой Договаривающейся Стороны взят под специальную защиту на условиях, предусмотренных в Исполнительном регламенте.

2. Транспорт, пользующийся специальной защитой, находится под международным контролем, предусмотренным Исполнительным регламентом, и обозначается отличительным знаком, описанным в статье 16.

3. Высокие Договаривающиеся Стороны обязаны воздерживаться от любого враждебного акта в отношении транспорта, находящегося под специальной защитой.

Статья 13

Транспорт в срочных случаях

1. Если Высокая Договаривающаяся Сторона считает, что безопасность некоторых культурных ценностей требует их перевозки и что перевозка имеет настолько срочный характер, что процедура, предусмотренная в статье 12, не может быть соблюдена, особенно в начале вооруженного конфликта, транспорт может быть обозначен отличительным знаком, описанным в статье 16, если только просьба о предоставлении этому транспорту иммунитета согласно статье 12 не была уже раньше заявлена и отклонена. Если это возможно, уведомление о транспорте должно быть сделано противным Сторонам. Транспорт, следующий на территорию другой страны, не может ни в коем случае обозначаться отличительным знаком, если иммунитет ему не был специально предоставлен.

2. Высокие Договаривающиеся Стороны примут, насколько это возможно, необходимые меры предосторожности, чтобы транспорты, предусмотренные в пункте 1 настоящей

статьи и обозначенные отличительным знаком, были защищены от враждебных действий, направленных против них.

Статья 14

Иммунитет от конфискации, взятия в качестве приза или захвата

1. Будут пользоваться иммунитетом от конфискации, взятия в качестве приза или захвата:

а) культурные ценности, находящиеся под защитой, предусмотренной в статье 12, или защитой, предусмотренной в статье 13;

б) транспортные средства, занятые исключительно перевозкой этих ценностей.

2. Ничто в настоящей статье не ограничивает права на осмотр и контроль.

Глава IV. О ПЕРСОНАЛЕ

Статья 15

Персонал

Персонал, предназначенный для защиты культурных ценностей, должен, насколько это позволяют требования безопасности, пользоваться уважением в интересах сохранения этих ценностей и, если этот персонал попадает в руки противника, ему должна быть предоставлена возможность продолжать осуществлять свои функции, если культурные ценности, которые этому персоналу поручено охранять, также попадают в руки противника.

Глава V. ОБ ОТЛИЧИТЕЛЬНОМ ЗНАКЕ

Статья 16

Знак Конвенции

1. Отличительный знак Конвенции представляет собой щит, заостренный снизу, разделенный на четыре части синего и белого цвета (щит состоит из квадрата синего цвета, один

из углов которого вписан в заостренную часть щита, и синего треугольника над квадратом; квадрат и треугольник разграничиваются с обеих сторон треугольниками белого цвета).

2. Знак употребляется однократно или троекратно в виде треугольника (один знак внизу) в соответствии с условиями, указанными в статье 17.

Статья 17 Пользование знаком

1. Отличительный знак применяется троекратно для идентификации только:

- а) недвижимых культурных ценностей, находящихся под специальной защитой;
- б) транспортов с культурными ценностями в соответствии с условиями, предусмотренными в статьях 12 и 13;
- с) импровизированных укрытий, в соответствии с условиями, предусмотренными в Исполнительном регламенте.

2. Отличительный знак может применяться однократно для идентификации только:

- а) культурных ценностей, не находящихся под специальной защитой;
- б) лиц, на которых возложены функции по контролю в соответствии с Исполнительным регламентом;
- с) персонала, предназначенного для охраны культурных ценностей;
- д) удостоверений личности, предусмотренных Исполнительным регламентом.

3. Во время вооруженного конфликта запрещается применять отличительный знак во всех других случаях, кроме тех, которые упомянуты в предыдущих пунктах настоящей статьи, или применять для какой бы то ни было цели знак, имеющий сходство с отличительным знаком Конвенции.

4. Отличительный знак не может быть поставлен на недвижимую культурную ценность без одновременного вывешивания соответствующего разрешения, должным образом датированного и подписанного компетентными властями Высокой Договаривающейся Стороны.

Глава VI. О ПРИМЕНЕНИИ КОНВЕНЦИИ

Статья 18 Применение Конвенции

1. Кроме постановлений, которые должны вступить в силу еще в мирное время, настоящая Конвенция будет применяться в случае объявленной войны или всякого другого вооруженного конфликта, который может возникнуть между двумя или несколькими Высокими Договаривающимися Сторонами, даже если состояние войны не было признано одной или несколькими из них.

2. Конвенция также будет применяться во всех случаях оккупации всей или части территории Высокой Договаривающейся Стороны, даже если эта оккупация не встречает никакого военного сопротивления.

3. Если одна из держав, находящихся в конфликте, не участвует в настоящей Конвенции, державы, являющиеся Сторонами этой Конвенции, в своих взаимоотношениях остаются тем не менее связанными ее постановлениями. Кроме того, Они будут связаны Конвенцией по отношению к указанной державе, если последняя заявила о принятии положений Конвенции и поскольку Она их применяет.

Статья 19 Конфликты, не имеющие международного характера

1. В случае вооруженного конфликта, не имеющего международного характера и возникающего на территории одной из Высоких Договаривающихся Сторон, каждая из Сторон, участвующих в конфликте, будет обязана применять по крайней мере положения настоящей Конвенции, относящиеся к уважению культурных ценностей.

2. Стороны, находящиеся в конфликте, приложат все усилия к тому, чтобы ввести в действие путем специальных соглашений все или часть постановлений настоящей Конвенции.

3. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может предложить свои услуги Сторонам, находящимся в конфликте.

4. Применение указанных выше положений не будет затрагивать юридический статус Сторон, находящихся в конфликте.

Глава VII. ОБ ИСПОЛНЕНИИ КОНВЕНЦИИ

Статья 20

Исполнительный регламент

Порядок применения настоящей Конвенции определяется Исполнительным регламентом, который является ее составной частью.

Статья 21

Державы - покровительницы

Настоящая Конвенция и ее Исполнительный регламент применяются при содействии держав - покровительниц, на которых возлагается охрана интересов Сторон, находящихся в конфликте.

Статья 22

Примирительная процедура

1. Державы - покровительницы окажут свои добрые услуги во всех случаях, когда они сочтут это полезным в интересах защиты культурных ценностей, особенно, если имеется разногласие между Сторонами, находящимися в конфликте, относительно применения или толкования положений настоящей Конвенции или ее Исполнительного регламента.

2. С этой целью каждая из держав - покровительниц может по приглашению одной из Сторон, Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры или по своему усмотрению предложить Сторонам, находящимся в конфликте, созвать совещание их представителей и, в частности, представителей властей,

на которые возложена защита культурных ценностей, возможно на нейтральной, надлежащим образом выбранной территории. Стороны, находящиеся в конфликте, обязаны проводить в жизнь сделанные им предложения о созыве совещания. Державы - покровительницы предложат на одобрение Сторон, находящихся в конфликте, лицо, являющееся гражданином нейтральной державы или предложенное Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры для участия в этом совещании в качестве председателя.

Статья 23

Помощь ЮНЕСКО

1. Высокие Договаривающиеся Стороны могут обратиться к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с просьбой о технической помощи для организации защиты своих культурных ценностей или по любому другому вопросу, вытекающему из применения настоящей Конвенции и ее Исполнительного регламента. Организация предоставляет эту помощь в пределах своей программы и своих возможностей.

2. Организация имеет право по собственной инициативе делать предложения по этому вопросу Высоким Договаривающимся Сторонам.

Статья 24

Специальные соглашения

1. Высокие Договаривающиеся Стороны могут заключать специальные соглашения по всем вопросам, которые по их мнению должны быть урегулированы особо.

2. Не может быть заключено никакого специального соглашения, ослабляющего защиту, которой пользуются согласно настоящей Конвенции культурные ценности и персонал, предназначенный для их защиты.

Статья 25
Распространение Конвенции

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются возможно шире распространять в своих странах как в мирное время, так и во время вооруженных конфликтов текст настоящей Конвенции и ее Исполнительного регламента. Они обязуются, в частности, включить их изучение в программы военного и, если возможно, гражданского обучения, для того, чтобы принципы Конвенции и ее Исполнительного регламента были известны всему населению, в особенности вооруженным силам и персоналу, предназначенному для защиты культурных ценностей.

Статья 26
Переводы и доклады

1. Высокие Договаривающиеся Стороны сообщают друг другу при посредстве Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры официальные тексты переводов настоящей Конвенции и ее Исполнительного регламента.

2. Кроме того, по меньшей мере один раз в четыре года они будут посылать Генеральному директору доклад, содержащий сведения относительно принятых, подготовляемых или изучаемых их администрациями мер для проведения в жизнь настоящей Конвенции и ее Исполнительного регламента, которые они считают целесообразным сообщить.

Статья 27
Совещания

1. Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может с согласия Исполнительного Совета созывать совещания представителей Высоких Договаривающихся Сторон. Он должен созвать такое совещание, если об этом поступит просьба не менее чем от одной пятой части общего числа Высоких Договаривающихся Сторон.

2. Помимо других функций, которые предписывают ему настоящая Конвенция и ее Исполнительный регламент, совещание имеет задачей изучать проблемы, связанные с применением Конвенции и ее Исполнительного регламента, и делать в этой связи рекомендации.

3. Совещание может, кроме того, пересматривать, в соответствии с положениями статьи 39, Конвенцию или ее Исполнительный регламент, если большинство Высоких Договаривающихся Сторон представлено на совещании.

Статья 28
Санкции

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются принимать в рамках своего уголовного законодательства все меры, необходимые для того, чтобы были выявлены и подвергнуты уголовным или дисциплинарным санкциям лица, независимо от их гражданства, нарушившие или приказавшие нарушить настоящую Конвенцию.

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ
ПОЛОЖЕНИЯ**

Статья 29
Языки

1. Настоящая Конвенция составлена на русском, английском, испанском и французском языках; все четыре текста имеют одинаковую силу.

2. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры обеспечивает переводы Конвенции на другие языки, которые являются официальными языками ее Генеральной Конференции.

Статья 30
Подписание

Настоящая Конвенция будет датирована 14 мая 1954 г. и до 31 декабря 1954 г. будет открыта для подписания ее всеми

государствами, приглашенными на Конференцию, которая проходила в Гааге с 21 апреля по 14 мая 1954 г.

Статья 31 Ратификация

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами в соответствии с их конституционной процедурой.

2. Ратификационные грамоты будут депонированы Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Статья 32 Присоединение

Со дня своего вступления в силу настоящая Конвенция будет открыта для присоединения к ней всех государств, указанных в статье 30, которые не подписали Конвенцию, а также для присоединения любого другого государства, которое будет приглашено присоединиться к ней Исполнительным Советом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Присоединение осуществляется путем депонирования документа о присоединении Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Статья 33 Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступит в силу спустя три месяца после депонирования пяти ратификационных грамот.

2. В дальнейшем она будет вступать в силу для каждой Высокой Договаривающейся Стороны спустя три месяца со дня депонирования этой Стороной своей ратификационной грамоты или документа о присоединении.

3. В случаях, предусмотренных в статьях 18 и 19, для Сторон, находящихся в конфликте, которые депонировали документы о ратификации или присоединении до или после

начала военных действий или оккупации, Конвенция вступит в силу немедленно. В этих случаях Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в возможно более короткий срок, сделает сообщения, предусмотренные в статье 38.

Статья 34 Введение в действие

1. Каждое из государств, являющихся Сторонами Конвенции на день вступления ее в силу, примет в шестимесячный срок необходимые меры для введения в действие Конвенции.

2. Для всех государств, которые депонируют ратификационные грамоты или документы о присоединении со дня вступления Конвенции в силу, этот срок будет также шестимесячным, считая со дня депонирования ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 35 Территориальное распространение Конвенции

Любая из Высоких Договаривающихся Сторон может в момент ратификации или присоединения или в любой последующий момент заявить путем нотификации на имя Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, что настоящая Конвенция будет распространяться на всю совокупность территорий или на какую-нибудь из территорий, которые Она представляет в международных отношениях. Эта нотификация войдет в силу через три месяца после ее получения.

Статья 36 Соотношение с прежними Конвенциями

1. В отношениях между державами, которые связаны Гаагскими конвенциями о законах и обычаях сухопутной войны (IV) и о бомбардировании морскими силами во время войны (IX) от 29 июля 1899 г. или же от 18 октября 1907 г.

и которые являются Сторонами в настоящей Конвенции, эта последняя дополнит вышеназванную Конвенцию (IX) и Регламент, приложенный к вышеназванной Конвенции (IV), и заменит знак, описанный в статье 5 вышеназванной Конвенции (IX), знаком, описанным в статье 16 настоящей Конвенции, для случаев, в которых эта Конвенция и ее Исполнительный регламент предусматривают употребление этого отличительного знака.

2. В отношениях между державами, которые связаны Вашингтонским пактом от 15 апреля 1935 г. о защите учреждений, служащих целям науки и искусства, а также исторических памятников (Пакт Рериха), и которые являются Сторонами в настоящей Конвенции, эта последняя дополнит Пакт Рериха и заменит отличительный флаг, описанный в статье 3 Пакта, знаком, описанным в статье 16 настоящей Конвенции, для случаев, в которых эта Конвенция и ее Исполнительный регламент предусматривают употребление этого отличительного знака.

Статья 37 Денонсация

1. Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон будет вправе денонсировать настоящую Конвенцию от своего собственного имени или от имени любой территории, которую эта Страна представляет в международных отношениях.

2. О денонсации должно быть заявлено в письменной форме Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

3. Денонсация вступит в силу через год после получения документа о денонсации. Если, однако, к моменту истечения этого года денонсирующая Страна окажется участвующей в вооруженном конфликте, действие денонсации будет приостановлено до конца военных действий и во всяком случае до тех пор, пока не закончатся операции по возвращению культурных ценностей в страну, откуда они были вывезены.

Статья 38 Нотификация

Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сообщит государствам, указанным в статьях 30 и 32, а также Организации Объединенных Наций о сдаче всех документов о ратификации Конвенции, о присоединении к ней или принятии поправок, упомянутых соответственно в статьях 31, 32 и 39, также как и о нотификациях и денонсациях, предусмотренных соответственно в статьях 35, 37 и 39.

Статья 39 Пересмотр Конвенции и ее Исполнительного регламента

1. Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон может предложить поправки к настоящей Конвенции и ее Исполнительному регламенту. Текст каждой предложенной поправки сообщается Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, который направляет его каждой Высокой Договаривающейся Стране с просьбой, чтобы эта Страна в течение четырех месяцев сообщила:

- а) желает ли она, чтобы была созвана Конференция для рассмотрения предложенной поправки;
- б) поддерживает ли она принятие предложенной поправки без созыва Конференции;
- в) согласна ли она отклонить предложенную поправку без созыва Конференции.

2. Генеральный директор сообщает ответы, полученные в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, всем Высоким Договаривающимся Сторонам.

3. Если все Высокие Договаривающиеся Стороны, общившие в предусмотренный срок свое мнение Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры во исполнение пункта 1 "б" данной статьи, уведомят Генерального директора о том, что они поддерживают принятие поправки без созыва Конферен-

ции, то Генеральный директор сообщает о нотификации их решения в соответствии со статьей 38. По истечении 90 дней со дня этой нотификации поправка приобретает силу для всех Высоких Договаривающихся Сторон.

4. Генеральный директор созывает Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон для рассмотрения предложенной поправки, если о созыве Конференции просит более чем одна треть общего числа Высоких Договаривающихся Сторон.

5. Поправки к Конвенции или ее Исполнительному регламенту, которые рассматриваются в соответствии с процедурой, установленной в предыдущем пункте, вступают в силу только после того, как они единогласно одобрены Высокими Договаривающимися Сторонами, представленными на Конференции, и после того, как они приняты каждой из Высоких Договаривающихся Сторон.

6. Принятие Высокими Договаривающимися Сторонами поправок к Конвенции или ее Исполнительному регламенту, одобренных Конференцией, упомянутой в пунктах 4 и 5, осуществляется путем представления официального документа Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

7. После вступления в силу поправок к настоящей Конвенции или ее Исполнительному регламенту только исправленный таким образом текст Конвенции или ее Исполнительного регламента остается открытым для ратификации или присоединения.

Статья 40 Регистрация

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций, настоящая Конвенция будет зарегистрирована в Секретариате Объединенных Наций Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Гааге 14 мая 1954 г. в единственном экземпляре, который будет храниться в архивах Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и заверенные копии которого будут направлены всем государствам, указанным в статьях 30 и 32, а также Организации Объединенных Наций.

(Подписи)

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РЕГЛАМЕНТ
КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ КУЛЬТУРНЫХ
ЦЕННОСТЕЙ В СЛУЧАЕ
ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА**

Глава I. О КОНТРОЛЕ

Статья 1
Международный список лиц

С момента вступления Конвенции в силу Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры составляет международный список, включающий всех лиц, выдвинутых Высокими Договаривающимися Сторонами и способных выполнять функции Генерального комиссара по культурным ценностям. Этот список будет периодически пересматриваться по инициативе Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на основе представлений Высоких Договаривающихся Сторон.

Статья 2
Организация контроля

Как только Высокая Договаривающаяся Сторона вступит в вооруженный конфликт, к которому применима статья 18 Конвенции:

а) Она назначает представителя по культурным ценностям, расположенным на ее территории; если Она занимает другую территорию, Она должна назначить специального представителя по культурным ценностям, которые там находятся;

б) Держава - покровительница каждой из Сторон, находящихся в конфликте с этой Высокой Договаривающейся Стороной, назначает делегатов при этой последней в соответствии с нижеследующей статьей 3;

с) при этой Высокой Договаривающейся Стороне назначается, в соответствии с нижеследующей статьей 4, Генеральный комиссар по культурным ценностям.

Статья 3
Назначение делегатов
держав - покровительниц

Держава - покровительница назначает своих делегатов из числа членов своего дипломатического или консульского персонала или, с согласия Стороны, при которой они выполняют свои функции, из числа других лиц.

Статья 4
Назначение Генерального комиссара

1. Генеральный комиссар по культурным ценностям выбирается из международного списка лиц с согласия как Стороны, при которой он выполняет свои функции, так и держав - покровительниц Сторон, находящихся с ней в конфликте.

2. Если Стороны не придут к соглашению в течение трех недель после начала их переговоров по этому вопросу, они будут просить Председателя Международного Суда назначить Генерального комиссара, который приступит к исполнению своих обязанностей только после получения согласия Стороны, при которой он должен будет выполнять свои функции.

Статья 5
Функции делегатов

Делегаты держав - покровительниц констатируют нарушения Конвенции, расследуют, с согласия Стороны, при которой они выполняют свои функции, обстоятельства, при которых эти нарушения произошли, предпринимают демарши на месте с тем, чтобы прекратить эти нарушения, и, в случае необходимости, уведомляют о них Генерального комиссара. Они информируют его о своей деятельности.

Статья 6
Функции
Генерального комиссара

1. Генеральный комиссар по культурным ценностям обсуждает с представителем Стороны, при которой он выполняет свои функции, и с заинтересованными делегатами все передаваемые ему вопросы, которые возникают в связи с применением Конвенции.

2. Он может принимать решения и делать назначения в случаях, предусмотренных в настоящем Регламенте.

3. С согласия Стороны, при которой Генеральный комиссар осуществляет свои функции, он имеет право приказать произвести расследование или вести его сам.

4. Он предпринимает перед Сторонами, находящимися в конфликте, или перед их державами - покровительницами все демарши, которые он считает полезными для применения Конвенции.

5. Он составляет необходимые доклады относительно применения Конвенции и сообщает их заинтересованным Сторонам, а также их державам - покровительницам. Он направляет копии этих докладов Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, который может использовать только содержащиеся в них технические данные.

6. В тех случаях, когда нет державы - покровительницы, Генеральный комиссар осуществляет те функции державы - покровительницы, которые определены в статьях 21 и 22 Конвенции.

Статья 7
Инспекторы и эксперты

1. Каждый раз, когда Генеральный комиссар по культурным ценностям, в связи с просьбой или после консультации с заинтересованными делегатами, считает это необходимым, он представляет на одобрение Стороны, при которой он осуществляет свои функции, кандидатуру инспектора по культурным ценностям, на которого возлагается определен-

ная миссия. Инспектор является ответственным только перед Генеральным комиссаром.

2. Генеральный комиссар, делегаты и инспекторы могут прибегать к услугам экспертов, кандидатуры которых также представляются на одобрение Стороны, упомянутой в предыдущем пункте.

Статья 8
Осуществление функций по контролю

Генеральные комиссары по культурным ценностям, делегаты держав - покровительниц, инспекторы и эксперты ни в коем случае не должны выходить из рамок осуществления своих функций. Они должны в особенности принимать во внимание интересы безопасности Высокой Договаривающейся Стороны, при которой они осуществляют свои функции, и при всех обстоятельствах должны действовать в соответствии с требованиями военной обстановки, о которой им сообщается Высокой Договаривающейся Стороной.

Статья 9
Замена держав - покровительниц

Если Сторона, находящаяся в конфликте, не пользуется или перестала пользоваться услугами державы - покровительницы, можно ходатайствовать перед нейтральным государством о том, чтобы оно взяло на себя функции державы - покровительницы для назначения Генерального комиссара по культурным ценностям согласно процедуре, предусмотренной выше в статье 4. Назначенный таким образом Генеральный комиссар возлагает в надлежащих случаях на инспекторов функции делегатов держав - покровительниц, определенные настоящим Регламентом.

Статья 10
Расходы

Вознаграждение и расходы Генерального комиссара по культурным ценностям, инспекторов и экспертов оплачива-

ются Стороной, при которой они осуществляют свои функции; вознаграждение и расходы делегатов держав - покровителей составляют предмет соглашения между этими державами и государствами, интересы которых они защищают.

Глава II. О СПЕЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЕ

Статья 11

Импровизированные укрытия

1. Если Высокая Договаривающаяся Сторона в ходе вооруженного конфликта должна, в силу непредвиденных обстоятельств, создать импровизированное укрытие и если она желает, чтобы это укрытие было взято под специальную защиту, она немедленно сообщает об этом Генеральному комиссару, выполняющему при ней свои функции.

2. Если Генеральный комиссар считает, что обстоятельства и важность культурных ценностей, хранящихся в этом импровизированном укрытии, оправдывают такую меру, он может разрешить Высокой Договаривающейся Стороне обозначить укрытие отличительным знаком, определенным в статье 16 Конвенции. Он незамедлительно сообщает о своем решении заинтересованным делегатам держав - покровителей, каждая из которых может в тридцатидневный срок потребовать немедленного снятия этого знака.

3. Как только эти делегаты заявили о своем согласии или, если по истечении тридцатидневого срока ни один из заинтересованных делегатов не заявил о своих возражениях и если импровизированное укрытие отвечает, по мнению Генерального комиссара, условиям, предусмотренным в статье 8 Конвенции, Генеральный комиссар будет просить Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о внесении укрытия в Реестр культурных ценностей, находящихся под специальной защитой.

Статья 12

Международный реестр культурных ценностей, находящихся под специальной защитой

1. Составляется Международный реестр культурных ценностей, находящихся под специальной защитой.

2. Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ведет этот Реестр. Он вручает копии его Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, а также Высоким Договаривающимся Сторонам.

3. Реестр делится на разделы, каждый из которых отводится одной из Высоких Договаривающихся Сторон. Каждый раздел разбивается на три части: укрытия, центры сосредоточения культурных ценностей, другие недвижимые культурные ценности. Генеральный директор заполняет графы в каждом разделе.

Статья 13

Заявления о внесении в Реестр

1. Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон может сделать Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры заявление о внесении в Международный реестр некоторых укрытий, центров сосредоточения культурных ценностей или других недвижимых культурных ценностей, расположенных на ее территории. В этом заявлении Она сообщает сведения о местонахождении этих ценностей и удостоверяет, что последние отвечают условиям, предусмотренным в статье 8 Конвенции.

2. В случае оккупации такое заявление имеет право делать оккупирующая держава.

3. Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры посылает немедленно каждой из Высоких Договаривающихся Сторон копии заявлений о внесении культурных ценностей в Реестр.

Статья 14 Возражения

1. Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон может направить письмо на имя Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с возражением против внесения культурной ценности в Реестр. Это письмо должно быть им получено в четырехмесячный срок, считая со дня отправления им копии просьбы о внесении этой культурной ценности в Реестр.

2. Такое возражение должно быть мотивировано. Для этого могут приводиться только следующие мотивы:

а) что ценность не является культурной ценностью;

б) что условия, указанные в статье 8 Конвенции, не выполнены.

3. Генеральный директор немедленно посылает копию письма с возражением Высоким Договаривающимся Сторонам. Если необходимо, он запрашивает мнение Международного Комитета по защите памятников, мест, представляющих художественный и исторический интерес, и мест археологических раскопок и, кроме того, любой другой компетентной организации или квалифицированных лиц.

4. Генеральный директор или Высокая Договаривающаяся Сторона, которая сделала заявление о внесении культурной ценности в Реестр, могут предпринимать любые демарши, которые они сочтут необходимыми, перед Высокими Договаривающимися Сторонами, заявившими о своих возражениях, чтобы они отказались от этих возражений.

5. Если Высокая Договаривающаяся Сторона, которая в мирное время сделала заявление о внесении культурной ценности в Реестр, становится участницей вооруженного конфликта до того, как заявление о внесении вступило в силу, то данная культурная ценность сразу же временно включается Генеральным директором в Реестр до утверждения, снятия или аннулирования любого возражения, которое может или могло быть заявлено.

6. Если через шесть месяцев после того, как Генеральный директор получил письмо с возражением против внесения какой-либо ценности в Реестр, он не получит от Высокой

Договаривающейся Стороны, заявившей о своем возмущении, сообщение о том, что Она отказывается от него, Высокая Договаривающаяся Сторона, которая сделала заявление о внесении ценности в Реестр, может прибегнуть к процедуре арбитража, предусмотренной в следующем пункте.

7. Просьба об арбитраже должна быть заявлена не позднее одного года со дня получения Генеральным директором письма с возражением. Каждая из спорящих Сторон назначает по одному арбитру. В том случае, если против внесения в Реестр было выдвинуто несколько возражений, Высокие Договаривающиеся Стороны, выдвинувшие возражения, назначают совместно одного арбитра. Оба эти арбитра выбирают суперарбитра из международного списка, предусмотренного в статье 1 настоящего Регламента; если они не могут договориться о кандидатуре суперарбитра, они просят Председателя Международного Суда назначить одного суперарбитра, который не обязательно должен быть выбран из международного списка. Созданный таким образом арбитражный суд устанавливает свою процедуру; его решения не подлежат апелляции.

8. Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон, одновременно с представлением возражения может заявить, что Она не желает применять процедуру арбитража, предусмотренную в предыдущих пунктах. В этом случае сообщение о возмущении против внесения в Реестр направляется Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Высоким Договаривающимся Сторонам. Это возражение приобретает силу только в том случае, если оно было одобрено двумя третями голосующих Высоких Договаривающихся Сторон. Голосование может производиться заочно, если только Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, который считает необходимым созвать совещание в силу полномочий, данных ему статьей 27 Конвенции, не созвет этого совещания. Если Генеральный директор решает провести голосование заочно, он просит Высокие Договаривающиеся Стороны прислать ему в шестимесячный срок, считая со дня направления этой просьбы, письменное изложение своего мнения в запечатанном конверте.

Статья 15 Внесение в Реестр

1. Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры вносит в Реестр под порядковым номером каждую культурную ценность, о которой было сделано заявление с просьбой о внесении в Реестр, если эта просьба не вызвала возражений в течение срока, предусмотренного в пункте 1 статьи 14.

2. Если заявлено возражение, то, за исключением случаев, указанных в пункте 5 статьи 14, Генеральный директор вносит культурную ценность в Реестр только в том случае, если возражение было снято или если оно не было одобрено в соответствии с процедурой, установленной в пункте 7 статьи 14, или процедурой, установленной в пункте 8 той же статьи.

3. В случаях, предусмотренных в пункте 3 статьи 11 настоящего Регламента, Генеральный директор делает запись в Реестре по просьбе Генерального комиссара по культурным ценностям.

4. Генеральный директор немедленно посылает Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, Высоким Договаривающимся Сторонам и, по просьбе Стороны, обратившейся с заявлением о внесении в Реестр, всем государствам, указанным в статьях 30 и 32 Конвенции, заверенную копию каждой записи в Реестр.

Запись в Реестр вступает в силу через тридцать дней после отправления этих копий.

Статья 16 Исключение из Реестра

1. Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры исключает культурные ценности из Реестра:

а) по просьбе Высокой Договаривающейся Стороны, на территории которой находится культурная ценность;

б) если Высокая Договаривающаяся Сторона, которая сделала заявление о внесении в Реестр какой-либо ценности,

денонсировала Конвенцию и если эта денонсация вступила в силу;

с) в случаях, предусмотренных в пункте 5 статьи 14 настоящего Регламента, если возражение было утверждено в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 7 статьи 14 или пункте 8 той же статьи.

2. Генеральный директор немедленно посылает Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и всем государствам, которые получили копию записи о внесении ценностей в Реестр, заверенную копию документа о каждом исключении из Реестра. Исключение вступает в силу через тридцать дней после отправления этих копий.

Глава III. О ПЕРЕВОЗКЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

Статья 17 Процедура получения иммунитета

1. Просьба, предусмотренная в пункте 1 статьи 12 Конвенции, направляется Генеральному комиссару по культурным ценностям. В ней должны излагаться вызвавшие ее причины и приблизительное количество и значение культурных ценностей, подлежащих перевозке, их местонахождение в настоящее время, предполагаемое новое размещение, средства перевозки, путь следования, дата, предусмотренная для перевозки, и любая другая нужная информация.

2. Если Генеральный комиссар после получения мнений, которые он сочтет необходимым запросить, найдет, что данная перевозка оправдана, он консультируется с заинтересованными делегатами держав - покровительниц о предусмотренных способах этой перевозки. В результате этой консультации он информирует заинтересованные Стороны, находящиеся в конфликте, о перевозке и прилагает к этому сообщению всю нужную информацию.

3. Генеральный комиссар назначает одного или нескольких инспекторов, которые удостоверяются в том, что транспортируются только ценности, о которых говорится в просьбе, что перевозка осуществляется согласно одобренному способу и транспорт имеет отличительный знак. Эти ин-

спекторы или инспектор сопровождают транспорт до места его назначения.

Статья 18 Перевозка за границу

Если перевозка, находящаяся под специальной защитой, производится на территорию другой страны, она регулируется не только положениями статьи 12 Конвенции и статьи 17 настоящего Регламента, но также следующими положениями:

а) во время нахождения культурных ценностей на территории какого-либо другого государства последнее будет охранять эти ценности. Оно будет заботиться о них не менее, чем о своих равнозначных культурных ценностях;

б) государство, на хранении у которого находятся эти ценности, возвратит их только после окончания конфликта; этот возврат ценностей будет произведен в шестимесячный срок после просьбы об их возврате;

с) во время последовательных перевозок и нахождения этих ценностей на территории какого-либо другого государства они не будут подвергаться конфискации; государство сдавшее и государство, принявшее их на хранение, не могут свободно ими распоряжаться. Однако, когда сохранение ценностей этого потребует, государство, принявшее ценности на хранение, может, с согласия государства, сдавшего свои ценности на хранение, перевезти их на территорию третьей страны, соблюдая условия, предусмотренные в настоящей статье;

д) в просьбе о взятии ценностей под специальную защиту должно быть предусмотрено, что государство, на территорию которого совершается перевозка, принимает положения настоящей статьи.

Статья 19 Оккупированная территория

Если Высокая Договаривающаяся Сторона, оккупирующая территорию другой Высокой Договаривающейся Стороны, перевозит культурные ценности в убежища, расположен-

ные в другом пункте этой территории, не будучи в состоянии соблюсти процедуру, предусмотренную в статье 17 Регламента, указанная перевозка не рассматривается как незаконное присвоение культурных ценностей, предусмотренное в статье 4 Конвенции, если Генеральный комиссар по культурным ценностям письменно удостоверит, после консультации с персоналом по защите ценностей, что обстоятельства сделали эту перевозку необходимой.

Глава IV. ОБ ОТЛИЧИТЕЛЬНОМ ЗНАКЕ

Статья 20 Расположение отличительного знака

1. Расположение отличительного знака и степень его видимости предоставляются на усмотрение компетентных властей каждой Высокой Договаривающейся Стороны. Знак может находиться на флагах или на нарукавных повязках. Он может быть нарисован на каком-либо предмете или изображен на нем любым другим подходящим способом.

2. Во время вооруженного конфликта в случаях, указанных в статьях 12 и 13 Конвенции, знак должен (не исключая возможности любых других более эффективных способов обозначения) быть расположен на транспортных средствах таким образом, чтобы его было ясно видно в дневное время как с воздуха, так и с поверхности земли.

Он должен быть также ясно виден с земли, когда расположен:

а) на надлежащих интервалах, позволяющих ясно определить границы центра сосредоточения культурных ценностей, находящихся под специальной защитой;

б) у входа в другие недвижимые культурные ценности, находящиеся под специальной защитой.

Статья 21 Установление личности персонала

1. Лица, предусмотренные в подпунктах "b" и "c" пункта 2 статьи 17 Конвенции, могут носить нарукавную повязку

с изображением отличительного знака, выданную компетентными властями и имеющую их штамп.

2. Эти лица имеют специальные удостоверения личности с изображением отличительного знака. В этом удостоверении указывается по меньшей мере фамилия и имя, дата рождения, звание или чин и должность владельца удостоверения. На удостоверении личности имеется фотография владельца и, кроме того, его подпись или отпечатки пальцев или и то и другое. На удостоверении ставится тисненая печать компетентных властей.

3. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона устанавливает свой образец удостоверения личности, исходя из формы, указанной в Приложении к настоящему Регламенту. Высокие Договаривающиеся Стороны сообщают друг другу о том, какой образец ими принят. Каждое удостоверение личности для каждого лица изготавливается, если возможно, по крайней мере в двух экземплярах, один из которых хранится у державы, выдавшей это удостоверение.

4. Упомянутые выше лица не могут быть лишены без законных оснований ни своего удостоверения личности, ни права ношения нарукавной повязки.

ПРОТОКОЛ

(Гаага, 14 мая 1954 года)

Высокие Договаривающиеся Стороны согласились
о нижеследующем:

I

1. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется предотвращать вывоз с территории, оккупированной ею во время вооруженного конфликта, культурных ценностей, определенных в статье 1 Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, подписанной в Гааге 14 мая 1954 г.

2. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется взять под охрану те культурные ценности, которые ввезены на ее территорию прямо или косвенно с любой оккупированной территории. Это будет происходить или автоматически в момент ввоза или, если это не было сделано, по просьбе властей оккупированной территории.

3. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется по прекращении военных действий вернуть культурные ценности, находящиеся на ее территории, компетентным властям ранее оккупированной территории, если эти ценности были ввезены в нарушение принципа, установленного в пункте 1. Эти ценности никогда не будут удерживаться в качестве военных репараций.

4. Высокая Договаривающаяся Сторона, которая была обязана предотвратить вывоз культурных ценностей с оккупированной ею территории, выплатит вознаграждение добросовестным держателям культурных ценностей, которые должны быть возвращены в соответствии с предыдущим пунктом.

II

5. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется по окончании военных действий возвратить компе-

тентным властям государства - первоначального владельца культурные ценности, депонированные с территории этого государства на территорию Высокой Договаривающейся Стороны в целях защиты этих ценностей от угрозы вооруженного конфликта.

III

6. Настоящий Протокол будет датирован 14 мая 1954 г. и до 31 декабря 1954 г. будет открыт для подписания его всеми государствами, приглашенными на Конференцию, которая проходила в Гааге с 21 апреля 1954 г. по 14 мая 1954 г.

7. а) Настоящий Протокол подлежит ратификации подписавшими его государствами в соответствии с их конституционной процедурой;

б) ратификационные грамоты будут депонированы Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

8. Со дня вступления в силу настоящий Протокол будет открыт для присоединения к нему всех государств, указанных в пункте 6, которые не подписали его, а также для присоединения к нему любого другого государства, которое будет приглашено Исполнительным Советом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры присоединиться к нему. Присоединение осуществляется путем депонирования документа о присоединении Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

9. Государства, указанные в пунктах 6 и 8, могут в момент подписания, ратификации или присоединения заявить, что они не будут связаны положениями раздела I или положениями раздела II настоящего Протокола.

10. а) Настоящий Протокол вступит в силу спустя три месяца после депонирования пяти ратификационных грамот;

б) в дальнейшем он будет вступать в силу для каждой Высокой Договаривающейся Стороны спустя три месяца со дня депонирования ею ратификационной грамоты или документа о присоединении;

с) в случаях, предусмотренных статьями 18 и 19 Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, подписанной в Гааге 14 мая 1954 г., ратификации или присоединения, депонированные Сторонами, находящимися в конфликте, либо до, либо после начала военных действий или оккупации вступают в силу немедленно. Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сообщает о таких ратификациях или присоединениях в возможно более короткий срок, в соответствии с пунктом 14.

11. а) Каждое государство, являющееся участником Протокола, на день вступления его в силу, принимает все необходимые меры для обеспечения введения в силу Протокола в течение шестимесячного периода после вступления его в силу;

б) для всех государств, которые депонируют ратификационные грамоты или документы о присоединении после даты вступления Протокола в силу, этот срок будет также шестимесячным, считая со дня депонирования ратификационной грамоты или документа о присоединении.

12. Любая из Высоких Договаривающихся Сторон может в момент ратификации или присоединения или в любой последующий момент заявить путем нотификации на имя Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, что настоящий Протокол будет распространяться на всю совокупность территории или на какую-нибудь из территорий, которые Она представляет в международных отношениях. Протокол распространяется на территорию (территории), указанную (указанные) в этой нотификации, через три месяца после получения ее.

13. а) Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон может денонсировать настоящий Протокол от своего собственного имени или от имени любой территории, которую эта Сторона представляет в международных отношениях;

б) о денонсации должно быть заявлено в письменном виде Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

с) денонсация вступит в силу через год после получения документа о денонсации. Если, однако, к моменту истечения этого года денонсирующая Сторона оказывается участвующей в вооруженном конфликте, действие денонсации будет приостановлено до конца военных действий и, во всяком случае, до тех пор, пока не закончатся операции по возвращению культурных ценностей в страну, откуда они были вывезены.

14. Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры информирует государства, указанные в пунктах 6 и 8, а также Организацию Объединенных Наций о сдаче всех документов о ратификации, присоединении и принятии поправок к Протоколу, упомянутых в пунктах 7, 8 и 15, также как и о нотификациях и денонсациях, предусмотренных соответственно в пунктах 12 и 13.

15. а) Настоящий Протокол может быть пересмотрен, если этого потребует более чем одна треть Высоких Договаривающихся Сторон;

б) для этой цели Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры созывает Конференцию;

с) поправки к настоящему Протоколу вступают в силу только после того, как они единогласно приняты Высокими Договаривающимися Сторонами, представленными на Конференции, и признаны каждой из Высоких Договаривающихся Сторон;

д) принятие Высокими Договаривающимися Сторонами поправок к настоящему Протоколу, одобренных Конференцией, упомянутой в подпунктах "б" и "с", осуществляется путем представления официального документа Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

е) после вступления в силу поправок к настоящему Протоколу только исправленный таким образом текст Протокола остается открытым для ратификации или присоединения.

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций, настоящий Протокол будет зарегистриро-

ван в Секретариате Организации Объединенных Наций Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в г. Гааге 14 мая 1954 г. в единственном экземпляре на русском, английском, испанском и французском языках, причем все четыре текста имеют одинаковую силу. Этот экземпляр будет храниться в архиве Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и его заверенные копии будут направлены всем государствам, указанным в пунктах 6 и 8, а также Организации Объединенных Наций.

(Подписи)

РЕЗОЛЮЦИИ

Резолюция I

Конференция выражает пожелание, чтобы компетентные органы Организации Объединенных Наций приняли решение, что в случае военных действий, предпринятых в соответствии с Уставом Организации, Объединенные Нации сделали так, чтобы участвующие в этих действиях вооруженные силы применяли положения настоящей Конвенции.

Резолюция II

Конференция выражает пожелание, чтобы с момента своего присоединения к Конвенции каждая из Высоких Договаривающихся Сторон создала в рамках своих конституционной и административной систем национальный Консультативный комитет, состоящий из ограниченного числа лиц, таких как ответственные сотрудники службы охраны памятников, археологических служб, музеев, и т.д., представитель Генерального штаба, представитель Министерства иностранных дел, специалист по международному праву и два или три других члена, работающих или компетентных в областях, охватываемых Конвенцией.

Этот Комитет, который будет работать под руководством Министерства или ответственного работника, в ведении которых находятся национальные учреждения, заботящиеся о культурных ценностях, может, в частности, иметь следующие функции:

а) консультировать Правительство о мерах законодательного, технического или военного характера, которые необходимо принять для применения Конвенции в мирное время или во время вооруженного конфликта;

б) обращаться к своему Правительству в случае возникновения или неизбежности такого конфликта, чтобы культурные ценности, расположенные на национальной территории и на территории других стран, пользовались уважением и за-

щитой со стороны вооруженных сил страны, в соответствии с положениями Конвенции;

с) обеспечивать с согласия своего Правительства связь и сотрудничество с другими национальными комитетами подобного рода и любым компетентным международным органом.

Резолюция III

Конференция выражает пожелание, чтобы Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры создал, как можно скорее, после вступления в силу Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, совещание Высоких Договаривающихся Сторон.

**Протокол – от 26 марта 1999 г.
Второй протокол к Гаагской конвенции о защите
культурных ценностей в случае
вооруженного конфликта 1954 года**

**ВТОРОЙ ПРОТОКОЛ
К ГААГСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ
КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ В СЛУЧАЕ
ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА 1954 ГОДА,
ГААГА, 26 МАРТА 1999 ГОДА**

Стороны настоящего Протокола, сознавая необходимость улучшения защиты культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и создания системы усиленной защиты специально выделенных категорий культурных ценностей, подтверждая важность положений Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, принятой в Гааге 14 мая 1954 года, и подчеркивая необходимость дополнения этих положений мерами по дальнейшему обеспечению их выполнения, стремясь предоставить Высоким Договаривающимся Сторонам Конвенции возможность более активно участвовать в защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, предусмотрев для этого надлежащие процедуры, считая, что нормы, регулирующие защиту культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, должны отражать развитие международного права, подтверждая, что нормы международного обычного права будут и впредь регулировать вопросы, не охватываемые положениями настоящего Протокола, согласились о нижеследующем:

ГЛАВА 1. ВВЕДЕНИЕ

**Статья 1
Определения**

Для целей настоящего Протокола:

- (a) «Сторона» означает государство – участника настоящего Протокола;
- (b) «культурные ценности» означают культурные ценности, согласно определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции;
- (c) «Конвенция» означает Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, принятую в Гааге 14 мая 1954 года;
- (d) «Высокая Договаривающаяся Сторона» означает государство, являющееся стороной Конвенции;
- (e) «усиленная защита» означает систему усиленной защиты, создаваемую в соответствии со статьями 10 и 11;
- (f) «военный объект» означает объект, который в силу своего характера, расположения, назначения или использования вносит эффективный вклад в военные действия, и полное или частичное разрушение, захват или нейтрализация которого при существующих в данный момент обстоятельствах дает явное военное преимущество;
- (g) «незаконный» означает под принуждением или иным образом в нарушение применимых норм внутреннего права оккупированной территории или международного права;
- (h) «Список» означает Международный список культурных ценностей, находящихся под усиленной защитой, создаваемой в соответствии с подпунктом 1(b) статьи 27;
- (i) «Генеральный директор» означает Генерального директора ЮНЕСКО;
- (j) «ЮНЕСКО» означает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
- (k) «первый Протокол» означает Протокол о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, совершенный в Гааге 14 мая 1954 года.

Статья 2
Связь с Конвенцией

1. Настоящий Протокол дополняет Конвенцию в отношениях между Сторонами.

Статья 3
Сфера применения

1. В дополнение к положениям, которые применяются в мирное время, настоящий Протокол применяется в ситуациях, упоминаемых в пунктах 1 и 2 статьи 18 Конвенции и в пункте 1 статьи 22.

2. Если одна из сторон, находящихся в вооруженном конфликте, не связана настоящим Протоколом, Стороны настоящего Протокола остаются связаны им в их взаимоотношениях. Кроме того, они связаны настоящим Протоколом в отношении государства – стороны конфликта, которая не связана им, если и до тех пор, пока последнее признает и применяет положения настоящего Протокола.

Статья 4
Связь между главой 3 и другими положениями
Конвенции и настоящим Протоколом

Применение положений главы 3 настоящего Протокола не наносит ущерба для:

(а) применения положений главы I Конвенции и главы 2 настоящего Протокола;

(б) применения положений главы II Конвенции, за исключением того, что между Сторонами настоящего Протокола или между Стороной и государством, которое соглашается и применяет настоящий Протокол в соответствии с пунктом 2 статьи 3, когда культурным ценностям были предоставлены как специальная защита, так и усиленная защита, применяются лишь положения об усиленной защите.

ГЛАВА 2.
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О ЗАЩИТЕ

Статья 5
Охрана культурных ценностей

Подготовительные меры, принимаемые в мирное время для охраны культурных ценностей от предвидимых последствий вооруженного конфликта в соответствии со статьей 3 Конвенции, включают, в необходимых случаях, составление перечней, планирование чрезвычайных мер по защите от пожаров и разрушения конструкций, подготовку к вывозу движимых культурных ценностей или обеспечение должной защиты этих ценностей на местах и назначение компетентных властей, отвечающих за охрану культурных ценностей.

Статья 6
Уважение культурных ценностей

Для целей обеспечения уважения культурных ценностей в соответствии со статьей 4 Конвенции:

(а) нарушение обязательства воздерживаться от совершения враждебного акта против культурных ценностей со ссылкой на крайнюю военную необходимость, упоминаемую в пункте 2 статьи 4 Конвенции, может допускаться только тогда, когда:

(i) эти культурные ценности по своему назначению превращены в военный объект;

(ii) нет никакой практически возможной альтернативы для получения равноценного военного преимущества помимо той, которую можно получить в результате совершения враждебного акта против этого объекта;

(б) нарушение обязательства не использовать культурные ценности в целях, которые могут поставить их под угрозу разрушения или ущерба, со ссылкой на крайнюю военную необходимость, упоминаемую в пункте 2 статьи 4 Конвенции, может допускаться только тогда, когда нет возможности выбрать между таким использованием и другим возможным методом для получения равноценного военного преимущества;

(с) решение о ссылке на крайнюю военную необходимость должно приниматься воинским начальником, командующим силами, равными по размеру батальону или большей численности, или меньшими по размеру силами, если обстоятельства не позволяют действовать иначе;

(d) в случае нападения, основанного на решении, принятом в соответствии с подпунктом (а), когда это позволяют обстоятельства, направляется действенное предварительное предупреждение.

Статья 7

Меры предосторожности в ходе нападения

Без ущерба для других мер предосторожности, которые в соответствии с международным гуманитарным правом требуется принимать в ходе проведения военных операций, каждая Сторона конфликта:

(а) делает все практически возможное, чтобы удостовериться в том, что объекты нападения не являются культурными ценностями, находящимися под защитой в соответствии со статьей 4 Конвенции;

(b) принимает все практически возможные меры предосторожности при выборе средств и методов нападения, с тем чтобы избежать или свести к минимуму нанесение случайного ущерба культурным ценностям, находящимся под защитой в соответствии со статьей 4 Конвенции;

(с) воздерживается от принятия решений о совершении любого нападения, которое, как можно ожидать, нанесет случайный ущерб культурным ценностям, находящимся под защитой в соответствии со статьей 4 Конвенции, и которое было бы чрезмерным по сравнению с конкретным и прямым военным преимуществом, которое предполагается получить;

(d) отменяет или приостанавливает нападение, если становится очевидным:

(i) что объект является культурной ценностью, находящейся под защитой в соответствии со статьей 4 Конвенции;

(ii) что это нападение, как можно ожидать, нанесет случайный ущерб культурным ценностям, находящимся под защитой в соответствии со статьей 4 Конвенции, и было бы

чрезмерным по сравнению с конкретным и прямым военным преимуществом, которое предполагается получить.

Статья 8

Меры предупреждения последствий военных действий

Стороны, участвующие в конфликте, в максимально возможной степени:

(а) вывозят движимые культурные ценности из мест, находящихся вблизи военных объектов, или предусматривают надлежащую защиту на местах;

(b) избегают размещения военных объектов вблизи культурных ценностей.

Статья 9

Защита культурных ценностей на оккупированной территории

1. Без ущерба для положений статей 4 и 5 Конвенции Сторона, оккупирующая всю или часть территории другой Стороны, запрещает и предупреждает в отношении оккупируемой территории:

(а) любой незаконный вывоз, иное изъятие или передачу права собственности на культурную ценность;

(b) любые археологические раскопки, если только это не требуется исключительно для охраны, учета или сохранения культурной ценности;

(с) любые модификации или изменение вида использования культурной ценности, которые имеют целью скрыть или уничтожить свидетельства культурного, исторического или научного характера.

2. Любые археологические раскопки культурных ценностей на оккупированной территории, их модификации или изменение вида их использования осуществляются, если только это позволяют обстоятельства, в тесном сотрудничестве с компетентными национальными органами оккупированной территории.

ГЛАВА 3. УСИЛЕННАЯ ЗАЩИТА

Статья 10

Усиленная защита

Культурные ценности могут быть взяты под усиленную защиту, если они отвечают следующим трем условиям:

(а) они являются культурным наследием, имеющим огромное значение для человечества;

(б) они охраняются благодаря принятию на национальном уровне надлежащих правовых и административных мер, признающих их исключительную культурную и историческую ценность и обеспечивающих защиту на самом высоком уровне;

(с) они не используются для военных целей или прикрытия военных объектов и Сторона, осуществляющая контроль над культурными ценностями, сделала заявление в подтверждение того, что они не будут использоваться подобным образом.

Статья 11

Предоставление усиленной защиты

1. Каждая Сторона представляет Комитету список культурных ценностей, в отношении которых она намерена просить о предоставлении усиленной защиты.

2. Сторона, которая обладает юрисдикцией или контролем над культурными ценностями, может обратиться с просьбой об их включении в Список, подготавливаемый в соответствии с подпунктом 1(б) статьи 27. Эта просьба включает всю необходимую информацию, связанную с критериями, упоминаемыми в статье 10. Комитет может предложить Стороне запросить включения культурных ценностей в Список.

3. Другие Стороны, Международный комитет «Голубой щит» и другие неправительственные организации, обладающие соответствующим опытом, могут рекомендовать вниманию Комитета конкретную культурную ценность. В таких случаях Комитет может принять решение предложить Стороне запросить включения этой культурной ценности в Список.

4. Ни просьба о включении культурных ценностей, расположенных на территории, суверенитет или юрисдикция в отношении которой оспаривается более чем одним государством, ни их включение никоим образом не наносят ущерб правам сторон спора.

5. По получении просьбы о включении в Список Комитет информирует об этой просьбе все Стороны. Стороны могут высказать Комитету свои возражения относительно такой просьбы в течение 60 дней. Эти возражения делаются лишь на основе критериев, упоминаемых в статье 10. Они должны быть конкретными и иметь отношение к фактам. Комитет рассматривает возражения, обеспечив для Стороны, запрашивающей включения, разумную возможность ответить до принятия им решения. Когда такие возражения находятся на рассмотрении Комитета, решения о включении в Список принимаются несмотря на положения статьи 26 большинством в четыре пятых от числа присутствующих и участвующих в голосовании членов.

6. При принятии решения в отношении просьбы Комитет может запросить мнение правительственных и неправительственных организаций, а также отдельных экспертов.

7. Решение о предоставлении или отказе в предоставлении усиленной защиты может приниматься лишь на основе критериев, упоминаемых в статье 10.

8. В исключительных случаях, когда Комитет пришел к выводу о том, что Сторона, запрашивающая включение культурных ценностей в Список, не может соблюсти критерии подпункта (б) статьи 10, Комитет может принять решение о предоставлении усиленной защиты, при условии, что запрашивающая Сторона обращается с просьбой о предоставлении международной помощи в соответствии со статьей 32.

9. В случае начала военных действий Сторона конфликта может просить в срочном порядке усиленной защиты культурных ценностей, находящихся под ее юрисдикцией или контролем, направив такую просьбу Комитету. Комитет незамедлительно препровождает эту просьбу всем Сторонам конфликта. В таких случаях Комитет в ускоренном порядке рассматривает возражения заинтересованных Сторон. Решение о предоставлении временной усиленной защиты прини-

мается как можно быстрее и несмотря на положение статьи 26 большинством в четыре пятых от числа присутствующих и участвующих в голосовании его членов. Временная усиленная защита может быть предоставлена Комитетом в ожидании результатов регулярной процедуры предоставления усиленной защиты, при условии соблюдения положений подпунктов (а) и (с) статьи 10.

10. Усиленная защита предоставляется Комитетом культурным ценностям с момента их включения в Список.

11. Генеральный директор незамедлительно направляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и всем Сторонам уведомление о любом решении Комитета включить культурную ценность в Список.

Статья 12

Иммунитет культурных ценностей, находящихся под усиленной защитой

Стороны конфликта обеспечивают иммунитет культурных ценностей, находящихся под усиленной защитой, воздерживаясь от превращения таких ценностей в объект нападения или от любого использования данных ценностей или непосредственно прилегающих мест для поддержки военных действий.

Статья 13

Утрата усиленной защиты

1. Культурные ценности, находящиеся под усиленной защитой, утрачивают такую защиту только в том случае:

(а) если такая защита приостановлена или отменена в соответствии со статьей 14; или

(б) когда такие ценности по своему использованию становятся военным объектом.

2. При обстоятельствах подпункта 1(б) такие ценности могут становиться объектом нападения лишь в том случае, если:

(а) нападение является единственным практически возможным средством прекратить использование ценностей, упоминаемых в подпункте 1(б);

(б) приняты все практически возможные меры предосторожности при выборе средств и методов нападения с целью прекратить такое использование и избежать или свести к минимуму ущерб культурным ценностям;

(с) если не позволяют обстоятельства по причине требований непосредственной самообороны:

(i) приказ о нападении отдается на высшем оперативном уровне командования;

(ii) силам противной стороны направляется действенное предварительное предупреждение с требованием прекратить использование, упоминаемое в подпункте 1(б); и

(iii) силам противной стороны дается разумный период времени для исправления ситуации.

Статья 14

Приостановление действия и отмена усиленной защиты

1. Если культурные ценности более не отвечают одному из критериев, упоминаемых в статье 10 настоящего Протокола, Комитет может приостановить действие статуса усиленной защиты или отменить этот статус, исключив эти культурные ценности из Списка.

2. В случае серьезного нарушения статьи 12 в отношении культурных ценностей, находящихся под усиленной защитой, в связи с их использованием для поддержки военных действий, Комитет может приостановить действие статуса усиленной защиты. Если такие нарушения продолжаются, Комитет может в исключительных случаях отменить статус усиленной защиты, исключив данные культурные ценности из Списка.

3. Генеральный директор незамедлительно направляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и всем Сторонам настоящего Протокола уведомление о любом решении Комитета приостановить или отменить усиленную защиту.

4. Прежде чем принять такое решение Комитет предоставляет Сторонам возможность высказать свои точки зрения.

ГЛАВА 4. УГОЛОВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ЮРИСДИКЦИЯ

Статья 15

Серьезные нарушения настоящего Протокола

1. Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящего Протокола, если это лицо намеренно и в нарушение Конвенции или настоящего Протокола совершает любое из следующих действий:

(а) делает культурные ценности, находящиеся под усиленной защитой, объектом нападения;

(б) использует культурные ценности, находящиеся под усиленной защитой, или непосредственно прилегающие места для поддержки военных действий;

(с) уничтожает или присваивает в крупных масштабах культурную собственность, находящуюся под защитой в соответствии с положениями Конвенции и настоящего Протокола;

(д) делает культурные ценности, находящиеся под защитой в соответствии с положениями Конвенции и настоящего Протокола, объектом нападения;

(е) совершает акты кражи, грабежа или незаконного присвоения или акты вандализма, направленные против культурных ценностей, находящихся под защитой в соответствии с положениями Конвенции.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми, для признания уголовными преступлениями согласно ее внутреннему законодательству деяний, предусмотренных в настоящей статье, и для установления для таких преступлений соответствующих наказаний. При этом Стороны соблюдают общие принципы права и международного права, в том числе нормы, распространяющие индивидуальную уголовную ответственность на других лиц, помимо тех, кто непосредственно совершил деяние.

Статья 16 Юрисдикция

1. Без ущерба для пункта 2 каждая Сторона принимает законодательные меры, которые необходимы для установления ее юрисдикции в отношении преступлений, предусмотренных в статье 15, в следующих случаях:

(а) когда такое преступление совершено на территории этого государства;

(б) когда предполагаемый преступник является гражданином этого государства;

(с) в случае преступлений, предусмотренных в подпунктах (а)-(с) статьи 15, если предполагаемый преступник присутствует на ее территории.

2. В отношении осуществления юрисдикции и без ущерба для статьи 28 Конвенции:

(а) настоящий Протокол не препятствует наступлению индивидуальной уголовной ответственности или осуществлению юрисдикции в соответствии с теми положениями национального или международного права, которые могут быть применены и не затрагивают осуществление юрисдикции по международному обычному праву;

(б) за исключением тех случаев, когда государство, которое не является Стороной настоящего Протокола, может признать и применять его положения в соответствии с пунктом 2 статьи 3, военнослужащие и граждане какого-либо государства, которое не является Стороной настоящего Протокола, за исключением тех граждан, которые служат в вооруженных силах государства, которое является Стороной настоящего Протокола, не несут индивидуальной уголовной ответственности в силу положений настоящего Протокола и настоящий Протокол не предусматривает обязательства по установлению юрисдикции в отношении таких лиц или их выдаче.

Статья 17 Уголовное преследование

1. Сторона, на территории которой установлено присутствие предполагаемого преступника, совершившего пре-

ступление, предусмотренное в подпунктах 1(а)-(с) статьи 15, передает без каких-либо исключений и без неоправданной задержки дело на рассмотрение своих компетентных властей, если только оно не выдает это лицо, для целей уголовного преследования в рамках разбирательства, проводимого согласно его внутреннему праву или, когда это применимо, соответствующим нормам международного права.

2. Без ущерба в необходимых случаях для соответствующих норм международного права любому лицу, в отношении которого в связи с Конвенцией или настоящим Протоколом проводится разбирательство, гарантируется справедливое обращение и справедливое разбирательство в соответствии с внутренним и международным правом на всех стадиях разбирательства и таким лицам ни в коем случае не предоставляются гарантии, менее благоприятные, чем те, которые предусмотрены международным правом.

Статья 18 Выдача

1. Преступления, указанные в подпунктах 1(а)-(с) статьи 15, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между какими-либо Сторонами до вступления настоящего Протокола в силу. Стороны обязуются включать такие преступления во все договоры о выдаче, которые будут впоследствии заключаться между ними.

2. Когда Сторона, которая обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другой Стороны, с которой она не имеет договора о выдаче, запрашиваемое государство может по своему усмотрению рассматривать настоящий Протокол в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями, указанными в подпунктах 1(а)-(с) статьи 15.

3. Стороны, которые не обуславливают выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в подпунктах 1(а)-(с) статьи 15, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением усло-

вий, предусматриваемых законодательством запрашиваемой Стороны.

4. В случае необходимости, преступления, указанные в подпунктах 1(а)-(с) статьи 15, рассматриваются Сторонами для целей выдачи, как если бы они имели место не только в месте их совершения, но и на территории Сторон, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 16.

Статья 19 Взаимопомощь в уголовных вопросах

1. Стороны оказывают друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями, уголовным преследованием или процедурами выдачи, начатыми в отношении преступлений, указанных в статье 15, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для разбирательства.

2. Стороны выполняют свои обязательства по пункту 1 в соответствии с любыми договорами или другими договоренностями о взаимной правовой помощи, которые могут существовать между ними. В отсутствие таких договоров или договоренностей Стороны оказывают друг другу помощь согласно их внутреннему законодательству.

Статья 20 Основания для отказа

1. Для целей выдачи, преступления, указанные в подпунктах 1(а)-(с) статьи 15, и для целей взаимопомощи в уголовных вопросах, преступления, указанные в статье 15, не рассматриваются как политические преступления или преступления, связанные с политическими преступлениями, или преступления, вызванные политическими мотивами. Соответственно, связанная с такими преступлениями просьба о выдаче или о взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического преступления или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, вызванного политическими мотивами.

2. Ничто в настоящем Протоколе не должно толковаться как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать взаимную правовую помощь, если запрашиваемая Сторона имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлениями, указанными в подпунктах 1(a)-(c) статьи 15, или о взаимной правовой помощи в отношении преступлений, указанных в статье 15, имеет целью судебное преследование или наказание лица по причине его расы, вероисповедания, гражданства, этнического происхождения или политических убеждений или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

Статья 21

Меры, касающиеся других нарушений

Без ущерба для статьи 28 Конвенции каждая Сторона принимает такие законодательные, административные или дисциплинарные меры, которые могут быть необходимы для наказания следующих деяний, если они совершены преднамеренно:

(а) любое использование культурных ценностей в нарушение Конвенции или настоящего Протокола;

(б) любой незаконный вывоз, иное изъятие культурной ценности с оккупированной территории или передача права собственности на нее в нарушение Конвенции или настоящего Протокола.

ГЛАВА 5. ЗАЩИТА КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ В СЛУЧАЕ ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНОГО ХАРАКТЕРА

Статья 22

Вооруженные конфликты, не имеющие международного характера

1. Настоящий Протокол применяется в случае вооруженного конфликта, не имеющего международного характера и возникающего на территории одной из Сторон.

2. Настоящий Протокол не применяется к ситуациям внутренних беспорядков и напряженности, таким, как бунты, отдельные и спорадические акты насилия и другие акты аналогичного характера.

3. Никакое положение настоящего Протокола не используется в целях, затрагивающих суверенитет какого-либо государства или обязанность правительства всеми законными средствами поддерживать или восстанавливать законность и порядок в государстве или обеспечивать защиту национального единства и территориальной целостности государства.

4. Никакое положение настоящего Протокола не наносит ущерба основной юрисдикции Стороны, на территории которой возник вооруженный конфликт немеждународного характера, в отношении нарушений, предусмотренных в статье 15.

5. Никакое положение настоящего Протокола не используется для оправдания прямого или косвенного вмешательства по любой причине в вооруженный конфликт или во внутренние или внешние дела Стороны, на территории которой возник конфликт.

6. Применение настоящего Протокола к ситуации, упоминаемой в пункте 1, не затрагивает правового статуса сторон конфликта.

7. ЮНЕСКО может предложить свои услуги сторонам конфликта.

ГЛАВА 6. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

Статья 23

Совещание Сторон

1. Совещание Сторон созывается одновременно с Генеральной конференцией ЮНЕСКО и в координации с совещанием Высоких Договаривающихся Сторон, если такое совещание созывается Генеральным директором.

2. Совещание Сторон принимает свои правила процедуры.

3. Совещание Сторон выполняет следующие функции:
(а) избирает членов Комитета в соответствии с пунктом 1 статьи 24;

(б) одобряет руководящие принципы, подготовленные Комитетом в соответствии с подпунктом 1(а) статьи 27;

(с) дает указания и следит за использованием средств Фонда Комитетом;

(д) рассматривает доклад, представляемый Комитетом в соответствии с подпунктом 1(d) статьи 27;

(е) обсуждает любые проблемы, связанные с применением настоящего Протокола, и делает в соответствующих случаях рекомендации.

4. По просьбе по меньшей мере одной пятой от числа Сторон Генеральный директор созывает чрезвычайное совещание Сторон.

Статья 24

Комитет по защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта

1. Настоящим учреждается Комитет по защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта. Он состоит из двенадцати Сторон, которые избираются на совещании Сторон.

2. Комитет собирается один раз в год на очередную сессию и на чрезвычайные сессии, когда он считает это необходимым.

3. При определении членского состава Комитета Стороны стремятся обеспечить справедливое представительство различных регионов и культур мира.

4. Стороны – члены Комитета избирают в качестве своих представителей лиц, компетентных в области культурного наследия, обороны или международного права, и они стремятся в консультации друг с другом обеспечить, чтобы Комитет в целом включал надлежащих специалистов во всех этих областях.

Статья 25 Срок полномочий

1. Сторона избирается в Комитет на четыре года и имеет право быть переизбранной по окончании этого срока лишь один раз.

2. Несмотря на положения пункта 1 срок полномочий половины членов, избранных в ходе первых выборов, истекает в конце первой очередной сессии совещания Сторон после той сессии, на которой они были избраны. Эти члены выбираются по жребию Председателем совещания после первых выборов.

Статья 26 Правила процедуры

1. Комитет принимает свои правила процедуры.

2. Большинство членов составляют кворум. Решения Комитета принимаются большинством в две третьих участвующих в голосовании членов.

3. Члены Комитета не участвуют в голосовании по любым решениям в отношении культурных ценностей, затрагиваемых вооруженным конфликтом, сторонами которого они являются.

Статья 27 Функции

1. На Комитет возлагаются следующие функции:

(а) разработка руководящих принципов по осуществлению настоящего Протокола;

(б) предоставление, приостановление или отмена усиленной защиты в отношении культурных ценностей и составление, обновление и распространение Списка культурных ценностей, находящихся под усиленной защитой;

(с) наблюдение и контроль за осуществлением настоящего Протокола и содействие выявлению культурных ценностей, находящихся под усиленной защитой;

(д) рассмотрение и представление замечаний по докладам Сторон, запрос в необходимых случаях разъяснений

и подготовка своего собственного доклада об осуществлении настоящего Протокола для совещания Сторон;

(e) получение и рассмотрение запросов о международной помощи в соответствии со статьей 32;

(f) определение порядка расходования средств Фонда;

(g) выполнение любых других функций, которые могут быть на него возложены совещанием Сторон.

2. Комитет выполняет функции в сотрудничестве с Генеральным директором.

3. Комитет сотрудничает с международными и национальными правительственными и неправительственными организациями, преследующими цели, аналогичные целям Конвенции, ее Первого протокола и настоящего Протокола. Для содействия осуществлению своих функций Комитет может приглашать на свои заседания в консультативном качестве представителей известных профессиональных организаций, имеющих официальные отношения с ЮНЕСКО, в том числе Международного комитета «Голубой щит» (МКГЩ) и его уставных органов. Представители Международного центра по изучению вопросов сохранения и реставрации культурных ценностей (Римский центр) (ИККРОМ) и Международного комитета Красного Креста (МККК) также могут быть приглашены для участия в заседаниях в консультативном качестве.

Статья 28

Секретариат

Комитету оказывает содействие секретариат ЮНЕСКО, который готовит документацию Комитета и повестку дня его заседаний и отвечает за выполнение его решений.

Статья 29

Фонд для защиты культурных ценностей в случае вооруженного конфликта

1. Настоящим учреждается Фонд для следующих целей:

(a) оказания финансовой и иной помощи в поддержку подготовительных или других мер, принимаемых в мирное

время в соответствии, в частности, со статьей 5, подпунктом (b) статьи 10 и статьей 30; и

(b) оказания финансовой и иной помощи в связи с чрезвычайными, временными или иными мерами, принимаемыми для защиты культурных ценностей в период вооруженного конфликта или немедленного их возвращения после окончания военных действий в соответствии, в частности, с подпунктом (a) статьи 8.

2. В соответствии со статьями Положения о финансах ЮНЕСКО этот Фонд является целевым фондом.

3. Выплаты из Фонда используются лишь на такие цели, которые определяются Комитетом в соответствии с руководящими принципами, определенными в подпункте 3 (c) статьи 23. Комитет может принимать взносы, подлежащие использованию, лишь для какой-либо определенной программы или проекта, при условии, что Комитет принимает решение об осуществлении такой программы или проекта.

4. Средства Фонда состоят из:

(a) добровольных взносов Сторон;

(b) взносов, пожертвований и завещанного имущества:

(i) других государств;

(ii) ЮНЕСКО или других организаций системы Организации Объединенных Наций;

(iii) иных межправительственных или неправительственных организаций; и

(iv) государственных или частных органов или отдельных лиц;

(c) любых процентных начислений на средства Фонда;

(d) собранных средств и поступлений от мероприятий, организуемых в интересах Фонда; и

(e) всех других средств, разрешенных руководящими принципами, применимыми к Фонду.

ГЛАВА 7. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ

Статья 30 Распространение

1. Стороны стремятся с помощью соответствующих средств, и в частности с помощью образовательных и информационных программ, содействовать признанию всем их населением культурных ценностей и уважению к ним.

2. Стороны обеспечивают по возможности самое широкое распространение настоящего Протокола как в мирное время, так и во время вооруженного конфликта.

3. Любые военные или гражданские власти, которые во время вооруженного конфликта несут ответственность за выполнение настоящего Протокола, должны быть полностью ознакомлены с его текстом. С этой целью Стороны:

(а) включают в уставы своих вооруженных сил руководящие принципы и инструкции, касающиеся защиты культурных ценностей;

(b) разрабатывают и осуществляют в сотрудничестве с ЮНЕСКО и соответствующими правительственными и неправительственными организациями программы подготовки и образования в мирное время;

(с) обмениваются друг с другом через посредство Генерального директора информацией о законах, административных положениях и мерах, принимаемых в соответствии с подпунктами (а) и (b);

(d) информируют друг друга, по возможности, в кратчайший срок, через посредство Генерального директора о законах и административных положениях, которые они могут принять для обеспечения выполнения настоящего Протокола.

Статья 31 Международное сотрудничество

В случае серьезных нарушений настоящего Протокола Стороны обязуются действовать совместно, через посредство Комитета, или индивидуально, в сотрудничестве с ЮНЕСКО

и Организацией Объединенных Наций и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Статья 32 Международная помощь

1. Сторона может запросить у Комитета международную помощь в отношении культурных ценностей, находящихся под усиленной защитой, а также помощь в отношении подготовки, разработки или претворения в жизнь законов, административных положений и мер, упомянутых в статье 10.

2. Участник конфликта, который не является Стороной настоящего Протокола, но который принимает и выполняет положения настоящего Протокола в соответствии с пунктом 2 статьи 3, может запросить у Комитета соответствующую международную помощь.

3. Комитет принимает правила, касающиеся представления просьб об оказании международной помощи, и определяет формы такой международной помощи.

4. Сторонам рекомендуется оказывать всякого рода техническую помощь через посредство Комитета тем Сторонам или участникам конфликта, которые ее запрашивают.

Статья 33 Помощь ЮНЕСКО

1. Стороны могут обращаться к ЮНЕСКО с просьбой об оказании им технической помощи в организации защиты своих культурных ценностей, такой, как подготовительные меры по охране культурных ценностей, профилактические или организационные меры на случай чрезвычайных ситуаций или составление национальных перечней культурных ценностей, или в связи с любым другим вопросом, возникающим в связи с применением настоящего Протокола. ЮНЕСКО предоставляет эту помощь в пределах своей программы и своих возможностей.

2. Сторонам рекомендуется оказывать техническую помощь на двустороннем или многостороннем уровне.

3. ЮНЕСКО имеет право по собственной инициативе делать предложения по этому вопросу Сторонам.

ГЛАВА 8. ИСПОЛНЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО ПРОТОКОЛА

Статья 34 Державы-покровительницы

Настоящий Протокол претворяется в жизнь при содействии Держав-покровительниц, на которых возлагается охрана интересов Сторон, находящихся в конфликте.

Статья 35 Примирительная процедура

1. Державы-покровительницы оказывают свои добрые услуги во всех случаях, когда они могут считать это полезным в интересах защиты культурных ценностей, особенно если между Сторонами, находящимися в конфликте, имеются разногласия относительно применения или толкования положений настоящего Протокола.

2. С этой целью каждая из Держав-покровительниц может по приглашению одной из Сторон, Генерального директора или по своему усмотрению предложить Сторонам, находящимся в конфликте, созвать совещание их представителей и, в частности, представителей властей, на которые возложена защита культурных ценностей, в том числе, если считается уместным, на территории государства, не являющегося участником конфликта. Стороны, находящиеся в конфликте, обязаны проводить в жизнь сделанные им предложения о созыве совещания. Для участия в этом совещании в качестве председателя Державы-покровительницы предлагают на одобрение Сторон, находящихся в конфликте, лицо, являющееся гражданином государства, не участвующего в конфликте, или лицо, предложенное Генеральным директором.

Статья 36 Примирение в отсутствие Держав-покровительниц

1. В условиях конфликта, когда не имеется Держав-покровительниц, Генеральный директор может оказать свои добрые услуги или предпринять действия с использованием любой другой формы примирения или посредничества с целью урегулирования разногласий.

2. По предложению одной из Сторон или Генерального директора Председатель Комитета может предложить Сторонам, находящимся в конфликте, созвать совещание их представителей и, в частности, представителей властей, на которые возложена защита культурных ценностей, в том числе, если считается уместным, на территории государства, не являющегося участником конфликта.

Статья 37 Переводы и доклады

1. Стороны обеспечивают перевод настоящего Протокола на свои официальные языки и сообщают официальные тексты этих переводов Генеральному директору.

2. Стороны представляют Комитету один раз в четыре года доклад о выполнении настоящего Протокола.

Статья 38 Ответственность государства

Ни одно положение в настоящем Протоколе, касающееся индивидуальной уголовной ответственности, не влияет на ответственность государств по международному праву, в том числе на обязанность предоставить компенсацию.

ГЛАВА 9. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 39 Языки

Настоящий Протокол составлен на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все шесть текстов являются равно аутентичными.

Статья 40 Подписание

Настоящий Протокол датирован 26 марта 1999 года. Он будет открыт для подписания всеми Высокими Договаривающимися Сторонами в Гааге с 17 мая 1999 года до 31 декабря 1999 года.

Статья 41 Ратификация, принятие или одобрение

1. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или одобрению подписавшими его Высокими Договаривающимися Сторонами согласно их соответствующим конституционным процедурам.

2. Ратификационные грамоты и документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному директору.

Статья 42 Присоединение

1. Настоящий Протокол открыт для присоединения к нему других Высоких Договаривающихся Сторон с 1 января 2000 года.

2. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение Генеральному директору документа о присоединении.

Статья 43 Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение двадцати ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении.

2. В дальнейшем он вступает в силу для каждой Стороны через три месяца после сдачи на хранение этой Стороной своей ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении.

Статья 44 Вступление в силу в случае вооруженного конфликта

В случаях, предусмотренных в статьях 18 и 19 Конвенции, для Сторон в конфликте, которые сдали на хранение ратификационные грамоты или документы о принятии, одобрении или присоединении к настоящему Протоколу до или после начала военных действий или оккупации, он вступает в силу незамедлительно. В этих случаях Генеральный директор в кратчайшие сроки направляет уведомления, предусмотренные статьей 46 настоящего Протокола.

Статья 45 Денонсация

1. Сторона может денонсировать настоящий Протокол.
2. О денонсации должно быть заявлено в письменной форме в документе, сданном на хранение Генеральному директору.

3. Денонсация вступает в силу через год после получения документа о денонсации. Если, однако, к моменту истечения этого срока денонсирующая Сторона окажется вовлеченной в вооруженный конфликт, действие денонсации будет приостановлено до окончания военных действий или до тех пор, пока не завершатся операции по возвращению культурных ценностей в страну, откуда они были вы-

везены, в зависимости от того, какое из названных событий произойдет позднее.

Статья 46
Уведомления

Генеральный директор сообщает всем Высоким Договаривающимся Сторонам, а также Организации Объединенных Наций о сдаче на хранение всех ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении, предусмотренных в статьях 41 и 42, а также о денонсациях, предусмотренных в статье 45.

Статья 47
Регистрация
в Организации Объединенных Наций

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций настоящий Протокол регистрируется в Секретариате Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Гааге двадцать шестого марта 1999 года в единственном экземпляре, который будет храниться в архивах Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и заверенные копии которого будут направлены всем Высоким Договаривающимся Сторонам.

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ
И КУЛЬТУРЫ**

**КОНВЕНЦИЯ
О МЕРАХ, НАПРАВЛЕННЫХ НА ЗАПРЕЩЕНИЕ
И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕЗАКОННОГО ВВОЗА,
ВЫВОЗА И ПЕРЕДАЧИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ
НА КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ**

(Париж, 14 ноября 1970 года)

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, собравшаяся в Париже с 12 октября по 14 ноября 1970 г. на свою шестнадцатую сессию,

напоминая о важности положений Декларации принципов международного сотрудничества в области культуры, принятой на четырнадцатой сессии Генеральной конференции (1966 г.),

считая, что обмен культурными ценностями между странами для целей образования, науки и культуры расширяет знания о человеческой цивилизации, обогащает культурную жизнь всех народов и вызывает взаимное уважение и понимание между странами,

считая, что культурные ценности являются одним из основных элементов цивилизации и культуры народов и что они приобретают свою подлинную ценность только в том случае, если точно известны их происхождение, история и окружающая среда,

считая, что каждое государство обязано охранять достояние, состоящее из находящихся на его территории культурных ценностей, от опасностей кражи, тайных раскопок и незаконного вывоза,

считая, что для предупреждения этих опасностей необходимо, чтобы каждое государство еще больше прониклось

сознанием моральных обязательств в отношении как своего культурного достояния, так и культурного достояния всех народов,

считая, что музеи, библиотеки и архивы, являясь учреждениями культуры, должны заботиться о том, чтобы их коллекции создавались на основе всеобщепризнанных моральных принципов,

считая, что незаконные ввоз, вывоз и передача права собственности на культурные ценности наносят ущерб взаимопониманию между народами, содействовать которому ЮНЕСКО обязана, в частности рекомендуя заинтересованным государствам соответствующие международные конвенции,

считая, что для того, чтобы быть эффективной, охрана культурного достояния должна быть организована как в национальном, так и в международном масштабах и требует тесного сотрудничества между государствами,

принимая во внимание, что Генеральная конференция ЮНЕСКО в 1964 г. уже приняла Рекомендацию по данному вопросу,

получив новые предложения, касающиеся мер, направленных на запрещение и предупреждение незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (пункт 19 повестки дня сессии),

решив на своей пятнадцатой сессии, что данный вопрос явится предметом международной конвенции, принимает четырнадцатого ноября 1970 г. настоящую Конвенцию.

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции культурными ценностями считаются ценности религиозного или светского характера, которые рассматриваются каждым государством как представляющие значение для археологии, доисторического периода, истории, литературы, искусства и науки и которые относятся к перечисляемым ниже категориям:

а) редкие коллекции и образцы флоры и фауны, минералогии, анатомии и предметы, представляющие интерес для палеонтологии;

б) ценности, касающиеся истории, включая историю науки и техники, историю войн и обществ, а также связанные с жизнью национальных деятелей, мыслителей, ученых и артистов и с крупными национальными событиями;

с) археологические находки (включая обычные и тайные) и археологические открытия;

д) составные части расчлененных художественных и исторических памятников и археологических мест;

е) старинные предметы более чем 100-летней давности, такие как надписи, чеканные монеты и печати;

ф) этнологические материалы;

г) художественные ценности, такие как:

i) полотна, картины и рисунки целиком ручной работы на любой основе и из любых материалов (за исключением чертежей и промышленных изделий, украшенных от руки);

ii) оригинальные произведения скульптурного искусства из любых материалов;

iii) оригинальные гравюры, эстампы и литографии;

iv) оригинальные художественные подборки и монтажи из любых материалов;

h) редкие рукописи и инкунабулы, старинные книги, документы и издания, представляющие особый интерес (исторический, художественный, научный, литературный и т.д.), отдельно или в коллекциях;

i) почтовые марки, налоговые и аналогичные марки, отдельно или в коллекциях;

j) архивы, включая фоно-, фото- и киноархивы;

к) мебель более чем 100-летней давности и старинные музыкальные инструменты.

Статья 2

1. Государства-участники настоящей Конвенции признают, что незаконные ввоз, вывоз и передача права собственности на культурные ценности являются одной из главных причин обеднения культурного наследия стран происхождения этих ценностей и что международное сотрудничество является одним из наиболее действенных средств обеспечения

охраны принадлежащих им культурных ценностей от всех связанных с этим опасностей.

2. С этой целью государства-участники обязуются противодействовать имеющимся в их распоряжении средствами подобной практике, искореняя ее причины, прекращая ее осуществление и помогая производить необходимое возмещение.

Статья 3

Считается незаконными ввоз, вывоз и передача права собственности на культурные ценности, совершенные в нарушение правил, принятых государствами-участниками в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 4

Государства-участники настоящей Конвенции признают, что в соответствии с целями настоящей Конвенции культурное наследие каждого государства включает перечисленные ниже категории ценностей:

а) культурные ценности, созданные отдельными лицами или коллективами лиц, являющихся гражданами данного государства, и культурные ценности, имеющие важное значение для данного государства и созданные на территории этого государства иностранными гражданами или лицами без гражданства, проживающими на территории данного государства;

б) культурные ценности, обнаруженные на национальной территории;

в) культурные ценности, приобретенные археологическими, этнологическими и естественно-научными экспедициями с согласия компетентных властей страны, откуда происходят эти ценности;

г) культурные ценности, приобретенные в результате добровольных обменов;

д) культурные ценности, полученные в качестве дара или законно купленные с согласия компетентных властей страны, откуда происходят эти ценности.

Статья 5

В целях обеспечения охраны своих культурных ценностей от незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности государства-участники настоящей Конвенции обязуются создать на своей территории, с учетом условий каждой страны, одну или несколько национальных служб охраны культурного наследия, если такие службы еще не созданы, обеспеченные квалифицированным персоналом в количестве, необходимом для того, чтобы осуществлять эффективным образом перечисленные ниже функции:

а) содействовать разработке проектов законодательных и регламентирующих текстов, обеспечивающих защиту культурного наследия и, в частности, пресечение незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности на важные культурные ценности;

б) составлять и обновлять на базе национального охранного реестра перечень важных культурных ценностей, государственных и частных, вывоз которых означал бы значительное обеднение национального культурного наследия;

в) содействовать развитию или созданию научных и технических учреждений (музеи, библиотеки, архивы, лаборатории, мастерские и т.д.), необходимых для сохранения и популяризации культурных ценностей;

г) организовывать контроль за археологическими раскопками, обеспечивать сохранение "in situ" (на своем месте) определенных культурных ценностей и охранять некоторые районы, оставляемые для будущих археологических раскопок;

д) устанавливать для заинтересованных лиц (хранителей, коллекционеров, антикваров и т.д.) правила, отвечающие этническим принципам, сформулированным в настоящей Конвенции, и следить за соблюдением этих правил;

е) осуществлять воспитательную деятельность с целью пробуждения и укрепления уважения к культурному достоянию всех государств и популяризации положений настоящей Конвенции;

ж) следить за тем, чтобы любому случаю исчезновения культурной ценности придавалась соответствующая огласка.

Статья 6

Государства-участники настоящей Конвенции обязуются:

а) учредить соответствующее свидетельство, которым государство-экспортер удостоверяет, что оно дало разрешение на вывоз одной или нескольких культурных ценностей. Это свидетельство должно прилагаться к одной или нескольким культурным ценностям, вывозимым в соответствии с существующими правилами;

б) запретить вывоз со своей территории культурных ценностей, к которым не приложено вышеупомянутое свидетельство;

с) соответствующим образом довести настоящее запрещение до сведения общественности и, в частности, лиц, которые могут вывозить или ввозить культурные ценности.

Статья 7

Государства-участники настоящей Конвенции обязуются:

а) принимать все необходимые меры, в соответствии с национальным законодательством, направленные на предотвращение приобретения музеями и другими аналогичными учреждениями, расположенными на их территориях, культурных ценностей, происходящих из другого государства-участника Конвенции, которые были незаконно вывезены после вступления в силу настоящей Конвенции. Всякий раз, когда это возможно, информировать государство, откуда происходит эта культурная ценность и которое является участником настоящей Конвенции, о предложении вернуть подобную культурную ценность, незаконно вывезенную из этого государства после вступления в силу настоящей Конвенции в обоих государствах;

б) i) запрещать ввоз культурных ценностей, похищенных из музея, или религиозного, или светского исторического памятника или подобного учреждения другого государства-участника настоящей Конвенции после вступления настоящей Конвенции в силу в заинтересованных государствах, при

условии, что такая ценность числится в описи предметов, принадлежащих данному учреждению;

ii) по требованию государства-участника предпринимать соответствующие шаги для обнаружения и возвращения любой подобной культурной ценности, ввезенной после вступления настоящей Конвенции в силу в обоих заинтересованных государствах, при условии, однако, что государство, обращающееся с просьбой, выплачивает справедливую компенсацию добросовестному покупателю или лицу, которое имеет действительное право на эту ценность. Просьбы относительно розыска и возвращения направляются через дипломатические каналы. Требуемая сторона представляет за свой счет документацию и другие доказательства, необходимые для установления права на требование в отношении розыска и возвращения. Стороны не облагают никакими таможенными сборами или другими сборами культурные ценности, возвращаемые в соответствии с настоящей статьей. Все расходы, связанные с возвращением одной или нескольких упомянутых культурных ценностей, несет требующая сторона.

Статья 8

Государства-участники настоящей Конвенции обязуются подвергать уголовному или административному наказанию всех лиц, ответственных за нарушение запрещений, предусмотренных выше, в статьях 6 «b» и 7 «b».

Статья 9

Любое государство-участник настоящей Конвенции, культурное наследие которого подвергается опасности хищения археологических или этнологических материалов, может обратиться к другим государствам-участникам, которых это касается. Государства-участники настоящей Конвенции обязуются в таких случаях участвовать в согласованном международном усилии по определению и осуществлению необходимых конкретных мер, включая контроль за вывозом, ввозом и международной торговлей соответствующими конкретными культурными ценностями. До соглашения каждое заинтере-

сованное государство предпринимает предварительные меры, в возможных пределах, направленные на предупреждение нанесения непоправимого ущерба культурному наследию государства, обращающегося с просьбой.

Статья 10

Государства-участники настоящей Конвенции обязуются:

а) ограничивать посредством образования, информации и бдительности перевозку культурных ценностей, незаконно вывезенных из любого государства-участника настоящей Конвенции, и в зависимости от условий каждой страны вменить антикварам в обязанность, под угрозой уголовных санкций, ведение реестра, в котором указывать происхождение каждой культурной ценности, фамилию и адрес поставщика, описание и стоимость каждой проданной вещи, а также информировать покупателей культурных ценностей о возможном распространении запрещения о вывозе на эти ценности;

б) стремиться с помощью просветительных средств создавать и развивать в глазах общественного мнения сознание значения культурных ценностей и угрозы культурному наследию, которую представляют кража, тайные раскопки и незаконный вывоз.

Статья 11

Считаются также незаконными принудительные вывоз и передача права собственности на культурные ценности, являющиеся прямым или косвенным результатом оккупации страны иностранной державой.

Статья 12

Государства-участники настоящей Конвенции будут уважать культурное достояние на территориях, за ведение внешних сношений которых они несут ответственность, и примут соответствующие меры для запрещения и предупреж-

дения незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности на их территориях.

Статья 13

Государства-участники настоящей Конвенции обязуются, кроме того, в соответствии с законодательством каждого государства:

а) предупреждать всеми надлежащими средствами передачу права собственности на культурные ценности, способствующую незаконным ввозу или вывозу этих ценностей;

б) принимать меры к тому, чтобы их компетентные службы сотрудничали в целях по возможности наиболее быстрого возвращения законным собственникам незаконно вывезенных культурных ценностей;

в) допускать предъявление иска, направленного на возвращение утерянных или украденных культурных ценностей, со стороны или от имени законного собственника;

г) признавать, кроме того, неотъемлемое право каждого государства-участника настоящей Конвенции классифицировать и объявлять некоторые культурные ценности неотчуждаемыми, которые ввиду этого не должны вывозиться, и содействовать возвращению заинтересованным государствам таких культурных ценностей в том случае, если они были ранее вывезены.

Статья 14

Для того, чтобы предотвратить незаконный вывоз и выполнить обязательства, связанные с осуществлением этой Конвенции, каждое государство-участник Конвенции по мере своих возможностей должно предоставлять национальным службам по охране культурного наследия достаточные средства и в случае необходимости может создавать фонды в вышеупомянутых целях.

Статья 15

Настоящая Конвенция никоим образом не препятствует государствам-участникам ее заключать между собой специальные соглашения или продолжать применять уже заключенные соглашения о возвращении культурных ценностей, вывезенных по каким-либо причинам с территории, откуда они происходят, до вступления настоящей Конвенции в силу в заинтересованных государствах.

Статья 16

Государства-участники настоящей Конвенции будут сообщать в периодических докладах, которые они представляют Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в установленные ею сроки и форме, о законодательных и регламентирующих положениях и о других мерах, принятых ими в целях выполнения настоящей Конвенции, а также сведения об опыте, накопленном ими в этой области.

Статья 17

1. Государства-участники настоящей Конвенции могут обращаться за техническим содействием к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в частности, в том, что касается:

- а) информации и просвещения,
- б) консультаций и услуг экспертов,
- в) координации и добрых услуг.

2. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может по своей инициативе проводить исследования и публиковать монографии по вопросам, касающимся незаконного перемещения культурных ценностей.

3. В этих целях Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может также прибегать к сотрудничеству любой компетентной неправительственной организации.

4. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может по своей инициативе делать государствам-участникам предложения, направленные на выполнение настоящей Конвенции.

5. По просьбе не менее двух государств-участников Конвенции, между которыми возникли разногласия относительно ее применения, ЮНЕСКО может предложить свои добрые услуги для достижения соглашения между ними.

Статья 18

Настоящая Конвенция составлена на английском, испанском, французском и русском языках, причем все четыре текста имеют равную силу.

Статья 19

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации или принятию государствами-членами Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в порядке, предусмотренном их конституциями.

2. Ратификационные грамоты или акты о принятии сдаются на хранение Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Статья 20

1. К настоящей Конвенции может присоединиться любое государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которое получит от Исполнительного совета Организации приглашение присоединиться к ней.

2. Присоединение осуществляется путем сдачи акта о присоединении на хранение Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Статья 21

Настоящая Конвенция вступит в силу через три месяца со дня сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или акта о принятии или присоединении, но лишь в отношении тех государств, которые сдали на хранение свои акты о ратификации, принятии или присоединении в указанный день или ранее. В отношении любого другого государства Конвенция вступает в силу через три месяца после того, как оно сдало на хранение свой акт о ратификации, принятии или присоединении.

Статья 22

Государства-участники настоящей Конвенции признают, что ее действие распространяется не только на территории их метрополии, но и на территории, за внешние сношения которых они несут ответственность; они обязуются консультироваться, если необходимо, с правительствами или с компетентными властями указанных территорий в момент ратификации, принятия или присоединения или еще ранее, чтобы обеспечить осуществление Конвенции на этих территориях, а также нотифицировать Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о территориях, на которых Конвенция будет осуществляться. Эта нотификация вступает в силу через три месяца после ее получения.

Статья 23

1. Каждое государство-участник настоящей Конвенции может ее денонсировать от своего имени или от имени любой территории, за внешние сношения которой оно несет ответственность.

2. Денонсация нотифицируется письменным актом, который сдается Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

3. Денонсация вступает в силу через двенадцать месяцев после получения акта о денонсации.

Статья 24

Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сообщает государствам-членам Организации, государствам, не состоящим членами Организации, упомянутым в статье 20, а также Организации Объединенных Наций о сдаче на хранение всех актов о ратификации, принятии или присоединении, упомянутых в статьях 19 и 20, а также о нотификации и денонсациях, указанных в статьях 22 и 23.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция может быть пересмотрена Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Однако ее пересмотренный текст будет обязывать лишь те государства, которые станут сторонами пересмотренной Конвенции.

2. В случае если Генеральная конференция примет новую конвенцию в результате полного или частичного пересмотра настоящей Конвенции и если новая конвенция не будет содержать других указаний, настоящая Конвенция будет закрыта для ратификации, принятия или присоединения со дня вступления в силу новой конвенции, содержащей пересмотренный текст.

Статья 26

Согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций, настоящая Конвенция будет зарегистрирована в Секретариате Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Совершено в г. Париже семнадцатого ноября 1970 года в двух аутентичных экземплярах за подписью председателя Генеральной конференции, собравшейся на шестнадцатую сессию, и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; эти экземпляры будут сданы на хранение в архив Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и надлежащим образом заверенные копии их будут направлены всем государствам, указанным в статьях 19 и 20, а также Организации Объединенных Наций.

Приведенный выше текст является подлинным текстом Конвенции, надлежащим образом принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее шестнадцатой сессии, состоявшейся в Париже и закончившейся четырнадцатого ноября 1970 года.

В удостоверение чего настоящую Конвенцию подписали семнадцатого ноября 1970 года.

(Подписи)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ ВСЕМИРНОГО КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

(Париж, 16 ноября 1972 года)

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, собравшаяся в Париже с 17 октября по 21 ноября 1972 года на свою семнадцатую сессию,

констатируя, что культурному и природному наследию все более угрожает разрушение, вызываемое не только традиционными причинами повреждений, но также и эволюцией социальной и экономической жизни, которая усугубляет их еще более опасными вредоносными и разрушительными явлениями,

принимая во внимание, что повреждение или исчезновение любых образцов культурной ценности или природной среды представляют собой пагубное обеднение достояния всех народов мира,

принимая во внимание, что охрана этого наследия на национальном уровне часто бывает недостаточной в связи с объемом средств, которых она требует и недостаточностью экономических, научных и технических ресурсов страны, на территории которой находится ценность, подлежащая защите,

напоминая, что в Уставе Организации предусматривается, что она помогает сохранению, прогрессу и распространению знаний, заботясь о сохранении и об охране всеобщего наследия человечества, а также рекомендуя заинтересованным народам заключение соответствующих международных конвенций,

считая, что существующие международные конвенции, рекомендации и резолюции в пользу культурных и природных ценностей свидетельствуют о той важности, которую представляют для всех народов мира сохранение уникальных и незаменимых ценностей, независимо от того, какому народу они принадлежат,

принимая во внимание, что некоторые ценности культурного и природного наследия представляют исключительный интерес, что требует их сохранения как части всемирного наследия всего человечества,

принимая во внимание, что в связи с масштабом и серьезностью новых опасностей, которые им угрожают, все международное сообщество должно участвовать в охране природного и культурного наследия, предоставляя коллективное содействие, которое, не заменяя деятельность заинтересованного государства, на территории которого находится ценность, ее эффективно дополнит,

принимая во внимание, что с этой целью необходимо принять новые договорные положения, устанавливающие эффективную систему коллективной охраны памятников выдающегося универсального, культурного и природного значения, организованную на постоянной основе в соответствии с современными научными методами,

решив на своей шестнадцатой сессии, что этот вопрос явится предметом Международной конвенции,

приняла сего шестнадцатого ноября 1972 года настоящую Конвенцию:

I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

Статья 1

В настоящей Конвенции под «культурным наследием» понимаются:

памятники: произведения архитектуры, монументальной скульптуры и живописи, элементы или структуры археологического характера, надписи, пещеры и группы элементов,

которые имеют выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, искусства или науки;

ансамбли: группы изолированных или объединенных строений, архитектура, единство или связь с пейзажем которых представляют выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, искусства или науки;

достопримечательные места: произведения человека или совместные творения человека и природы, а также зоны, включая археологические достопримечательные места, представляющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, эстетики, этнологии или антропологии.

Статья 2

В настоящей Конвенции под «природным наследием» понимаются:

природные памятники, созданные физическими и биологическими образованиями или группами таких образований, имеющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения эстетики или науки;

геологические и физиографические образования и строго ограниченные зоны, представляющие ареал подвергающихся угрозе видов животных и растений, имеющих выдающуюся универсальную ценность с точки зрения науки или сохранения;

природные достопримечательные места или строго ограниченные природные зоны, имеющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения науки, сохранения или природной красоты.

Статья 3

Каждому государству – стороне настоящей Конвенции надлежит определить и разграничить различные ценности, расположенные на его территории и предусматриваемые вышеупомянутыми статьями 1 и 2.

II. НАЦИОНАЛЬНАЯ ОХРАНА И МЕЖДУНАРОДНАЯ ОХРАНА КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

Статья 4

Каждое государство – сторона настоящей Конвенции – признает, что обязательство обеспечивать выявление, охрану, сохранение, популяризацию и передачу будущим поколениям культурного и природного наследия, упоминаемого в статьях 1 и 2, которое расположено на его территории, возлагается прежде всего на него. С этой целью оно стремится действовать как путем собственных усилий, максимально использующих наличные ресурсы, так и, в случае необходимости, посредством международной помощи и сотрудничества, которыми оно может пользоваться, в частности, в финансовом, художественном, научном и техническом отношениях.

Статья 5

Государства – стороны настоящей Конвенции, по возможности, стремятся, с тем чтобы обеспечить возможно более эффективную охрану и сохранение и возможно более активную популяризацию культурного и природного наследия, расположенного на их территории, в условиях, свойственных каждой стране:

а) проводить общую политику, направленную на придание культурному и природному наследию определенных функций в общественной жизни и на включение охраны этого наследия в программы общего планирования;

б) учреждать, если они еще не созданы, на своей территории одну или несколько служб по охране, сохранению и популяризации культурного и природного наследия, располагающих соответствующим персоналом и средствами, позволяющими выполнять возложенные на них задачи;

в) развивать научные и технические разработки и исследования и совершенствовать методы работы, позволяющие государству устранять опасности, угрожающие его культурному и природному наследию;

д) принимать соответствующие юридические, научные, технические, административные и финансовые меры для выявления, охраны, сохранения, популяризации и восстановления этого наследия; и

е) содействовать созданию или развитию национальных или региональных центров подготовки в области охраны, сохранения и популяризации культурного и природного наследия, а также поощрять научные исследования в этой области.

Статья 6

1. Полностью уважая суверенитет государств, на территории которых находится культурное и природное наследие, определяемое в статьях 1 и 2, и не ущемляя прав, предусмотренных национальным законодательством в отношении указанного наследия, государства – стороны настоящей Конвенции признают, что оно является всеобщим наследием, для охраны которого все международное сообщество обязано сотрудничать.

2. Государства – стороны обязуются поэтому в соответствии с положениями настоящей Конвенции оказывать содействие признанию, охране, сохранению и популяризации культурного и природного наследия, упоминаемого в пунктах 2 и 4 статьи 11, если об этом попросят государства, на территории которых оно находится.

3. Каждое государство – сторона настоящей Конвенции обязуется не принимать каких-либо преднамеренных действий, которые могли бы причинить прямо или косвенно ущерб культурному и природному наследию, упоминаемому в статьях 1 и 2, расположенному на территории других государств – сторон настоящей Конвенции.

Статья 7

В настоящей Конвенции под международной охраной всемирного культурного и природного наследия понимается создание системы международного сотрудничества и помощи для оказания государствам – сторонам Конвенции

помощи в усилиях, направленных на сохранение и выявление этого наследия.

III. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ОХРАНЕ ВСЕМИРНОГО КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

Статья 8

1. При Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры учреждается Межправительственный комитет по охране культурного и природного наследия всеобщего выдающегося значения, называемый «Комитетом всемирного наследия». Он состоит из пятнадцати государств – сторон Конвенции, избираемых государствами – сторонами Конвенции, собирающимися на генеральную ассамблею во время очередных сессий Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Число государств, входящих в состав Комитета, будет доведено до 21, начиная с очередной сессии Генеральной конференции, которая будет проведена после вступления в силу настоящей Конвенции для не менее 40 государств.

2. Выборы членов Комитета должны обеспечивать справедливое представительство различных районов и культур мира.

3. На заседаниях Комитета могут присутствовать с совещательным правом голоса по одному представителю от Международного исследовательского центра по сохранению и реставрации культурных ценностей (Римский центр), от Международного совета по охране памятников и исторических мест (ИКОМОС) и от Международного союза охраны природы и естественных богатств (МСОП), к которым могут присоединиться по просьбе государств – сторон Конвенции, собирающихся на генеральную ассамблею во время очередных сессий Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, представители других межправительственных или неправительственных организаций, ставящих перед собой аналогичные цели.

Статья 9

1. Государства – члены Комитета всемирного наследия осуществляют свои полномочия, начиная с конца очередной сессии Генеральной конференции, на которой они были выбраны, до конца ее третьей последующей очередной сессии.

2. Полномочия одной трети членов, назначенных во время первых выборов, истекают в конце первой очередной сессии Генеральной конференции, следующей за той, на которой они были избраны, а полномочия второй трети членов, назначенных в то же время, истекают в конце второй очередной сессии Генеральной конференции, следующей за той, на которой они были избраны. Имена этих членов Комитета определяются председателем Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры путем жеребьевки после первых выборов.

3. Государства – члены Комитета отбирают в качестве своих представителей компетентных лиц в области культурного или природного наследия.

Статья 10

1. Комитет всемирного наследия принимает свои правила процедуры.

2. Комитет может в любое время приглашать на свои заседания общественные или частные организации, а также частных лиц для консультаций по отдельным вопросам.

3. Комитет может создавать консультативные органы, которые он считает необходимыми для выполнения своих задач.

Статья 11

1. Каждое государство – сторона настоящей Конвенции представляет, по мере возможности, Комитету всемирного наследия перечень ценностей культурного и природного наследия, расположенных на его территории, которые могут быть включены в список, предусмотренный в пункте 2 настоящей статьи. Этот перечень, который не следует считать исчерпы-

вающим, должен содержать документацию относительно места расположения данных ценностей и представляемого ими интереса.

2. На основе перечней, представляемых государствами в соответствии с пунктом 1, Комитет составляет, обновляет и публикует под названием «Список всемирного наследия» список ценностей культурного и природного наследия, как они определены в статьях 1 и 2 настоящей Конвенции, которые, по его мнению, имеют выдающуюся универсальную ценность в соответствии с установленными им критериями. Обновленный список рассылается не реже одного раза в два года.

3. Внесение ценностей в Список всемирного наследия не может быть произведено без согласия заинтересованного государства – участника. Включение ценности, расположенной на территории, суверенитет или юрисдикция которой оспаривается несколькими государствами, никоим образом не отражается на правах спорящих сторон.

4. Комитет составляет, обновляет и публикует, когда этого требуют обстоятельства, под названием «Список всемирного наследия, находящегося под угрозой» список ценностей, фигурирующих в Списке всемирного наследия, для спасения которых требуются значительные работы и для которых в рамках настоящей Конвенции была запрошена помощь. В этом списке указывается примерная стоимость операций. В этот список могут включаться только ценности культурного и природного наследия, которым угрожают серьезные и конкретные опасности, как, например, угроза исчезновения вследствие прогрессирующего разрушения, проекты проведения крупных общественных или частных работ, быстрое развитие городов и туризма, разрушение в связи с изменением предназначения или права собственности на землю, серьезные повреждения вследствие неустановленной причины, заброшенность по каким-либо причинам, стихийные бедствия и катаклизмы, опасность вооруженных конфликтов, большие пожары, землетрясения, оползни, вулканические извержения, изменения уровня вод, наводнения, приливы. В случае чрезвычайных обстоятельств Комитет может в любое время включить в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, новую ценность и немедленно сообщить об этом.

5. Комитет определяет критерии, на основе которых ценность культурного или природного наследия может быть включена в оба списка, предусматриваемые в пунктах 2 и 4 настоящей статьи.

6. До того как принять окончательное решение о невключении ценности в один из двух списков, упомянутых в пунктах 2 и 4 настоящей статьи, Комитет консультируется с государствами – сторонами, на территории которых находится вышеупомянутая ценность культурного или природного наследия.

7. Комитет, по договоренности с заинтересованными государствами, координирует и поощряет проведение изучений и исследований, необходимых для составления списков, указанных в пунктах 2 и 4 настоящей статьи.

Статья 12

Тот факт, что какая-либо ценность культурного или природного наследия не была включена в один из двух списков, упомянутых в пунктах 2 и 4 статьи 11, ни в коей мере не означает, что она не имеет выдающейся универсальной ценности или других целей помимо тех, которые являются следствием включения их в эти списки.

Статья 13

1. Комитет всемирного наследия получает и изучает заявки о предоставлении международной помощи, сформулированные государствами – сторонами настоящей Конвенции, в том, что касается ценностей культурного и природного наследия, расположенных на их территории, которые включены или которые могут быть включены в списки, упоминаемые в пунктах 2 и 4 статьи 11. Предметом таких заявок может быть охрана, сохранение, популяризация или восстановление этих ценностей.

2. На основе перечней, представляемых государствами в соответствии с пунктом 1, Комитет составляет, обновляет и публикует под названием «Список всемирного наследия» список ценностей культурного и природного наследия, опре-

деленного в статьях 1 и 2, в том случае, когда предварительные исследования показали, что это будет оправдано.

3. Комитет принимает решение по этим заявкам, определяет, в случае необходимости, характер и объем своей помощи и разрешает заключение от своего имени необходимых соглашений с заинтересованным правительством.

4. Комитет устанавливает порядок очередности для своих операций. Он делает это, принимая во внимание важность для всемирного культурного и природного наследия ценностей, подлежащих защите, необходимость обеспечить международную охрану наиболее представительных ценностей природы, гения и истории народов мира и срочность работ, которые необходимо предпринять, размер ресурсов государств, на территории которых находятся эти ценности, и, в частности, степень, в которой они могли бы обеспечить сохранность этих ценностей своими средствами.

5. Комитет составляет, обновляет и распространяет список ценностей, для которых выделяется международная помощь.

6. Комитет принимает решение об использовании средств фонда, созданного в соответствии со статьей 15 настоящей Конвенции. Он изыскивает средства для пополнения этих средств и принимает в связи с этим все необходимые меры.

7. Комитет сотрудничает с международными и национальными, правительственными и неправительственными организациями, преследующими цели, аналогичные целям настоящей Конвенции. Для целей выполнения своих программ и проектов Комитет может, в частности, прибегать к помощи Международного исследовательского центра по сохранению и реставрации культурных ценностей (Римский центр), Международного совета по охране памятников и исторических мест (ИКОМОС) и Международного союза охраны природы и естественных богатств (МСОП), а также государственных и частных органов и частных лиц.

8. Решения Комитета принимаются большинством двух третей присутствующих и участвующих в голосовании членов. Кворум составляет большинство членов Комитета.

1. Комитету всемирного наследия помогает Секретариат, назначаемый Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

2. Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, используя в самой большой мере услуги Международного исследовательского центра по сохранению и реставрации культурных ценностей (Римский центр), Международного совета по охране памятников и исторических мест (ИКОМОС) и Международного союза охраны природы и естественных богатств (МСОП) в областях их компетенции и их соответствующих возможностей, готовит документацию Комитета, повестку дня его заседаний и обеспечивает выполнение его решений.

IV. ФОНД ОХРАНЫ ВСЕМИРНОГО КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

1. Настоящим учреждается Фонд охраны всемирного культурного и природного наследия, имеющего выдающуюся универсальную ценность, называемый «Фонд всемирного наследия».

2. Этот Фонд согласно соответствующим статьям Положения о финансах Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры является целевым фондом.

3. Средства Фонда состоят из:

а) добровольных и обязательных взносов государств – сторон настоящей Конвенции;

б) вкладов, даров или завещанных сумм, которые могут быть сделаны:

i) другими государствами;

ii) Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими организациями си-

стемы Организаций Объединенных Наций, в частности, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями;

iii) государственными или частными органами или физическими лицами;

с) процентов с сумм, одолженных Фондом;

d) сумм сборов и поступлений от мероприятий, организованных в пользу Международного Фонда; а также

e) любых других ресурсов, утвержденных в соответствии с положениями о Фонде, разработанными Комитетом всемирного наследия.

4. Взносы в Фонд и другие формы предоставляемой Комитету помощи могут использоваться только в целях, определяемых Комитетом. Комитет может принимать взносы, предназначенные только для определенной программы или конкретного проекта при условии, что Комитет примет решение о выполнении этой программы или проекта. Внесение взносов в Фонд не сопровождается какими-либо политическими условиями.

Статья 16

1. Без ущерба всякому добровольному дополнительному взносу государства – стороны настоящей Конвенции обязуются уплачивать регулярно раз в два года в Фонд всемирного наследия взносы, сумма которых, составляющая одинаковый процент для всех государств, будет определяться Генеральной Ассамблеей государств – сторон Конвенции, собравшихся на сессию Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Принятие этого решения Генеральной Ассамблеей требует большинства голосов присутствующих и голосующих государств – сторон, которые не сделали заявления, предусмотренного в пункте 2 настоящей статьи. Ни в коем случае обязательный взнос государств – сторон Конвенции не может превышать 1 процента их взноса в Обычный бюджет Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

2. Однако, как предусматривается в статье 31 или в статье 32 настоящей Конвенции, каждое государство может в момент сдачи своих ратификационных грамот, актов о принятии или вступлении заявить, что оно не будет связано положениями пункта 1 настоящей статьи.

3. Государство – сторона Конвенции, сделавшее заявление, предусмотренное в пункте 2 настоящей статьи, может в любой момент изъять вышеупомянутое заявление путем уведомления Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Однако изъятие заявления будет иметь влияние на обязательный взнос этого государства только со дня очередной Генеральной Ассамблеи государств – сторон.

4. С тем чтобы Комитет смог эффективно планировать проведение своей деятельности, взносы государств – сторон настоящей Конвенции, сделавших заявления, предусмотренные в пункте 2 настоящей статьи, вносятся на регулярной основе, по крайней мере раз в два года, и не должны быть меньше суммы взносов, которые они должны вносить в том случае, если бы они были связаны положениями пункта 1 настоящей статьи.

5. Любое государство – сторона Конвенции, которое имеет задолженность по своим обязательствам или добровольным взносам за текущий год и календарный год, который непосредственно предшествует ему, не может быть избрано в Комитет Фонда всемирного наследия: данное положение не применяется в ходе первых выборов. Полномочия такого государства, являющегося членом Комитета, истекают в момент выборов, предусмотренных в пункте 1 статьи 8 настоящей Конвенции.

Статья 17

Государства – стороны настоящей Конвенции способствуют созданию государственных или частных национальных фондов или ассоциаций, имеющих целью поощрять пожертвования для охраны культурного и природного наследия в соответствии с положениями статей 1 и 2 настоящей Конвенции.

Статья 18

Государства – стороны настоящей Конвенции оказывают помощь организуемым под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры международным кампаниям по сбору средств для Фонда всемирного наследия. Они способствуют сбору средств, проводимому организациями, упомянутыми в пункте 3 статьи 15, для этих целей.

V. УСЛОВИЯ И ФОРМЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОМОЩИ

Статья 19

Любое государство – сторона настоящей Конвенции может обращаться с просьбой о предоставлении международной помощи в пользу ценностей культурного или природного наследия, имеющих выдающуюся универсальную ценность, расположенных на его территории. Оно должно представить вместе со своей заявкой информацию и документацию, предусмотренную в статье 21, которой оно располагает и которая необходима Комитету для принятия решения.

Статья 20

Международная помощь в соответствии с настоящей Конвенцией может предоставляться лишь для ценностей культурного и природного наследия, которые Комитет всемирного наследия решил или решает включить в один из списков, упомянутых в пунктах 2 и 4 статьи 11, согласно пункту 2 статьи 13, статьи 22 пункта «с» и статьи 23.

Статья 21

1. Комитет всемирного наследия определяет процедуру рассмотрения заявок о предоставлении Фондом международной помощи, которую он призван оказывать, и указывает, в частности, какие элементы должны содержаться в заявке,

в которой должны содержаться описание предполагаемой деятельности, необходимых работ, их примерной стоимости, срочности и изложение причин, в силу которых ресурсы государства, обращающегося с заявкой, не позволяют ему полностью произвести необходимые расходы. Заявки должны всякий раз, когда это возможно, подкрепляться заключением экспертов.

2. Заявки о помощи, поданные в связи с катастрофами и стихийными бедствиями, ввиду срочности работ, которые, возможно, необходимо будет осуществить, должны рассматриваться Комитетом в первую очередь, который должен располагать резервным фондом, предназначенным для подобных случаев.

3. Перед принятием решения Комитет может провести исследования или консультации, которые он сочтет необходимыми.

Статья 22

Помощь, предоставляемая Комитетом всемирного наследия, может иметь следующие формы:

а) исследование художественных, научных и технических проблем, которые ставят охрана, сохранение, восстановление и популяризация культурного и природного наследия так, как оно определяется в пунктах 2 и 4 статьи 11 настоящей Конвенции;

б) направление экспертов, техников и квалифицированных рабочих для обеспечения удовлетворительного выполнения утвержденного проекта;

с) подготовка специалистов всех уровней в области выявления, охраны, сохранения, восстановления и популяризации культурного и природного наследия;

д) предоставление оборудования, которым заинтересованное государство не располагает или не в состоянии приобрести;

е) предоставление займов с низким процентом или без процента, которые могут погашаться на долгосрочной основе;

ф) предоставление в исключительных и специально мотивированных случаях безвозмездных субсидий.

Статья 23

Комитет всемирного наследия может также предоставлять международную помощь национальным или региональным центрам подготовки специалистов всех уровней в области выявления, охраны, сохранения, восстановления и популяризации культурного и природного наследия.

Статья 24

Предоставлению значительной помощи должны предшествовать тщательные научные, экономические и технические исследования. В этих исследованиях необходимо использовать самые передовые методы охраны, сохранения, восстановления и популяризации культурного и природного наследия и отвечать целям настоящей Конвенции. В исследованиях должны также определяться пути, позволяющие рационально использовать наличные ресурсы заинтересованного государства.

Статья 25

В принципе, финансирование необходимых работ должно лишь частично возлагаться на международное сообщество. Финансовое участие государства, пользующегося международной помощью, должно являться значительной частью средств, выделяемых для каждой программы или проекта, за исключением тех случаев, когда его ресурсы не позволяют этого.

Статья 26

Комитет по всемирному наследию и получающее помощь государство определяют в заключаемом ими соглашении условия, на которых должны осуществляться программа или проект, являющиеся предметом международной помощи, согласно настоящей Конвенции. Государству, пользующемуся этой международной помощью, надлежит по условиям, определенным в соглашении, продолжать

охранять, сохранять и популяризировать подлежащие сбережению ценности.

VI. ПРОСВЕТИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

Статья 27

1. Государства – стороны настоящей Конвенции стремятся, применяя все соответствующие средства и, в частности, просветительные и информационные программы, укреплять уважение и привязанность своих народов к культурному и природному наследию, определяемому в статьях 1 и 2 Конвенции.

2. Они обязуются широко информировать общественность об опасностях, грозящих этому наследию, а также о мерах, принимаемых во исполнение настоящей Конвенции.

Статья 28

Государства – стороны настоящей Конвенции, получающие международную помощь в соответствии с данной Конвенцией, принимают соответствующие меры в целях ознакомления с важностью наследия, которое получило такую помощь, и ролью, которую она сыграла.

VII. ДОКЛАДЫ

Статья 29

1. Государства – стороны настоящей Конвенции сообщают в докладах, которые они представляют Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в установленные ею сроки и форме, о законодательных и регламентирующих положениях и о других мерах, принятых ими в целях выполнения настоящей Конвенции, а также сведения об опыте, накопленном ими в этой области.

2. Эти доклады доводятся до сведения Комитета всемирного наследия.

3. Комитет представляет каждой очередной сессии Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры доклад о своей деятельности.

VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 30

Настоящая Конвенция составлена на английском, арабском, испанском, французском и русском языках, причем все пять текстов имеют равную силу.

Статья 31

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации или принятию государствами – членами Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в порядке, предусмотренном их конституциями.

2. Ратификационные грамоты или акты о принятии сдаются на хранение Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Статья 32

1. К настоящей Конвенции может присоединиться любое государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которое получит от Генеральной конференции Организации приглашение присоединиться к ней.

2. Присоединение осуществляется путем сдачи акта о присоединении на хранение Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Статья 33

Настоящая Конвенция вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или акта о принятии или присоединении, но лишь в отношении тех государств, которые сдали на хранение свои акты о ратификации, принятии или присоединении в указанный день или ранее. В отношении любого другого государства Конвенция вступает в силу через три месяца после того, как оно сдало на хранение свой акт о ратификации, принятии или присоединении.

Статья 34

К государствам – сторонам настоящей Конвенции, имеющим федеральные устройства, относятся следующие положения:

а) в том что касается положений настоящей Конвенции, выполнение которых является предметом законодательной деятельности центральной или федеральной законодательной власти, обязательства федерального или центрального правительства будут теми же, что и обязательства государств – участников, не являющихся федеративными государствами;

б) в том что касается положений настоящей Конвенции, выполнение которых является предметом законодательной деятельности каждого из штатов, стран, провинций, кантонов, которые в соответствии с системой федерации не обязаны принимать законодательных мер, федеральное правительство доводит указанные положения до сведения компетентных властей штатов, стран, провинций и кантонов с целью их принятия.

Статья 35

1. Каждое государство – сторона настоящей Конвенции может денонсировать данную Конвенцию.

2. Денонсация нотифицируется письменным актом, который сдается Генеральному директору Организа-

ции Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

3. Денонсация вступает в силу через двенадцать месяцев после получения акта о денонсации. Она никоим образом не изменяет финансовые обязательства, принятые на себя денонсирующим государством, до даты вступления в силу денонсации.

Статья 36

Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сообщает государствам – членам Организации, государствам, не являющимся членами Организации, упомянутым в статье 32, а также Организации Объединенных Наций о сдаче на хранение всех актов о ратификации, принятии или присоединении, упомянутых в статьях 31 и 32, а также о денонсациях, указанных в статье 35.

Статья 37

1. Настоящая Конвенция может быть пересмотрена Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Однако ее пересмотренный текст будет обязывать лишь те государства, которые станут сторонами пересмотренной Конвенции.

2. В случае если Генеральная конференция примет новую конвенцию в результате полного или частичного пересмотра настоящей Конвенции и если новая конвенция не будет содержать других указаний, настоящая Конвенция будет закрыта для ратификации, принятия или присоединения со дня вступления в силу новой конвенции, содержащей пересмотренный текст.

Статья 38

Согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций, настоящая Конвенция будет зарегистрирована в Секретариате Организации Объединенных Наций по просьбе

Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Совершено в г. Париже, двадцать третьего ноября 1972 года в двух экземплярах, имеющих одинаковую силу, за подписью председателя Генеральной конференции, собравшейся на свою семнадцатую сессию, и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которые будут помещены в архивы Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и заверенные копии которых будут направлены всем государствам, указанным в статьях 31 и 32, а также Организации Объединенных Наций.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ К ЖЕНЕВСКИМ КОНВЕНЦИЯМ ОТ 12 АВГУСТА 1949 ГОДА, КАСАЮЩИЙСЯ ЗАЩИТЫ ЖЕРТВ МЕЖДУНАРОДНЫХ ВООРУЖЁННЫХ КОНФЛИКТОВ (ПРОТОКОЛ I).

Протокол I принят на дипломатической конференции
в Женеве 8 июня 1977 год
(выдержки)

Статья 38 Признанные эмблемы

1. Запрещается использовать не по назначению отличительную эмблему красного креста, красного полумесяца или красного льва и солнца или другие эмблемы, знаки или сигналы, предусмотренные Конвенциями или настоящим Протоколом. Также запрещается преднамеренно злоупотреблять во время вооруженного конфликта другими международно признанными защитными эмблемами, знаками или сигналами, включая флаг перемирия и защитную эмблему культурных ценностей.

2. Запрещается использовать отличительную эмблему Организации Объединенных Наций, кроме как с разрешения этой Организации.

Статья 53
Защита культурных ценностей
и мест отправления культа

Без ущерба для положения Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта от 14 мая 1954 года и других соответствующих международных документов запрещается:

- а) совершать какие-либо враждебные акты, направленные против тех исторических памятников, произведений искусства или мест отправления культа, которые составляют культурное или духовное наследие народов;
- б) использовать такие объекты для поддержки военных усилий;
- в) делать такие объекты объектами репрессалий.

Статья 85
Пресечение нарушений настоящего Протокола

4. В дополнение к серьезным нарушениям, указанным в предыдущих пунктах и в Конвенциях, следующие действия рассматриваются как серьезные нарушения настоящего Протокола, когда они совершаются умышленно и в нарушение Конвенций или настоящего Протокола:

- а) перемещение оккупирующей державой части ее собственного гражданского населения на оккупируемую ею территорию или депортация или перемещение всего или части населения оккупированной территории в пределах этой территории или за ее пределы в нарушение статьи 49 Четвертой конвенции;
- б) неоправданная задержка репатриации военнопленных или гражданских лиц;
- в) применение практики апартеида и других негуманных и уничтожающих действий, оскорбляющих достоинство личности, основанных на расовой дискриминации;
- г) превращение ясно опознаваемых исторических памятников, произведений искусства или мест отправления культа, которые являются культурным или духовным насле-

дием народов и которым специальным соглашением, заключенным, например, в рамках компетентной организации, предоставляется особая защита, в объект нападения, в результате чего им наносятся большие разрушения, когда не имеется свидетельства о нарушении противной стороной статьи 53, пункт «b», и когда такие исторические памятники, произведения искусства и места отправления культа не находятся в непосредственной близости от военных объектов;

- е) лишение лица, пользующегося защитой Конвенций или упомянутого в пункте 2 настоящей статьи, права на беспристрастное и нормальное судопроизводство.

**ЖЕНЕВСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЗАПРЕЩЕНИИ
ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ
ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ
СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ
ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ
(Нью-Йорк, 10 октября 1980 г.)**

Протокол II
«О запрещении или ограничении применения мин,
мин-ловушек и других устройств»
с поправками, внесенными 3 мая 1996 г.
(выдержки)

Статья 7
Запрещения в отношении применения мин-ловушек
и других устройств

1. Без ущерба для норм международного права, применимых в вооруженных конфликтах и касающихся вероломства и коварства, запрещается при всех обстоятельствах применять мины-ловушки и другие устройства, которые каким-либо образом соединены или ассоциируются с:

- а) международно признанными защитными эмблемами, знаками или сигналами;
- б) больными, ранеными или мертвыми;

- с) местами захоронения или кремации либо могилами;
- д) медицинскими объектами, медицинским оборудованием, медицинским имуществом или санитарным транспортом;
- е) детскими игрушками или другими переносными предметами или продуктами, специально предназначенными для кормления, обеспечения здоровья, гигиены или используемыми как предметы одежды или обучения детей;
- ф) продуктами питания или напитками;
- г) кухонный утварью или принадлежностями, за исключением находящихся в военных учреждениях, воинских расположениях или на военных складах;
- h) предметами явно религиозного характера;
- і) историческими памятниками, произведениями искусства или местами отправления культа, которые составляют культурное или духовное наследие народов; или
- j) животными или их трупами.

КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Принята 17 октября 2003 года
Генеральной конференцией Организации Объединенных
Наций по вопросам образования, науки и культуры

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, именуемая ниже ЮНЕСКО, собравшаяся в Париже с 29 сентября по 17 октября 2003 г. на свою тридцать вторую сессию,

ссылаясь на существующие международно-правовые акты о правах человека, в частности на Всеобщую декларацию прав человека 1948 г., Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах 1966 г. и Международный пакт о гражданских и политических правах 1966 г.,

принимая во внимание важное значение нематериального культурного наследия в качестве фактора обеспечения культурного разнообразия и гарантии устойчивого развития, что подчеркивается в Рекомендации ЮНЕСКО о сохранении фольклора 1989 г., во Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии 2001 г. и в Стамбульской декларации 2002 г., принятой на третьей Встрече за круглым столом министров культуры,

учитывая тесную взаимозависимость между нематериальным культурным наследием и материальным культурным и природным наследием,

признавая, что процессы глобализации и социальных преобразований, создавая условия для возобновления диалога между сообществами, вместе с тем являются, как и явление нетерпимости, источниками серьезной угрозы деградации, исчезновения и разрушения, которая нависла над нематериальным культурным наследием, в частности в результате нехватки средств для охраны такого наследия,

сознавая всеобщее стремление обеспечить охрану нематериального культурного наследия человечества и испытываемую в связи с этим общую озабоченность,

признавая, что сообщества, в частности коренные сообщества, группы и, в некоторых случаях, отдельные лица играют важную роль в создании, охране, сохранении и воссоздании нематериального культурного наследия, обогащая тем самым культурное разнообразие и способствуя творчеству человека,

отмечая большое значение деятельности ЮНЕСКО по разработке нормативных актов, направленных на защиту культурного наследия, в частности Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г.,

отмечая далее, что в настоящее время не существует никакого имеющего обязательную силу многостороннего правового акта, касающегося охраны нематериального культурного наследия,

считая, что действующие международные соглашения, рекомендации и резолюции о культурном и природном наследии необходимо обогатить и эффективно дополнить новыми положениями, касающимися нематериального культурного наследия,

учитывая необходимость более глубокого осознания, особенно среди молодых поколений, важности нематериального культурного наследия и его охраны,

считая, что в духе сотрудничества и взаимопомощи международное сообщество вместе с государствами — участниками настоящей Конвенции должно содействовать охране такого наследия,

напоминая о программах ЮНЕСКО по нематериальному культурному наследию, в частности провозглашении шедевров устного и нематериального наследия человечества, принимая во внимание неопределимую роль нематериального культурного наследия в качестве фактора, способствующего сближению, обменам и взаимопониманию между людьми,

принимает семнадцатого октября 2003 года настоящую Конвенцию.

І. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1 Цели Конвенции

Целями настоящей Конвенции являются:

- а) охрана нематериального культурного наследия;
- б) уважение нематериального культурного наследия соответствующих сообществ, групп и отдельных лиц;
- в) привлечение внимания на местном, национальном и международном уровнях к важности нематериального культурного наследия и его взаимного признания;
- д) международное сотрудничество и помощь.

Статья 2 Определения

Для целей настоящей Конвенции

1. «Нематериальное культурное наследие» означает обычаи, формы представления и выражения, знания и навыки, — а также связанные с ними инструменты, предметы, артефакты и культурные пространства, — признанные сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их культурного наследия. Такое нематериальное культурное наследие, передаваемое от поколения к поколению, постоянно воссоздается сообществами и группами в зависимости от окружающей их среды, их взаимодействия с природой и их истории и формирует у них чувство самобытности и преемственности, содействуя тем самым уважению культурного разнообразия и творчеству человека. Для целей настоящей Конвенции принимается во внимание только то нематериальное культурное наследие, которое согласуется с существующими международно-правовыми актами по правам человека и требованиями взаимного уважения между сообществами, группами и отдельными лицами, а также устойчивого развития.

2. «Нематериальное культурное наследие», как оно определено в пункте 1 выше, проявляется, в частности, в следующих областях:

а) устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя нематериального культурного наследия;

б) исполнительские искусства;

с) обычаи, обряды, празднества;

д) знания и обычаи, относящиеся к природе и вселенной;

е) знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами.

3. «Охрана» означает принятие мер с целью обеспечения жизнеспособности нематериального культурного наследия, включая его идентификацию, документирование, исследование, сохранение, защиту, популяризацию, повышение его роли, его передачу, главным образом с помощью формального и неформального образования, а также возрождение различных аспектов такого наследия.

4. «Государства-участники» означают государства, которые связаны настоящей Конвенцией и в отношении которых Конвенция вступила в силу.

5. Настоящая Конвенция применяется *mutatis mutandis* к территориям, указанным в статье 33, которые становятся ее участниками на условиях, определяемых этой статьей. В этом отношении выражение «государства-участники» относится также к этим территориям.

Статья 3

Связь с другими международно-правовыми актами

Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как:

а) изменяющее статус или уменьшающее уровень охраны ценностей, которые признаны всемирным наследием в рамках Конвенции об охране культурного и природного наследия 1972 г. и с которыми непосредственно связан тот или иной элемент нематериального культурного наследия; или

б) затрагивающее права и обязательства государств-участников, вытекающие из любых междуна-

родно-правовых актов, относящихся к правам на интеллектуальную собственность или к использованию биологических и экологических ресурсов, участниками которых они являются.

II. ОРГАНЫ КОНВЕНЦИИ

Статья 4

Генеральная ассамблея государств-участников

1. Настоящим учреждается Генеральная ассамблея государств-участников, именуемая ниже «Генеральная ассамблея». Генеральная ассамблея является полномочным органом настоящей Конвенции.

2. Генеральная ассамблея собирается на очередные сессии один раз в два года. Она может собираться на внеочередные сессии, если принимает такое решение, или по просьбе Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия, или по просьбе не менее одной трети государств-участников.

3. Генеральная ассамблея принимает свои Правила процедуры.

Статья 5

Межправительственный комитет по охране нематериального культурного наследия

1. Настоящим при ЮНЕСКО учреждается Межправительственный комитет по охране нематериального культурного наследия, именуемый ниже «Комитет». Комитет состоит из представителей 18 государств-участников, избранных государствами-участниками, собравшимися на Генеральную ассамблею, после вступления настоящей Конвенции в силу в соответствии со статьей 34.

2. Число государств — членов этого Комитета будет увеличено до 24, когда число государств — участников Конвенции достигнет 50.

Статья 6 Выборы и срок полномочий государств — членов Комитета

1. Выборы государств — членов Комитета осуществляются в соответствии с принципами справедливого географического распределения и справедливой ротации.

2. Государства — члены Комитета избираются на срок в четыре года государствами — участниками Конвенции, собравшимися на Генеральную ассамблею.

3. Однако срок полномочий половины государств — членов Комитета, избранных в ходе первых выборов, составляет два года. Эти государства определяются по жребию в ходе первых выборов.

4. Каждые два года Генеральная ассамблея обновляет наполовину состав государств — членов Комитета.

5. Она также избирает такое число государств — членов Комитета, которое необходимо для заполнения вакантных мест.

6. Государство — член Комитета не может быть избрано на два срока полномочий подряд.

7. Государства — члены Комитета подбирают в качестве своих представителей лиц, обладающих компетенцией в различных областях нематериального культурного наследия.

Статья 7 Функции Комитета

Без ущерба другим его обязанностям, установленным настоящей Конвенцией, функции Комитета заключаются в следующем:

а) содействие достижению целей Конвенции, поощрение и обеспечение мониторинга ее выполнения;

б) предоставление консультаций относительно передовой практики и подготовка рекомендаций о мерах по охране нематериального культурного наследия;

в) подготовка и представление на утверждение Генеральной ассамблеи проекта плана использования средств Фонда в соответствии со статьей 25;

д) изыскание путей увеличения ресурсов Фонда и принятие с этой целью необходимых мер в соответствии со статьей 25;

е) подготовка и представление на утверждение Генеральной ассамблеи оперативного руководства по выполнению Конвенции;

ф) рассмотрение в соответствии со статьей 29 докладов государств-участников и их резюмирование для Генеральной ассамблеи;

г) рассмотрение заявок, представляемых государствами-участниками, и принятие решений в соответствии с разработанными Комитетом и утвержденными Генеральной ассамблеей объективными критериями, касающимися:

и) включения в списки и отбора предложений, упомянутых в статьях 16, 17 и 18;

ii) предоставления международной помощи в соответствии со статьей 22.

Статья 8 Методы работы Комитета

1. Комитет подотчетен Генеральной ассамблее. Он представляет ей доклады о всей своей деятельности и принимаемых им решениях.

2. Комитет принимает свои Правила процедуры большинством, составляющим две трети его членов.

3. Комитет может создавать на временной основе специальные консультативные органы, которые он сочтет необходимыми для выполнения стоящей перед ним задачи.

4. Комитет может приглашать на свои заседания любые государственные или частные органы, а также любых частных лиц, обладающих признанной компетенцией в различных областях нематериального культурного наследия, с целью проведения с ними консультаций по конкретным вопросам.

Статья 9
Аккредитация
консультативных организаций

1. Комитет вносит на рассмотрение Генеральной ассамблеи предложения об аккредитации неправительственных организаций, обладающих признанной компетенцией в области нематериального культурного наследия. По отношению к Комитету эти организации выполняют консультативные функции.

2. Комитет вносит также на рассмотрение Генеральной ассамблеи предложения о критериях и условиях указанной аккредитации.

Статья 10
Секретариат

1. Секретариат ЮНЕСКО оказывает помощь Комитету.
2. Секретариат подготавливает документацию для Генеральной ассамблеи и Комитета, а также проекты повестки дня их заседаний и обеспечивает выполнение принимаемых ими решений.

**III. ОХРАНА
НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ
НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ**

Статья 11
Роль государств-участников

Каждому государству-участнику надлежит:

- a) принимать необходимые меры для обеспечения охраны нематериального культурного наследия, имеющегося на его территории;
- b) в рамках мер по охране, указанных в пункте 3 статьи 2, идентифицировать и определять различные элементы нематериального культурного наследия, имеющегося на его территории, при участии сообществ, групп и соответствующих неправительственных организаций.

Статья 12
Перечни

1. Для обеспечения идентификации с целью охраны каждое государство-участник с учетом сложившейся ситуации составляет один или несколько перечней нематериального культурного наследия, имеющегося на его территории. Такие перечни подлежат регулярному обновлению.

2. Представляя на периодической основе свой доклад Комитету, согласно статье 29, каждое государство-участник сообщает соответствующую информацию по этим перечням.

Статья 13
Другие меры по охране

Для обеспечения охраны, развития и повышения роли нематериального культурного наследия, имеющегося на его территории, каждое государство-участник прилагает усилия с целью:

- a) принятия общей политики, направленной на повышение роли нематериального культурного наследия в обществе и включение охраны этого наследия в программы планирования;
- b) определения или создания одного или нескольких компетентных органов по охране нематериального культурного наследия, имеющегося на его территории;
- c) содействия научным, техническим и искусствоведческим исследованиям, а также разработке научно-исследовательских методологий с целью эффективной охраны нематериального культурного наследия, в частности нематериального культурного наследия, находящегося в опасности;
- d) принятия соответствующих юридических, технических, административных и финансовых мер, направленных на:
- i) содействие созданию или укреплению учреждений по подготовке кадров в области управления нематериальным культурным наследием, а также передаче этого наследия через форумы и пространства, предназначенные для его представления и выражения;

ii) обеспечение доступа к нематериальному культурному наследию при соблюдении принятой практики, определяющей порядок доступа к тем или иным аспектам такого наследия;

iii) создание учреждений, занимающихся документацией по нематериальному культурному наследию, и облегчение доступа к ним.

Статья 14

Образование, повышение осведомленности общественности и укрепление потенциала

Каждое государство-участник, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, прилагает усилия, направленные на:

а) обеспечение признания, уважения и повышения роли нематериального культурного наследия в обществе, в частности посредством:

i) программ в области образования, повышения осведомленности и информирования общественности, в частности молодежи;

ii) конкретных программ в области образования и подготовки кадров, предназначенных для соответствующих сообществ и групп;

iii) мероприятий по укреплению потенциала в области охраны нематериального культурного наследия, связанных, в частности, с вопросами управления и научных исследований;

iv) неформальных способов передачи знаний;

б) информирование общественности об опасностях, угрожающих такому наследию, а также о мероприятиях, осуществляемых во исполнение настоящей Конвенции;

с) содействие образованию по вопросам охраны природных пространств и памятных мест, существование которых необходимо для выражения нематериального культурного наследия.

Статья 15

Участие сообществ, групп и отдельных лиц

В рамках своей деятельности по охране нематериального культурного наследия каждое государство-участник стремится обеспечить по возможности самое широкое участие сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц, которые занимаются созданием, сохранением и передачей такого наследия, а также активно привлекать их к управлению таким наследием.

IV. ОХРАНА

НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

Статья 16

Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества

1. Для обеспечения большей наглядности нематериального культурного наследия, содействия углублению осознания его значения и поощрения диалога на основе уважения культурного разнообразия Комитет, по предложению соответствующих государств-участников, составляет, обновляет и публикует Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества.

2. Комитет разрабатывает и представляет на утверждение Генеральной ассамблеи критерии составления, обновления и публикации указанного Репрезентативного списка.

Статья 17

Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране

1. С целью принятия соответствующих мер охраны Комитет составляет, обновляет и публикует Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, и включает такое наследие в этот Список по просьбе соответствующего государства-участника.

2. Комитет разрабатывает и представляет на утверждение Генеральной ассамблеи критерии составления, обновления и публикации указанного Списка.

3. В случаях чрезвычайной срочности, — объективные критерии которых утверждаются Генеральной ассамблеей на основе предложения Комитета, — он может в консультации с заинтересованным государством-участником включить элемент соответствующего наследия в Список, упомянутый в пункте 1.

Статья 18

Программы, проекты и мероприятия по охране нематериального культурного наследия

1. На основе предложений, представляемых государствами-участниками, и в соответствии с разработанными Комитетом критериями, утвержденными Генеральной ассамблеей, Комитет проводит периодический отбор и содействует осуществлению национальных, субрегиональных или региональных программ, проектов и мероприятий по охране наследия, которые, по его мнению, наилучшим образом отражают принципы и цели настоящей Конвенции, с учетом особых потребностей развивающихся стран.

2. С этой целью он получает, рассматривает и утверждает заявки на оказание международной помощи, сформулированные государствами-участниками для подготовки таких предложений.

3. Комитет сопровождает осуществление указанных программ, проектов и мероприятий распространением передовой практики в формах, которые будут им определены.

V. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПОМОЩЬ

Статья 19

Сотрудничество

1. Для целей настоящей Конвенции международное сотрудничество включает, в частности, обмен информацией и опытом, совместные инициативы, а также создание меха-

низма оказания помощи государствам-участникам в их усилиях, направленных на охрану нематериального культурного наследия.

2. Без ущерба для положений их национального законодательства и норм обычного права и практики государства-участники признают, что охрана нематериального культурного наследия представляет общий интерес для человечества, и с этой целью обязуются сотрудничать на двустороннем, субрегиональном, региональном и международном уровнях.

Статья 20

Цели международной помощи

Международная помощь может предоставляться в следующих целях:

a) охрана наследия, включенного в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране;

b) подготовка перечней в смысле статей 11 и 12;

c) поддержка программ, проектов и мероприятий, осуществляемых на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, которые направлены на охрану нематериального культурного наследия;

d) любой другой цели, которую Комитет может счесть необходимой.

Статья 21

Формы международной помощи

Помощь, предоставляемая Комитетом государству-участнику, регламентируется оперативным руководством, упомянутым в статье 7, а также соглашением, предусмотренным в статье 24, и может принимать следующие формы:

a) исследования, касающиеся различных аспектов охраны;

b) предоставление услуг экспертов и носителей нематериального культурного наследия;

c) подготовка любого необходимого персонала;

d) разработка нормативных и других мер;

- е) создание и обеспечение функционирования инфраструктур;
- ф) предоставление оборудования и ноу-хау;
- г) другие формы финансовой и технической помощи, включая, в определенных случаях, предоставление займов под низкие проценты и пожертвований.

Статья 22

Условия предоставления международной помощи

1. Комитет устанавливает процедуру рассмотрения заявок на международную помощь и уточняет такие аспекты указанных заявок, как предусматриваемые меры, необходимые действия и оценка связанных с ними расходов.
2. В срочных случаях заявка на получение помощи рассматривается Комитетом на приоритетной основе.
3. С целью принятия решения Комитет проводит такие исследования и консультации, которые он считает необходимыми.

Статья 23

Заявки на международную помощь

1. Каждое государство-участник может представить Комитету заявку на международную помощь по охране нематериального культурного наследия, имеющегося на его территории.
2. Такая заявка может быть также представлена совместно двумя или более государствами-участниками.
3. В заявку включается информация, предусмотренная в пункте 1 статьи 22, и необходимая документация.

Статья 24

Роль государств-участников, являющихся бенефициарами

1. В соответствии с положениями настоящей Конвенции предоставляемая международная помощь регулируется соглашением между государством-участником, являющимся бенефициаром, и Комитетом.

2. Как общее правило, государство-участник, являющееся бенефициаром, в зависимости от имеющихся в его распоряжении средств, участвует в покрытии расходов, связанных с мерами охраны, на которые предоставляется международная помощь.

3. Государство-участник, являющееся бенефициаром, представляет Комитету доклад об использовании помощи, оказываемой в целях охраны нематериального культурного наследия.

VI. ФОНД НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Статья 25

Характер и ресурсы Фонда

1. Настоящим учреждается «Фонд нематериального культурного наследия», именуемый ниже «Фонд».
2. Этот Фонд в соответствии с Положением о финансах ЮНЕСКО является целевым фондом.
3. Средства Фонда состоят из:
 - а) взносов государств-участников;
 - б) средств, ассигнованных для этой цели Генеральной конференцией ЮНЕСКО;
 - в) взносов, пожертвований или завещанного имущества, которые могут быть предоставлены:
 - i) другими государствами;
 - ii) организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, и другими международными организациями;
 - iii) государственными или частными органами или частными лицами;
 - д) любых процентных начислений на средства этого Фонда;
 - е) сумм сборов и поступлений от мероприятий, организованных в пользу Фонда;
 - ф) любых других средств, предусмотренных Положением о Фонде, разработанным Комитетом.

4. Комитет принимает решения об использовании средств на основе руководящих указаний Генеральной ассамблеи.

5. Комитет может принимать взносы и помощь в других формах, предназначенные для общих или конкретных целей, связанных с определенными проектами, при условии, что такие проекты одобрены Комитетом.

6. Внесение взносов в Фонд не может сопровождаться никакими политическими, экономическими или иными условиями, не совместимыми с целями, преследуемыми настоящей Конвенцией.

Статья 26 Взносы государств-участников в Фонд

1. Без ущерба для любого дополнительного добровольного взноса государства — участники настоящей Конвенции обязуются вносить в Фонд по крайней мере раз в два года взносы, сумма которых, исчисляемая по единой процентной ставке, применяемой для всех государств, определяется Генеральной ассамблеей. Решение Генеральной ассамблеи по этому вопросу принимается большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, которые не сделали заявления, предусмотренного в пункте 2 настоящей статьи. Ни в коем случае указанный взнос государства-участника не превышает 1% его взноса в обычный бюджет ЮНЕСКО.

2. Однако любое государство, упомянутое в статье 32 или в статье 33 настоящей Конвенции, может в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении сделать заявление, что оно не будет связано положениями пункта 1 настоящей статьи.

3. Государство — участник настоящей Конвенции, сделавшее заявление, предусмотренное в пункте 2 настоящей статьи, прилагает усилия к тому, чтобы отозвать свое заявление, уведомив об этом Генерального директора ЮНЕСКО. Однако отзыв заявления вступает в силу в отношении взноса,

причитающегося с этого государства, только с даты открытия следующей сессии Генеральной ассамблеи.

4. Чтобы Комитет мог эффективно планировать свою деятельность, взносы государств — участников настоящей Конвенции, сделавших заявления, предусмотренные в пункте 2 настоящей статьи, должны вноситься на регулярной основе, по крайней мере раз в два года, и должны по возможности приближаться к сумме взносов, которые они должны были бы вносить в том случае, если бы они были связаны положениями пункта 1 настоящей статьи.

5. Любое государство — участник настоящей Конвенции, имеющее задолженность по своим обязательным или добровольным взносам за текущий год и календарный год, который непосредственно предшествует ему, не может быть избрано членом Комитета; это положение не применяется к первым выборам. Полномочия такого государства, уже являющегося членом Комитета, истекают в момент любых выборов, предусмотренных в статье 6 настоящей Конвенции.

Статья 27 Дополнительные добровольные взносы в Фонд

Государства-участники, желающие внести добровольные взносы, являющиеся дополнительными по отношению к тем, которые предусмотрены в статье 26, информируют об этом Комитет как можно быстрее, с тем чтобы он мог соответствующим образом планировать свою деятельность.

Статья 28 Международные кампании по сбору средств

Государства-участники по мере возможности оказывают поддержку международным кампаниям по сбору средств для Фонда, организуемым под эгидой ЮНЕСКО.

VII. ДОКЛАДЫ

Статья 29

Доклады государств-участников

Государства-участники представляют Комитету в форме и с периодичностью, определяемыми Комитетом, доклады о законодательных и регламентирующих положениях или других мерах, принятых ими в целях выполнения настоящей Конвенции.

Статья 30

Доклады Комитета

1. Комитет представляет каждой сессии Генеральной ассамблеи доклад, подготавливаемый на основе его деятельности и докладов государств-участников, указанных в статье 29 выше.

2. Этот доклад доводится до сведения Генеральной конференции ЮНЕСКО.

VIII. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 31

Связь с провозглашением шедевров устного и нематериального наследия человечества

1. Комитет включает в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества шедевры устного и нематериального наследия человечества, провозглашенные до вступления в силу настоящей Конвенции.

2. Включение указанных шедевров в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества никоим образом не предрешает критерии, устанавливаемые в соответствии с пунктом 2 статьи 16, применительно к последующим включениям.

3. После вступления настоящей Конвенции в силу не будет проводиться никаких дальнейших провозглашений.

IX. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 32

Ратификация, принятие и утверждение

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению государствами — членами ЮНЕСКО в порядке, предусмотренном их соответствующими конституционными процедурами.

2. Ратификационные грамоты, документы о принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному директору ЮНЕСКО.

Статья 33

Присоединение

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения всех государств, не являющихся членами ЮНЕСКО, которым Генеральная конференция Организации предлагает присоединиться к этой Конвенции.

2. Настоящая Конвенция открыта также для присоединения территорий, имеющих полное внутреннее самоуправление, которые признаются как таковые Организацией Объединенных Наций, но не достигли полной независимости в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и обладающих компетенцией в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией, в том числе компетенцией по заключению договоров, относящихся к таким вопросам.

3. Документ о присоединении сдается на хранение Генеральному директору ЮНЕСКО.

Статья 34

Вступление в силу

Настоящая Конвенция вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение тридцатой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении, но лишь в отношении тех государств, ко-

которые сдали на хранение свои ратификационные грамоты или документы о принятии, утверждении или присоединении в указанный день или ранее. В отношении любого другого государства-участника Конвенция вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.

Статья 35 Федеративные или неунитарные конституционные системы

Следующие положения применяются к государствам-участникам, имеющим федеративное или неунитарное конституционное устройство:

а) в том что касается положений настоящей Конвенции, применение которых относится к юрисдикции федеральной или центральной законодательной власти, обязательства федерального или центрального правительства будут теми же, что и обязательства государств-участников, не являющихся федеративными государствами;

б) в том что касается положений настоящей Конвенции, применение которых относится к юрисдикции отдельных входящих в федерацию штатов, областей, провинций или кантонов, которые в соответствии с существующей в ней конституциональной системой не обязаны принимать законодательных мер, федеральное правительство доводит указанные положения до сведения компетентных властей штатов, областей, провинций или кантонов с рекомендацией о их принятии.

Статья 36 Денонсация

1. Каждое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию.

2. Денонсация notiфицируется письменным актом, который сдается на хранение Генеральному директору ЮНЕСКО.

3. Денонсация вступает в силу через двенадцать месяцев после даты получения акта о денонсации. Она никоим образом не изменяет финансовых обязательств, которые должно выполнять денонсирующее государство-участник до даты вступления в силу выхода из Конвенции.

Статья 37 Функции депозитария

Генеральный директор ЮНЕСКО, выступая в качестве депозитария настоящей Конвенции, информирует государства — члены Организации, государства, не являющиеся членами Организации, указанные в статье 33, а также Организацию Объединенных Наций о сдаче на хранение всех ратификационных грамот, документов о принятии, утверждении или присоединении, упомянутых в статьях 32 и 33, а также об актах денонсации, указанных в статье 36.

Статья 38 Поправки

1. Государство-участник может путем письменного сообщения, направленного Генеральному директору ЮНЕСКО, предложить поправки к настоящей Конвенции. Генеральный директор рассылает такое сообщение всем государствам-участникам. Если в течение шести месяцев с даты рассылки указанного сообщения не менее половины государств-участников дадут положительные ответы на это предложение, Генеральный директор представляет его следующей сессии Генеральной ассамблеи для рассмотрения и возможного принятия.

2. Поправки принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

3. Поправки к настоящей Конвенции после их принятия подлежат ратификации, принятию, утверждению или присоединению государствами-участниками.

4. Поправки вступают в силу, но лишь в отношении государств, которые ратифицировали, приняли, утвердили

эти поправки к настоящей Конвенции или присоединились к ним, через три месяца со дня сдачи на хранение документов, указанных в пункте 3 настоящей статьи, двумя третями государств-участников. В последующем для каждого государства-участника, которое ратифицирует, примет, утвердит поправку или присоединится к поправке, данная поправка вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение государством-участником его документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

5. Процедура, установленная в пунктах 3 и 4, не применяется в отношении поправок к статье 5, касающейся числа государств — членов Комитета. Такие поправки вступают в силу на момент их принятия.

6. Государство, которое становится участником настоящей Конвенции после вступления в силу поправок в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, если только оно не заявляет об ином намерении, считается:

а) участником настоящей Конвенции с принятыми к ней поправками;

б) участником настоящей Конвенции без принятых к ней поправок в отношении любого государства-участника, не связанного этими поправками.

Статья 39

Аутентичность текстов

Настоящая Конвенция составлена на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все шесть текстов являются равно аутентичными.

Статья 40

Регистрация

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций настоящая Конвенция регистрируется в Секретариате Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора ЮНЕСКО.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЮНЕСКО, КАСАЮЩАЯСЯ ПРЕДНАМЕРЕННОГО РАЗРУШЕНИЯ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Принята 17 октября 2003 года

*Генеральной конференцией Организации Объединенных
Наций по вопросам образования, науки и культуры*

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, собравшаяся в Париже на свою тридцать вторую сессию в 2003 г.,

напоминая о трагическом разрушении скульптурных изображений Будды в Бамиане, потрясшем все международное сообщество,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с растущим числом актов преднамеренного разрушения культурного наследия,

ссылаясь на пункт 2 (с) статьи I Устава ЮНЕСКО, согласно которому на ЮНЕСКО возложена задача обеспечивать сохранение, увеличение и распространение знаний, «заботясь о сохранении и охране мирового наследия человечества — книг, произведений искусства и памятников исторического и научного значения, а также рекомендуя заинтересованным странам заключение соответствующих международных конвенций»,

напоминая о принципах, содержащихся во всех конвенциях, рекомендациях, декларациях и хартиях ЮНЕСКО об охране культурного наследия,

памятуя о том, что культурное наследие является одним из важных компонентов культурной самобытности общин, групп и отдельных лиц, а также социальной сплоченности, в связи с чем его преднамеренное разрушение может иметь неблагоприятные последствия для человеческого достоинства и прав человека,

вновь подтверждая один из основополагающих принципов Преамбулы к Гагской конвенции 1954 г. о защите

культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, согласно которому «ущерб, наносимый культурным ценностям каждого народа, является ущербом для культурного наследия всего человечества, поскольку каждый народ вносит свой вклад в мировую культуру»,

напоминая о принципах, касающихся охраны культурного наследия в случае вооруженного конфликта, которые были установлены в Гаагских конвенциях 1899 г. и 1907 г. и, в частности, в статьях 27 и 56 Положения четвертой Гаагской конвенции 1907 г., а также в других последующих договорных актах,

принимая во внимание уровень развития норм международного обычного права, подтвержденных также соответствующим прецедентным правом, которые относятся к охране культурного наследия в мирное время, а также в случае вооруженного конфликта,

напоминая также о подпунктах (b) (ix) и (e) (iv) пункта 2 статьи 8 Римского статута Международного уголовного суда и, в надлежащих случаях, о пункте (d) статьи 3 Статута Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, касающихся преднамеренного разрушения культурного наследия, вновь подтверждая, что урегулирование вопросов, не охватываемых в полной мере настоящей Декларацией и другими международно-правовыми актами, касающимися культурного наследия, будет и далее определяться принципами международного права, принципами человечности и требованиями общественного сознания,

принимает и торжественно провозглашает настоящую Декларацию:

I — ПРИЗНАНИЕ ВАЖНОГО ЗНАЧЕНИЯ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Международное сообщество признает важное значение охраны культурного наследия и вновь заявляет о своей приверженности борьбе с его преднамеренным разрушением в любой форме, с тем чтобы обеспечить возможность передачи такого культурного наследия последующим поколениям.

II — СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

1. В настоящей Декларации рассматриваются вопросы преднамеренного разрушения культурного наследия, включая культурное наследие, связанное с природным объектом.

2. Для целей настоящей Декларации «преднамеренное разрушение» означает акт, совершаемый с целью разрушить культурное наследие полностью или частично, тем самым подорвав его целостность, таким способом, который представляет собой нарушение международного права или неоправданное покушение на принципы человечности и требования общественного сознания, в последнем случае — в той мере, в которой такие акты еще не регулируются основополагающими принципами международного права.

III — МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С ПРЕДНАМЕРЕННЫМ РАЗРУШЕНИЕМ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

1. Государствам надлежит принимать все соответствующие меры для предупреждения, предотвращения, пресечения и пресечения актов преднамеренного разрушения культурного наследия, где бы оно ни находилось.

2. Государствам надлежит в рамках своих экономических ресурсов принимать соответствующие законодательные, административные, образовательные и технические меры для охраны культурного наследия, а также периодически пересматривать эти меры в целях обеспечения их соответствия меняющимся национальным и международным стандартам в сфере охраны культурного наследия.

3. Государствам надлежит всеми соответствующими средствами стремиться обеспечивать уважение культурного наследия в обществе, особенно при помощи образовательных, разъяснительных и информационных программ.

4. Государствам надлежит:

а) стать сторонами Гаагской конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и двух Протоколов 1954 г. и 1999 г. к этой Конвенции, а также Дополнительных протоколов I и II к четырем Женевским

конвенциям 1949 г., если они еще не присоединились к этим правовым актам;

б) содействовать разработке и принятию правовых актов, обеспечивающих более высокий стандарт в сфере охраны культурного наследия; и

с) содействовать согласованному осуществлению существующих и будущих правовых актов, касающихся охраны культурного наследия.

IV — ОХРАНА КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В МИРНОЕ ВРЕМЯ

При осуществлении деятельности в мирное время государствам надлежит принимать все соответствующие меры для того, чтобы она осуществлялась таким образом, при котором обеспечивается охрана культурного наследия, в частности в соответствии с принципами и целями Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., Рекомендации, определяющей принципы международной регламентации археологических раскопок 1956 г., Рекомендации о сохранении культурных ценностей, подвергающихся опасности в результате проведения общественных или частных работ 1968 г., Рекомендации об охране в национальном плане культурного и природного наследия 1972 г. и Рекомендации о сохранении и современной роли исторических ансамблей 1976 г.

V — ОХРАНА КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ В СЛУЧАЕ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА, ВКЛЮЧАЯ СЛУЧАЙ ОККУПАЦИИ

Государствам, которые вовлечены в вооруженный конфликт, имеющий международный или немеждународный характер, включая случай оккупации, надлежит принимать все соответствующие меры для осуществления своей деятельности таким образом, при котором обеспечивается охрана культурного наследия, в соответствии с обычным международным правом и с принципами и целями международных

соглашений и рекомендаций ЮНЕСКО об охране такого наследия в ходе военных действий.

VI — ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ГОСУДАРСТВА

Государство, которое преднамеренно разрушает культурное наследие, имеющее большое значение для человечества, как внесенное, так и не внесенное в список, составляемый ЮНЕСКО или другой международной организацией, либо преднамеренно не принимает соответствующих мер для запрещения, предупреждения, прекращения и наказания любых действий по преднамеренному разрушению такого культурного наследия, несет ответственность за такое разрушение в той мере, в которой это предусмотрено международным правом.

VII — ИНДИВИДУАЛЬНАЯ УГОЛОВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Государствам надлежит принимать все соответствующие меры согласно международному праву для установления юрисдикции и обеспечения действенных уголовных санкций в отношении тех лиц, которые совершают или приказывают совершить акты преднамеренного разрушения культурного наследия, имеющего большое значение для человечества, как внесенного, так и не внесенного в список, составляемый ЮНЕСКО или другой международной организацией.

VIII — СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ОХРАНЫ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

1. Государствам надлежит сотрудничать друг с другом и с ЮНЕСКО в целях охраны культурного наследия от преднамеренного разрушения. Такое сотрудничество, по меньшей мере, предполагает: (i) предоставление информации относительно обстоятельств, создающих опасность преднамеренного разрушения культурного наследия, и обмен такой информацией; (ii) проведение консультаций в случае фактического разрушения культурного наследия или грозящей опасности такого

разрушения; (iii) рассмотрение оказания государствам по их просьбе помощи в содействии осуществлению образовательных программ, повышению информированности и созданию потенциала в целях предупреждения и пресечения любых актов преднамеренного разрушения культурного наследия; (iv) оказание судебной и административной помощи по просьбе заинтересованных государств в деле пресечения любых актов преднамеренного разрушения культурного наследия.

2. В целях обеспечения более всеобъемлющей охраны каждое государство призывается принимать все соответствующие меры согласно международному праву для сотрудничества с другими соответствующими государствами в целях установления юрисдикции и обеспечения действенных уголовных санкций в отношении лиц, которые совершили или приказали совершить акты, указанные выше (VII — Индивидуальная уголовная ответственность), и которые находятся на территории этого государства, вне зависимости от гражданства этих лиц и места совершения таких актов.

IX — ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОЕ ГУМАНИТАРНОЕ ПРАВО

При осуществлении настоящей Декларации государства признают необходимость соблюдения международных норм, касающихся установления уголовной ответственности за грубые нарушения прав человека и международного гуманитарного права, в частности в случаях, когда преднамеренное разрушение культурного наследия связано с такими нарушениями.

X — ИНФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

Государствам надлежит принимать все соответствующие меры для как можно более широкого распространения настоящей Декларации среди общественности и целевых групп, в том числе путем организации кампаний по информированию общественности.

СЕУЛЬСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ЗАЩИТЕ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

Первая Международная конференция Международного комитета Голубого щита, прошедшая в Национальном музее Кореи в Сеуле, 8 – 10 декабря 2011, была посвящена обсуждению мер по защите культурного наследия в чрезвычайных ситуациях. Конференция собрала специалистов, связанных с вопросами охраны культурного наследия.

Принимая во внимание позиции, высказанные во время конференции;

И напоминая о лидирующей роли Международного комитета Голубого щита и четырех организаций, стоящих у его истоков (ICOM, ICA, ICOMOS и IFLA, к которым присоединилась ССААА), в деле защиты всемирного культурного наследия в случае природных и техногенных катастроф (в соответствии со вторым протоколом к Гаагской конвенции о защите культурного наследия в случае вооруженных конфликтов);

Международный комитет Голубого щита принимает следующую декларацию:

Культурное наследие, во всем своём многообразии (движимое, недвижимое, материальное и не материальное) является важным выражением человеческой креативности и свидетельством всемирной истории. Однако культурное наследие сталкивается с множеством угроз, связанных с увеличивающимся количеством и силой катастроф и их последствий.

Учитывая, что защита культурного наследия в соответствии с определением нескольких Конвенций и других международных инструментов должна возлагаться на всё человечество, приоритеты сети Голубого щита – поощрять использование всех возможных ресурсов для повышения уровня осведомленности как международного сообщества, так и гражданского общества, в пораженных и не пораженных

странах, об ущербе культурному наследию, вызванному деградацией природы и климатическими изменениями, а также ужесточением вооруженных конфликтов, политических и экономических кризисов.

Зная роль международного законодательства и, связанных с ним, гуманитарных принципов урегулирования вооруженных конфликтов и защиты культурного наследия, все институты и организации, связанные с наследием, должны объединять свои усилия по улучшению, ратификации и эффективному применению соответствующих правовых инструментов и политических мер как на национальном, так и на международном уровнях.

Как уже постулировалось в Раденцкой Декларации от ноября 1998 года, сообщество Голубого щита должно стремиться мобилизовать и в дальнейшем развивать кросс-секторные исследовательские инициативы и совместные профессиональные рамки, чтобы стимулировать:

1. проведение тренингов по подготовке к чрезвычайным ситуациям и выработку рекомендаций для организаций и профессионалов сферы наследия, в первую очередь, в зонах, подверженных наибольшему риску;

2. использование информационных технологий и географических информационных систем для лучшей оценки степени повреждений, нанесенных различными катастрофами, и затем – предупреждение возможности их возникновения в зонах повышенного риска; все это позволит собрать информацию, которая даст возможность составлять всесторонние отчеты, адресованные международным организациям, правительствам и гражданскому обществу.

История показала, что защита и восстановление культурного наследия в чрезвычайных ситуациях в большинстве случаев может быть достигнуто посредством совместной мобилизации интеллектуальных, технических, логистических и финансовых ресурсов до, во время и после катастрофы. Достичь такой консолидации можно, только если международное сообщество, занимающееся сохранением наследия, будет распространять знания и практики и делиться ими с другими профессиональными структурами.

Комитет Голубого щита будет:

1. изучать возможность создания фонда для срочной помощи объектам культуры в чрезвычайных ситуациях;
2. разрабатывать единые процедуры, необходимые для адекватного планирования и подготовки оперативных действий в случае чрезвычайной ситуации;
3. изучать жизнеспособность партнерств с культурными и другими организациями, занимающимися помощью, чтобы улучшить непосредственную работу «на земле» в случае кризисов.

Учитывая мандаты организаций-учредителей и их работу в создании существующего контекста, оценке будущих нужд и приоритетов и прогнозирование требуемых решений по защите культурного наследия в случаях чрезвычайных ситуаций;

Комитет Голубого щита, как «зонтичная» организация, должен действовать как фокусная точка для скоординированных международных работ по спасению и реабилитации культурного наследия, находящегося под угрозой уничтожения.

9 декабря 2011 года

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ
СОВЕТА МЕЖПАРЛАМЕНТСКОЙ АССАМБЛЕИ
ГОСУДАРСТВ — УЧАСТНИКОВ СОДРУЖЕСТВА
НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ
ОТ 3 ДЕКАБРЯ 2004 Г. № 52**

*Об итогах проведения Региональной конференции,
посвященной 50-летию Гаагской конвенции о защите
культурных ценностей в случае вооруженного конфликта*

Совет Межпарламентской Ассамблеи ПОСТАНОВЛЯЕТ: принять к сведению информацию об итогах проведения Региональной конференции, посвященной 50-летию Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, состоявшейся 14-15 октября 2004 года (информация и резолюция конференции прилагаются).

Председатель Совета Ассамблеи С.М. Миронов

**Приложение 1
ИНФОРМАЦИЯ**

*об итогах проведения Региональной конференции,
посвященной 50-летию Гаагской конвенции 1954 года о
защите культурных ценностей в случае вооруженного
конфликта 14 -15 октября 2004 г. в Санкт-Петербурге в
Таврическом дворце состоялась Региональная конференция,
посвященная 50-летию Гаагской конвенции 1954 г.
о защите культурных ценностей в случае
вооруженного конфликта.*

Конференция была организована Межпарламентской Ассамблеей государств — участников СНГ и Международным комитетом Красного Креста при участии ЮНЕСКО и при поддержке Государственного Эрмитажа.

Для участия в конференции собрались более 50 представителей правительств, а также парламентарии, академики и специалисты по защите культурных ценностей из Азербайд-

жана, Армении, Беларуси, Кыргызстана, Молдовы, России, Таджикистана, Узбекистана и Украины, эксперты из Австрии и Словении. Участники форума обсудили меры по имплементации в национальных законодательствах положений Гаагской конвенции 1954 г., участниками которой являются 11 стран СНГ. Государствам, еще не присоединившимся к конвенции, было предложено ратифицировать Второй протокол 1999 г. к Гаагской конвенции 1954 г., в котором определяются правовые и нормативные аспекты деятельности по защите культурных ценностей.

Участие государств в соответствующих договорах о защите культурных ценностей является всего лишь первым важным шагом, за которым должны последовать дальнейшие действия на национальном уровне, направленные на распространение знаний о нормах и положениях этих договоров, а также на принятие мер, способствующих более эффективному претворению в жизнь режимов правовой защиты, установленных этими договорами уже в мирное время.

Участники конференции выразили свою признательность за организацию мероприятия, приняли к сведению предложения о поддержке, поступившие со стороны ЮНЕСКО и МККК, а также обязались представить резолюцию, принятую на конференции, соответствующим государственным органам в своих странах.

Секретариат Совета МПА СНГ

**Приложение 2
РЕЗОЛЮЦИЯ**

*Региональной конференции, посвященной 50-летию
Гаагской конвенции о защите культурных ценностей
в случае вооруженного конфликта
Санкт-Петербург, 14-15 октября 2004 г.*

Будучи убеждены, что уважение культурных ценностей нации свидетельствует об уважении культурного разнообразия цивилизаций и представляет собой мощный заслон перед насилием, сопровождающим современные вооруженные конфликты,

вдохновенные преамбулой к Конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (далее — Гагская конвенция 1954 г.), которая гласит, что «ущерб, наносимый культурным ценностям каждого народа, является ущербом для культурного наследия всего человечества, поскольку каждый народ вносит свой вклад в мировую культуру»,

признавая, что принципы и положения о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта являются частью международного гуманитарного права (МГП), как договорного, так и обычного, которое представляет собой свод норм, специально созданных для ситуаций вооруженных конфликтов, как международных, так и немеждународных, и основная цель таких норм состоит в том, чтобы ограничить страдания и разрушения, а также регулировать ведение военных действий и предоставлять защиту лицам и определенным объектам от последствий военных действий,

вновь подтверждая актуальность оговорки Мартенса для ситуаций, на которые не распространяется МГП,

подтверждая положения Декларации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) 2003 г., касающейся преднамеренного разрушения культурного наследия, которая признает важное значение культурного наследия и приверженность борьбе с его преднамеренным разрушением в любой форме, для того чтобы обеспечить возможность передачи такого наследия последующим поколениям, настаивает на том, чтобы государства принимали все необходимые меры для охраны культурного наследия, в частности, в условиях вооруженных конфликтов, включая случаи оккупации, в соответствии с принципами и целями международных соглашений и рекомендаций ЮНЕСКО о защите такого наследия в ходе военных действий,

выполняя Декларацию, принятую 6 декабря 2003 г. на 28-й Конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, призывающую стороны, находящиеся в состоянии вооруженного конфликта, обеспечить необходимую защиту культурных ценностей и предотвратить их разрушение или разграбление, а также обеспечить гарантию полного соблюдения норм МГП в этой области,

отмечая, что Гагская конвенция 1954 г. является первым международным договором, имеющим мировое значение, который устанавливает наиболее полный правовой режим, направленный на предотвращение разрушения и минимизацию повреждений культурных ценностей в случае вооруженного конфликта,

признавая важные вехи в становлении этого режима, предоставляющего защиту культурным ценностям с момента принятия Гагской конвенции 1954 г., выделяя в особенности включение в Дополнительные протоколы 1977 г. к Женевским конвенциям 1949 г. положений, запрещающих использовать культурные ценности в военных целях, а также запрещающих какие-либо враждебные действия, направленные против культурных ценностей, принятие Второго протокола 1999 г. к Гагской конвенции 1954 г., а также признание в качестве военных преступлений в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 г., Дополнительным протоколом I к ним 1977 г. и Статутом Международного уголовного суда серьезных нарушений норм права о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта,

отмечая с удовлетворением, что 11 государств — участников Содружества Независимых Государств (СНГ) являются участниками Гагской конвенции 1954 г., из них девять также являются участниками ее Протокола 1954 г., а два — участниками Протокола 1999 г.,

приветствуя возрастание числа государств, которые ратифицировали Второй протокол 1999 г. к Гагской конвенции 1954 г. или присоединились к нему, включая Азербайджан и Беларусь, а также вступление данного документа в силу 9 марта 2004 г.,

отмечая, что участие государств в соответствующих договорах о защите культурных ценностей является всего лишь первым важным шагом, за которым должны последовать дальнейшие действия на национальном уровне, направленные на распространение знаний о нормах и положениях этих договоров, а также на принятие мер, способствующих более эффективному претворению в жизнь режимов правовой защиты, установленных этими договорами уже в мирное время,

присоединяясь к международному сообществу в праздновании 50-летия Гагской конвенции 1954 г. своим участием в Региональной конференции, посвященной 50-летию Гагской конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, организованной Межпарламентской Ассамблеей СНГ (МПА СНГ) и Международным комитетом Красного Креста (МККК) при поддержке Государственного Эрмитажа и при участии ЮНЕСКО, проведенной в Санкт-Петербурге 14-15 октября 2004 г.,

признавая, что в конференции приняли участие представители правительств и эксперты из Азербайджана, Армении, Беларуси, Кыргызстана, Молдовы, России, Таджикистана, Узбекистана, Украины, а также Австрии и Словении, обращая внимание на ключевую роль ЮНЕСКО и МККК, а также заинтересованное отношение и активное участие МПА СНГ, основанное на Соглашении о сотрудничестве между МПА СНГ и МККК, в области распространения информации о Гагской конвенции 1954 г. и двух протоколах к ней, участники Региональной конференции, посвященной 50-летию Гагской конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, проведенной в Санкт-Петербурге 14-15 октября 2004 г., решили:

1) призвать государства — участники СНГ, которые еще не являются участниками Гагской конвенции 1954 г. и/или Протокола к ней 1954 г. и/или Второго протокола 1999 г., присоединиться к этим документам;

2) призвать государства — участники СНГ присоединиться, если они не сделали этого, к другим договорам ЮНЕСКО, в частности к Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, и Конвенции ЮНИДРУА 1995 г. о похищенных или незаконно вывезенных предметах, для того чтобы способствовать имплементации этих договоров;

3) призвать государства — участники СНГ привести их национальное законодательство в соответствие с положениями Гагской конвенции 1954 г., двух протоколов к ней и другими соответствующими положениями МПП, позволяющими наказывать нарушителей или лиц, издавших приказ о нару-

шении норм, в частности, предусматривающих защиту культурных ценностей в условиях вооруженных конфликтов;

4) рекомендовать государствам — участникам СНГ принять необходимые дополнительные меры для эффективной реализации на национальном уровне положений Гагской конвенции 1954 г. и двух протоколов к ней, в частности:

— провести идентификацию и составление списков культурных ценностей или обновить существующие списки и распространять информацию об этих списках;

— принять соответствующие меры по обеспечению защиты культурных ценностей в случае вооруженного конфликта или другой чрезвычайной ситуации, включая подготовку документации и выявление мест, которые могли бы служить в качестве укрытий;

— определить культурные ценности и объекты для внесения в международные реестры в целях предоставления им специальной или усиленной защиты и принять дальнейшие соответствующие меры в этой области;

— обозначить недвижимые культурные ценности отличительным знаком Гагской конвенции 1954 г.;

— подготовить персонал, предназначенный для защиты культурных ценностей в чрезвычайных ситуациях, включая вооруженные конфликты;

— создать специальную службу в вооруженных силах, ответственную за защиту культурных ценностей;

— включить положения МПП о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта в руководство для вооруженных сил;

— принять необходимые меры по распространению информации о принципах и положениях о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта среди населения и включить данную тему в программы подготовки для вооруженных сил и сил безопасности,

правоохранительных органов, персонала гражданской обороны и лиц, ответственных за сохранение и защиту культурных ценностей;

5) признать, что выполнение обязательств, вытекающих из Гагской конвенции 1954 г. и двух протоколов к ней, может находиться в сфере компетенции государствен-

ных властей и других органов на различных уровнях и что с целью повышения эффективности усилий в данной области усилия всех задействованных сторон должны быть скоординированы;

6) принять во внимание все возрастающую роль организаций и учреждений гражданского общества, включая специальные организации по защите культурного наследия, национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца и ассоциации юристов, такие как Российская ассоциация международного права, в сфере обеспечения эффективной защиты культурных ценностей при любых обстоятельствах, включая ситуации вооруженных конфликтов и другие чрезвычайные ситуации;

7) рекомендовать создание или укрепление национальных консультативных комиссий по охране культурных ценностей с целью содействия имплементации Гаагской конвенции 1954 г. и двух протоколов к ней, а также других соответствующих документов, и предложить, чтобы такие комиссии были связаны с национальными комиссиями по имплементации норм МГП;

8) предложить национальным комиссиям по имплементации норм МГП уделить внимание, в рамках своих планов действий, деятельности, направленной на защиту культурных ценностей, распространение информации о соответствующих положениях и принципах, а также на принятие мер по имплементации на национальном уровне Гаагской конвенции 1954 г. и двух протоколов к ней как неотъемлемой части МГП;

9) рекомендовать государствам — участникам СНГ провести исследования о соответствии норм национального права положениям МГП о защите культурных ценностей, выявить возможные недостатки и пути их преодоления и обсудить выводы таких исследований с соответствующими государственными органами и независимыми экспертами в рамках семинара или «круглого стола» в каждой из стран;

10) предложить представителям государственных структур и экспертам продолжать обмениваться опытом в области защиты культурных ценностей и информацией технического характера, как на двусторонней основе, так и при помощи ЮНЕСКО и МККК.

Участники также выразили свою признательность за организацию конференции, посвященной 50-летию Гаагской конвенции, приняли к сведению предложения о поддержке, поступившие со стороны ЮНЕСКО и МККК, а также обязались представить данную резолюцию соответствующим государственным органам в своих странах и направить ее в другие учреждения, в частности в профильные комиссии ООН.

**THE RADENCI DECLARATION
ON THE PROTECTION OF CULTURAL HERITAGE
IN EMERGENCIES AND EXCEPTIONAL SITUATIONS**

Adopted at the Blue Shield Seminar on the Protection
of Cultural Heritage in Emergencies and
Exceptional Situations Radenci, Slovenia, adenci,
Slovenia, November 12-16, 1998

On the initiative of the International Committee of the Blue Shield (ICBS) with the participation and support of UNESCO, a seminar was held in Radenci, Slovenia, 12-16 November 1998. Representatives of UNESCO, and of the four non-governmental organisations that constitute the ICBS: the International Council on Archives (ICA), the International Council of Museums (ICOM), the International Council of Monuments and Sites (ICOMOS) and the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) took part, together with delegates from cultural heritage organisations in the following countries: Belgium, Bosnia and Herzegovina, Croatia, France, Hungary, Italy, Netherlands, Poland, Slovenia and Sweden.

The participants, noting the great loss of cultural heritage in recent years due to armed conflicts and natural disasters and international efforts made to prevent such losses, examined experiences of mitigation and response in different countries and contexts, agreed on the following principles:

Cultural heritage embraces both moveable and immovable property? Its loss is a concern to all and its protection, safeguard and respect - in normal and exceptional situations - must be included in policies and programmes at international, national, regional and local levels.

All institutions caring for the cultural heritage, and all authorities responsible for it, should integrate risk preparedness and management within their operations to avoid loss or damage in both normal and exceptional times.

The goal is to avoid loss or damage to cultural heritage in the event of emergencies by improving prevention, preparedness,

response and recovery measures. It is achieved by developing, implementing and monitoring strategies which:

- assess and reduce risk
- improve response capacity
- ensure co-operation of all relevant parties in local, national and international emergency management.

Such strategies can be achieved by tactics in the form of general policies and programmes aiming at:

1. linking parties to form durable networks;
2. establishing and updating emergency plans with clear needs and priorities;
- drawing up programmes for dissemination of information to the general public and to decision makers;
3. training personnel and developing their skills.

Specifically, means such as the following can be adapted and implemented to achieve the main goal and realise the main strategies:

- ensuring appropriate funding and other resources;
- establishing collaborative agreements with related institutions covering such areas as personnel, specialized equipment, temporary refuges;
- developing good working relationships with emergency services;
- producing information, such as manuals of emergency procedures and inventories of internal and external resources;
- carrying out regular training sessions including exercises and drills of emergency procedures in association with partners;
- setting up joint liaison committees with partners;
- ensuring adequate inventories and documentation of the institution's holdings, including remote back up copies;
- providing adequate safety and specialised emergency equipment and supplies;
- promoting the adoption and implementation of international conventions on cultural heritage;
- developing the skills of people intervening in response to disasters by producing training materials and tools;
- developing voluntary support networks, drawing upon diverse competencies.

With regard to the particular case of armed conflicts, the participants recognised the value of the basic principles of safeguard and respect for cultural heritage as embodied in The Hague Convention of 1954 and other conventions for the protection of cultural heritage adopted under the auspices of UNESCO, including precautionary measures such as the preparation of inventories, development and implementation of appropriate technical measures, and the adoption of national legislation and policies.

The participants, encouraged by the examples of participating countries and others such as Sri Lanka further agreed to continue to share experiences and to co-operate in the context of the International Committee of the Blue Shield to develop national, regional and local initiatives to avoid loss of cultural heritage.

Adopted in Radenci, Slovenia, on 16 November, 1998

**THE INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE BLUE SHIELD (ICBS)**

COMITÉ INTERNATIONAL DU BOUCLIER BLEU (CIBB)

Requirements for National Committees of the Blue Shield

Strasbourg Charter

(14 April 2000)

Conditions requises pour la création de comités nationaux
du Bouclier bleu

The following requirements to be met by national initiatives that wish to seek recognition as national Blue Shield committees.

1. Initiatives for establishing a national committee of the Blue Shield should fully recognise the ICBS Charter as adopted by ICBS in Strasbourg, 14 April 2000:

In order to protect endangered cultural heritage, the International Committee of the Blue Shield was created in 1996 by the four non-governmental organisations, which represent professionals active in the fields of archives, libraries, monuments and sites, and museums.

In the framework of the Hague Convention (1954) for the protection of cultural property in the event of armed conflict, ICA

(International Council on Archives), ICOM (International Council of Museums), ICOMOS (International Council on Monuments and Sites), and IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions) have taken up the emblem of the Convention as symbol of the International Committee of the Blue Shield. These four founding members were joined in 2005 by CCAA (Co-ordinating Council of Audiovisual Archives Associations).

The five organisations work together to prepare for, and respond to, emergency situations in case of armed conflict or natural disaster that could affect cultural heritage.

They respect the following principles:

(Approved by the International Committee of the Blue Shield at its meeting in Paris, 8th June 2001):

- joint actions
- independence
- neutrality
- professionalism
- respect of cultural identity
- work on a not-for-profit basis.

2. Initiatives for establishing a national committee of the Blue Shield should have the support of the national representatives of all four non-governmental organisations listed above, which together form the ICBS. In case of doubt, the bureaux of the four non-governmental organisations will decide on the respective representational claims.

3. An appropriate representative of initiatives to establish a national committee of the Blue Shield should inform the ICBS of the membership, contact addresses, meeting schedules and agendas and relevant national events of the proposed national committee.

4. An appropriate person or organisation on behalf of initiatives to establish a national committee of the Blue Shield may request the ICBS to grant official recognition. The ICBS has the sole right to decide whether to accord such recognition.

**TORINO DECLARATION
RESOLUTIONS FOR THE FIRST BLUE SHIELD
INTERNATIONAL MEETING,
HELD IN TORINO, ITALY,
23-24 July 2004**

The representatives of the founding members of the International Committee of the Blue Shield (ICA, ICOM, ICOMOS, IFLA) and of the National Blue Shield Committees of Belgium, Czech Republic, France, Italy, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Madagascar, Norway, Poland, United Kingdom and Ireland, and Venezuela, and the representatives of Cultural Emergency Response and Cultural Heritage Without Borders, meeting in Torino, Italy, on the occasion of the first international meeting of the International and National Committees of the Blue Shield,

1. Mindful of the right and the responsibility of each country to protect its cultural heritage, and referring to the Universal Declaration on Cultural Diversity unanimously adopted by UNESCO in 2001, supporting the project to develop an international convention on cultural diversity as recommended by the 32nd General conference and affirming the 2003 UNESCO Declaration concerning the Intentional Destruction of Cultural Heritage,

2. Recalling the Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict adopted at The Hague in 1954, its First Protocol of 1954 and its Second Protocol of 1999 which entered into force on 9 March 2004,

3. Recalling the founding objectives of the ICBS of April 1996 and its Charter concluded in Strasbourg on 14 April 2000,

4. Deeply concerned by the effects of human-made or natural disasters devastating both movable and immovable cultural heritage:

A - Recommend that the Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict adopted at The Hague in 1954, the First Protocol of 1954 and the Second Protocol of 1999 be signed and ratified by all states parties to UNESCO and to the United Nations,

B - (1) Recommend that the United Nations and other international organisations include the protection of the movable and immovable cultural heritage, and of vital records⁵, from destruction and displacement in the mandate of their peace support operations,

(2) encourage national governments to include the protection of the movable and immovable cultural heritage from destruction and displacement in the mandate of their humanitarian operations,

C - Recommend that governments and relevant organisations of the United Nations act to prevent looting and destruction of cultural heritage sites and buildings and illicit trade in cultural property,

D - Considering the importance of risk preparedness, response and recovery, recommend that cultural heritage professionals and others integrate these stages into their programmes,

E - Recommend that ICA, ICOM, ICOMOS and IFLA national members should create a National Committee of the Blue Shield, where such committees do not exist, and urge national authorities to support these committees' roles and actions to protect movable and immovable cultural heritage in the event of natural or man-made disasters, and

F - Decide to establish and strengthen the ICBS as a visible, effective entity.

RESOLUTIONS OF THANKS

The above mentioned participants of the first Blue Shield International Meeting give their heartfelt thanks to:

1. UNESCO for supporting participation in the meeting,
2. the Città di Torino, Provincia di Torino, Regione Piemonte for their generous patronage and hospitality,
3. the Centro Ricerche Archeologiche e Scavi di Torino for the organisation of the special session on protection of cultural heritage in Iraq, and the Ministero per i beni e le attività culturali, Ministero degli Esteri e Nucleo Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale and Polish Ministry of Culture for their valued contributions,

4. the Archivio di Stato di Torino and Museo della Resistenza, della Deportazione, della Guerra, dei Diritti e della Libertà for hosting the professional and working sessions, and

5. ICOM Italia and the Centro Ricerche Archeologiche e Scavi di Torino for their effective organisation of the meeting.

**THE 2006 HAGUE BLUE SHIELD ACCORD
28TH SEPTEMBER 2006**

The representatives from ICBS and National Blue Shield committees met in The Hague on September 27th and 28th 2006 to discuss and agree on the most effective way to support the new International Committee for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, established under the Second Protocol of the 1954 Hague Convention, and how best to respond to the generous offer of funding and facilities made by the Municipality of The Hague.

They agreed upon the creation of a new body – the Association of National Committees of the Blue Shield – and the following distribution of responsibilities:

The National committees Define their own priorities within the mission of the Blue Shield

Are action orientated with practical projects, capacity building and raising the profile of emergency management (preparedness, response, recovery and evaluation/review)

Will Initiate, organize and maintain national, regional and local networks based on the networks of the 5 international NGOs including representatives of /observers from military authorities, emergency services, cultural organisations, civil emergency services, Red Cross and other relevant humanitarian organisations promote ratification and full national implementation by Government of the 1954 Hague Convention and its protocols need to be recognized by the ICBS

use of the term National Committee of the Blue Shield (NCBS) is conditional on the continued recognition of the national committee by the ICBS Must be set up in such a way as to conform to national legislation

Promote the aims of Blue Shield with national governments including identifying relevant resources

Fundraising

National awareness raising and capacity building

**THE ASSOCIATION OF NATIONAL COMMITTEES
OF THE BLUE SHIELD (ANCBS)**

Serves as communication centre, archive and resource base for ICBS and National Blue Shield committees and facilitate communication between the three levels of the Blue Shield movement in a systematic way.

Provides a permanent postal address for ICBS and the ANCBS

Promotes awareness raising, capacity building, preparedness, response and recovery at national and international level

Promotes awareness of issues to decision makers and potential funders at all levels

Facilitates creation of national networks in areas where BS committees do not yet exist

Promotes bilateral and multilateral assistance systems between committees and emerging committees

Coordinates and disseminate information on international actions

Sets up a website containing access points to relevant databases (training, resources, specialists, conferences) with interactive links to other databases

Promotes Blue Shield brand by re-labelling projects wherever possible

Undertakes fundraising to sustain the costs of the secretariat and to make funds available for agreed projects

Supports proactively ICBS and national BS committees in their activities

Assists ICBS in fulfilling its role under the Second Protocol

Promotes training for peacekeeping and other forces

Identifies ‘champions’ and other key supporters / influencers at international level who can be approached in a coordinated fashion by ICBS/ANCBS

Supports together with ICBS the creation of database of specialists who could be authorized by UNESCO and combatants

Process

The ANCBS board will be comprised of representatives of the national committees and observers of the ICBS.

ANCBS is authorized to employ a secretariat.

INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE BLUE SHIELD

Agreement on Purpose and Functions

Concluded by the representatives of IFLA (Peter Lor, Sjoerd Koopman, Christiane Baryla), ICA (Joan van Albada, David Leitch), ICOMOS (Gaia Jungeblodt), ICOM (John Zvereff, Cristina Menegazzi) and CCAAA (Crispin Jewitt, Kurt Deggeller) – The Hague, 25 September 2006 and amended 28 th September 2006 (SC, JZ, KD, GJ, SK, JvA)

This statement builds on the founding objectives of the ICBS of April 1996 and its Charter concluded in Strasbourg on 14 April 2000 – <http://www.ifla.org/VI/4/admin/nc-req.htm>

Purpose

To promote the protection of cultural property (as defined in the Hague Convention) against threats of all kinds and intervene strategically with decision makers and relevant international organisations to prevent and to respond to natural and man made disasters

Functions

To promote the ratification and implementation of the Hague Convention and its protocols, with the emphasis on advocating ICBS's philosophy and principles

To encourage the establishment of national Blue Shield Committees

To recognise/de-recognise national Blue Shield Committees

To represent the Blue Shield at UNESCO, and in particular to participate in the Committee established by the 2 nd protocol of the Hague Convention and in other work associated

with this Protocol, and to maintain relations other international agencies

To liaise with ICRC (Red Cross) and ICCROM, as other bodies referred to in the 2 nd Protocol, and with other high-level bodies

In combination with the Association of Blue Shield National Committees, to ensure the running of an information clearing house on disaster situations and threats, with a view to international alerting

To issue statements on disaster situations and threats

To arbitrate in disputes of national Blue Shield committees

To provide expert advice and evidence to the International Criminal Court and other international tribunals in conjunction with national committees as required

Governance

The ICBS is constituted by the chief executive officers of the participating international organisations, CCAAA, ICA, ICOM, ICOMOS and IFLA, with a rotating Chair.

The Chair provides a secretariat for core ICBS functions only, with support from the other organisations as appropriate.

ACTION AND TIMETABLE

A working committee will be composed (the president of ICBS serving as coordinator) from among the local organizers (incl. PCF/CER), the national committees and ICBS.

The committee will report back to all by 1 December on progress.

The committee will call a meeting in March/April 2007 for final discussion on ratification of articles and agree details regarding secretariat (housing, staffing, sustainable funding)

Those signing this Accord or adhering to it later are expected to provide input and feedback at all stages.

Капустин Анатолий Яковлевич
Президент
Российской Ассоциации международного права,
доктор юридических наук, профессор

Баренбойм Петр Давидович
Первый Вице-президент
Международного Союза (Содружества) адвокатов,
кандидат юридических наук

Захаров Александр Владимирович
Исполнительный директор
Междисциплинарного центра философии права,
кандидат экономических наук

Кравченко Дмитрий Валерьевич
Председатель
Совета молодых адвокатов Адвокатской палаты
г. Москвы, кандидат юридических наук

ПАКТ РЕРИХА
КАК ОСНОВА НОВОЙ КОНВЕНЦИИ ООН
О ЗАЩИТЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

Шеф-редактор М. Миронова
Художественное оформление М. Миронова
Корректор С. Поварова
Верстка, пре-пресс С. Прока

Подписано в печать 19.05.2014
Формат 60x90/16
Бумага офсетная 100 г/м²
Печать офсетная. Объем 11,5 усл. п. л.
Тираж 500 экз.



Издательство ЛУМ/LOOM
109387, Москва, ул. Люблинская, 42

Отпечатано в типографии
"Ярославский печатный двор"
г. Ярославль, Полушкина роща, 9

ISBN 978-5-906072-04-7

